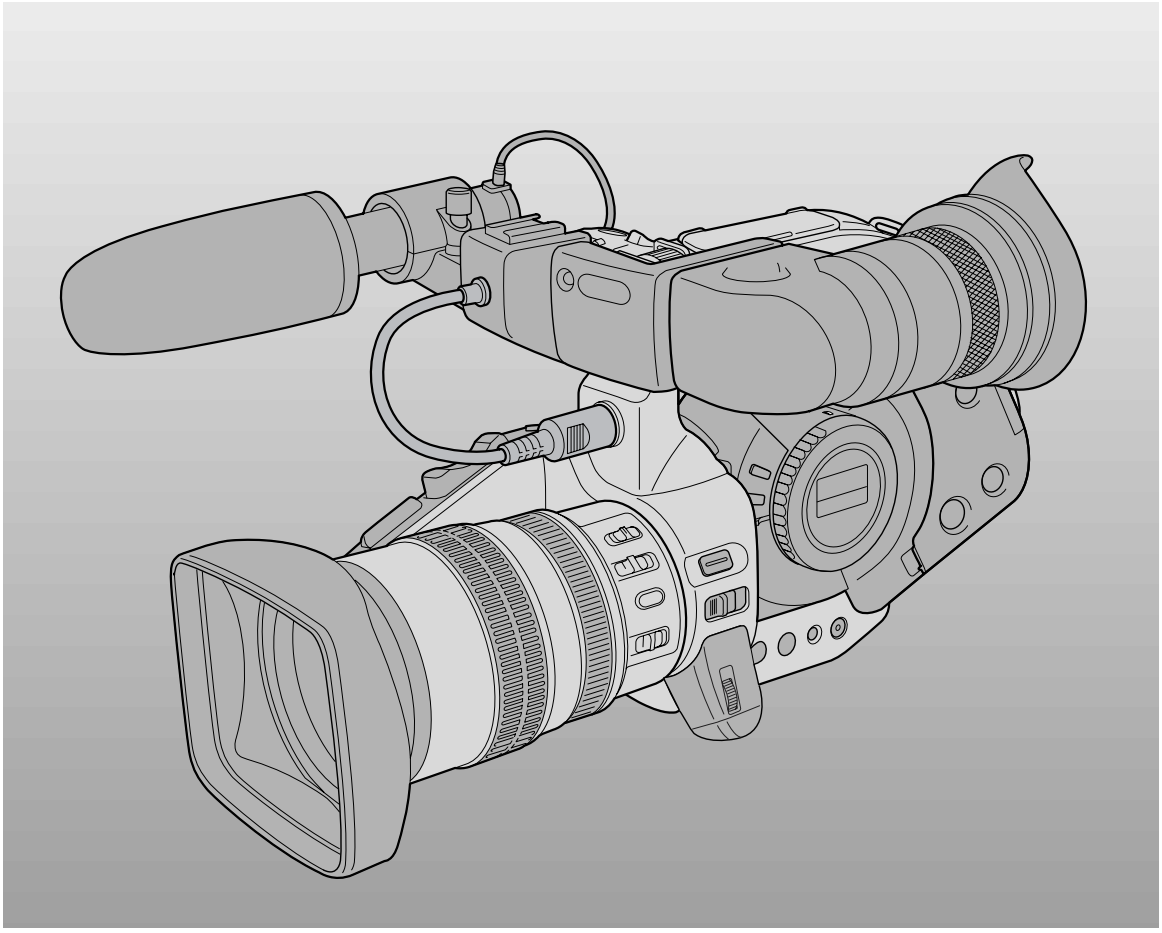
PUB.DIM-390A

CÂMARA DE VIDEO DIGITAL

Manual de instruções

PORTUGUÊS
P



Canon

XL1S

PAL

Mini DV Digital Video Cassette

Instruções importantes para a utilização

ADVERTÊNCIA:

PARA REDUZIR O RISCO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NÃO RETIRE A TAMPA (OU A PARTE TRASEIRA). OS COMPONENTES INTERNOS NÃO PODEM SER REPARADOS PELO UTILIZADOR.
EM CASO DE AVARIA, SOLICITE ASSISTÊNCIA A PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO.

ADVERTÊNCIA:

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIOS OU DESCARGAS ELÉCTRICAS, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO A CHUVA OU HUMIDADE.

PRECAUÇÃO:

PARA REDUZIR O RISCO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS E INTERFERÊNCIAS INDESEJÁVEIS, UTILIZE UNICAMENTE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

PRECAUÇÃO:
DESLIGUE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA REDE ELÉCTRICA QUANDO NÃO ESTIVER A USAR O PRODUTO.

A chapa de identificação CA-910 está localizada no fundo.

• O uso do cabo DV CV-150F/CV-250F é necessário para cumprir com os requisitos técnicos da Directiva EMC.

Sumário

Introdução

Instruções importantes para a utilização 2
Obrigado por escolher uma Canon 5
Apresentação da XL1S 6

Preparativos

Identificar os componentes da XL1S 7
Colocação e remoção da unidade do visor em cores.....11
Montagem e remoção das objectivas XL 12
Ajuste do visor em cores.....14
Fixação do microfone fornecido 16
Alimentação da XL1S 17
Colocação de uma cassete.....20
Suporte da câmara 22
Utilização dos menus 23
Utilização do telecomando/lâmpadas indicadoras 28
Ajuste da data e da hora 30

Gravação

Gravação básica.....33
Zoom (para objectivas de zoom).....36
Activação/desactivação do estabilizador de imagem óptico de super gama (objectiva 16x IS II) 38
Utilização do filtro ND (para objectivas apropriadas) 39
Gravação de imagens fixas 40
Escolha do modo de cinema (normal/fotograma).....42
Busca e rebobinagem durante a gravação.....43
Utilização dos vários programas de gravação....44
- Gravação fácil 47
- Programa de gravação automático 47
- Programa de gravação manual 47
- Picos de luz 47
- Prioridade à velocidade de obturação (prioridade de obturação: Tv).....48
- Prioridade à abertura (prioridade de abertura: Av) 48

Selecção do modo de áudio.....49
Ajuste da entrada de áudio – Gravação em dois canais 50
Ajuste da entrada de áudio – Gravação em 4 canais.....51
Teste do som 52
Utilização dos botões personalizados 53
- Alteração dos ajustes dos botões personalizados 53
- Operação do botão CSTM KEY.....54

Fundido de abertura e fecho entre as cenas 56
Utilização de um Speedlite da Canon para fotografia com flash (opcional) 58
Utilização das barras coloridas 59
Gravação das informações no visor 60
Gravação com o temporizador de intervalo 61
Ajuste do disparador automático.....62
Utilização do controlo DV 63

~ Para fazer ajustes manuais ~

Ajuste da focagem (para objectivas de focagem automática).....64
Ajuste da exposição.....65
Utilização da função de alteração de AE 66
Utilização da predefinição personalizada 67
Utilização do padrão de zebra.....69
Gravação do écran de um PC ou outro equipamento usando CLEAR SCAN.....70
Ajuste do ganho.....71
Ajuste do equilíbrio de branco 72

Leitura

Leitura de uma cassete 74
Exibição de data, hora e dados da câmara de video (Código de dados) 77
Busca de fita (Busca de foto/ Busca de data/Busca de índice) 79
Voltar à posição pré-marcada 80
Conexões para leitura no écran de um televisor 81

Montagem

Edição num videogravador 83
Cópia para/desde uma cassete
com equipamento de vídeo digital 85
Gravação de um videogravador,
televisor ou câmara analógica
(entrada de linha analógica) 87
Gravação sobre cenas existentes
(edição de inserção de AV).....89
Dobragem de áudio 92
Selecção da saída de áudio 95

Informações Adicionais

Notas sobre o uso das baterias 97
Formas de segurar a câmara 100
Ajustes das funções armazenados ao desligar
a câmara ou ao pressionar o botão STANDBY ..101
Manutenção 103
Precauções 103
Armazenamento.....103
Manutenção 104
Utilização da câmara no exterior 104
Condensação 105
Identificação e solução de problemas 106
Diagrama do Sistema XL1S
(A disponibilidade difere de área para área) ..109
Acessórios opcionais 110
Exibições no écran.....113
Especificações 119
Índice 120
Menu num relance 121

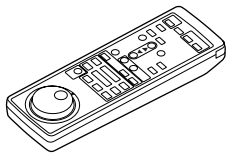
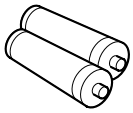
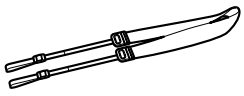
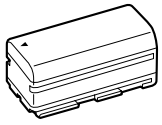
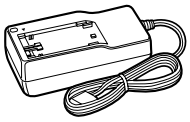
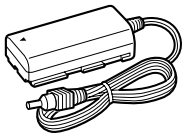
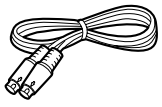
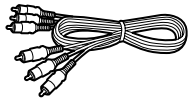
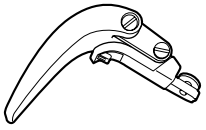
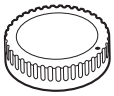
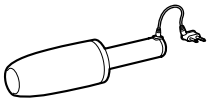
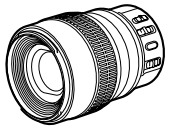
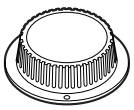
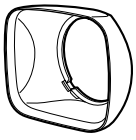
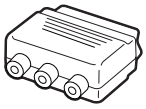
Obrigado por escolher uma Canon

Primeiro gostaríamos de agradecer a sua escolha desta Camcorder Canon. A sua tecnologia avançada torna-a muito fácil de utilizar — em pouco tempo você poderá fazer gravações de alta qualidade que lhe trarão muito prazer durante muitos anos.

Para uma referência rápida (além do sumário e índice) consulte o seguinte:
- Identificar os componentes na câmara (pág. 7)
- Exibições dos écrans (pág. 113)

Repare que são usadas letras maiúsculas para referir-se aos ajustes exibidos nos menus e botões inscritos na própria câmara. E.g. Pressione o botão EJECT.

A XL1S é fornecida com os seguintes acessórios:

Telecomando WL-3000 	Duas pilhas AAA 	Correia de transporte SS-1000 	Tampa da objectiva	Bateria BP-930 
Adaptador de alimentação compacto CA-910 	Pilha de lítio tipo botão	Acoplador de corrente contínua DC-900 	Cabo de vídeo-S S-150 	Cabo de vídeo estéreo STV-150 
Almofada de ombro SP-100 	Tampa do corpo 	Microfone estéreo 	Visor em cores	Objectiva de zoom de 16× IS II (com estojo macio) 
Tampa antipoeira 	Pára-sol da objectiva 	Adaptador SCART PC-A10 (Europa, Ásia) 		

Apresentação da XL1S

Sistema 3CCD com tecnologia de deslocamento de pixel

Sensibilidade mais alta, relação sinal-ruído mais alta, resolução de imagem mais alta e uma gama dinâmica mais ampla através do deslocamento do CCD verde horizontalmente (320.000 pixels).

Sistema de objectivas intercambiáveis: montagem XL

Uma grande variedade de objectivas de montagem XL são disponíveis para lhe proporcionar a flexibilidade necessária para filmar vídeos de alta qualidade.

Adaptador EF (opcional)

O adaptador EF é um acessório valioso que pode ser usado na XL1S para permitir-lhe utilizar objectivas EF da Canon (que têm apenas focagem manual). A diferença de tamanho entre o CCD da XL1S e uma película de 35 mm significa que a distância focal efectiva da objectiva EF é multiplicada por 7,2×.

Estabilizador de imagem óptica de super gama

A tecnologia de estabilização da Canon oferece-lhe imagens mais estáveis, mesmo nos extremos mais distantes da gama do zoom. O sistema de retroalimentação intensifica o rendimento de supressão para vibração de baixa frequência.

Fotografia com flash no estilo SLR

Monte um flash E-TTL da Canon (420EX ou 550EX) para iluminar o assunto quando filmar imagens fixas no modo de foto (o adaptador de flash FA-200 opcional é requerido).

Terminal DV (IEEE 1394)

A XL1S é dotada de um terminal DV que conforma com a norma IEEE 1394. Ao ligar a XL1S a um computador, pode capturar imagens fixas ou imagens em movimento em um PC.

Gravação simultânea em quatro canais

Ao gravar em 12 bits-ST1, 2 modos, pode gravar 4 canais simultaneamente. Também pode ter 4 canais de saída independentes.

Modos de gravação

A XL1S tem 6 modos de gravação: Gravação fácil, automática, com prioridade de obturação, com prioridade de abertura, manual e com foco luminoso.

Gravação em ângulo baixo

Pode gravar facilmente de um ângulo baixo graças ao botão de início/paragem, botão de zoom e botão de foto localizados no cabo de transporte.

Botões personalizados

Pode designar várias funções a 2 botões exclusivos (independentes para modo da câmara e modo de videogravador).

Exploração nítida

Pode remover a lista preta que aparece ao gravar um écran de computador.

Predefinição personalizada

Pode ajustar o ganho de cores, fase de cores, nitidez e nível de configuração. A combinação dos ajustamentos pode ser designada a 3 botões.

Padrão de zebra

Áreas sobreexpostas podem ser mostradas através de linhas diagonais no visor.

Paragem de videogravador

No modo da câmara, pode parar a secção do videogravador a qualquer momento, o que lhe permite ajustar a secção da câmara sem preocupar-se com o temporizador de 5 minutos.

Gravação em intervalos

Pode gravar imagens durante um período de tempo predeterminado com um intervalo seleccionado.

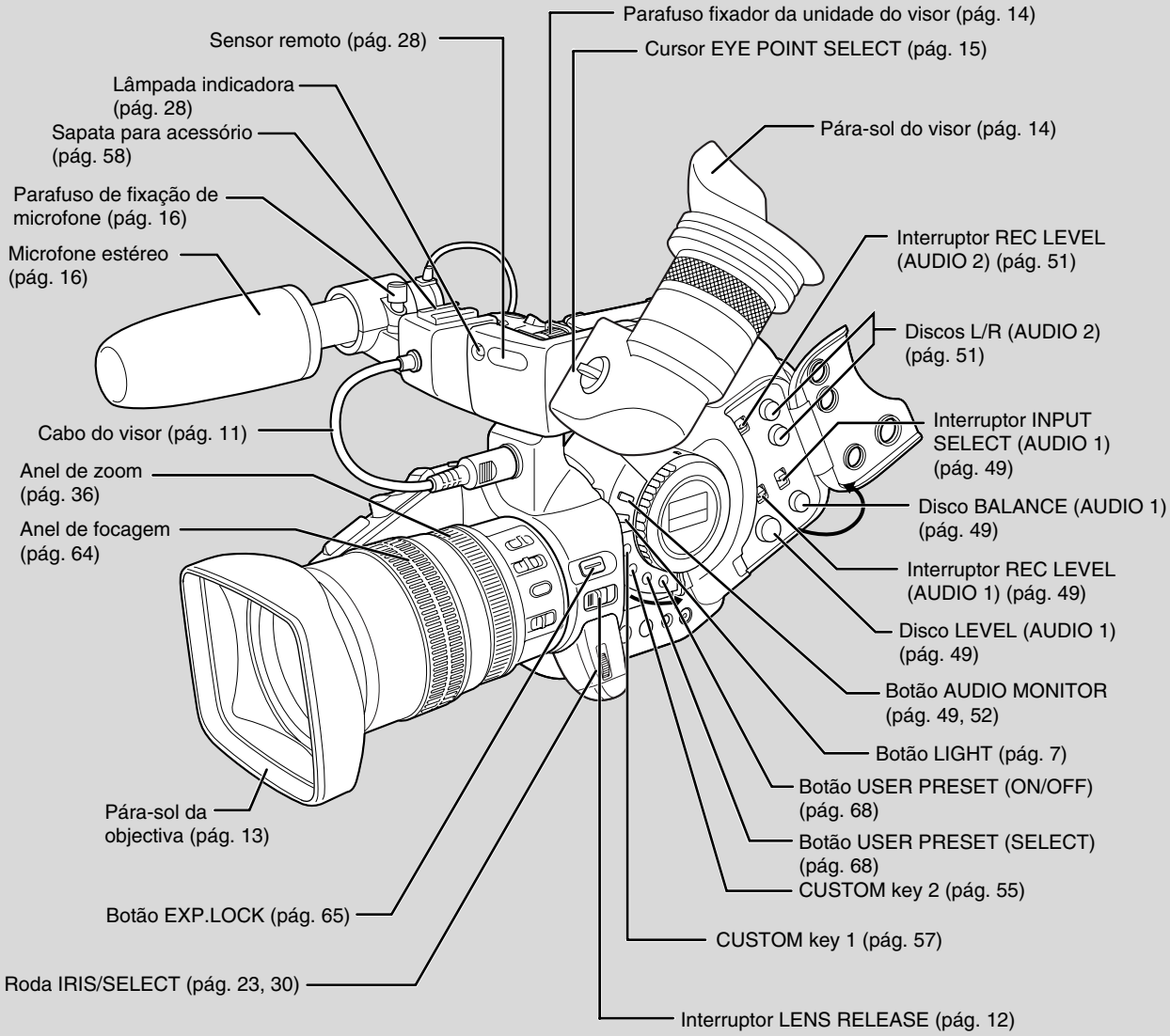
Gravação analógica da linha de entrada

Ligue a um videogravador ou câmara de vídeo analógica e grave numa fita DV na XL1S.

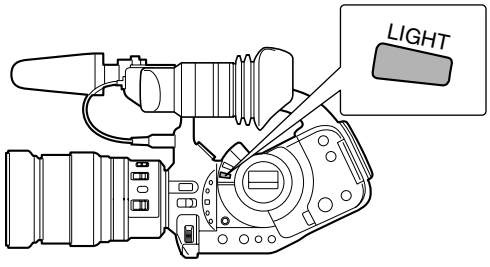
Edições com dobragem de áudio/inserção de AV

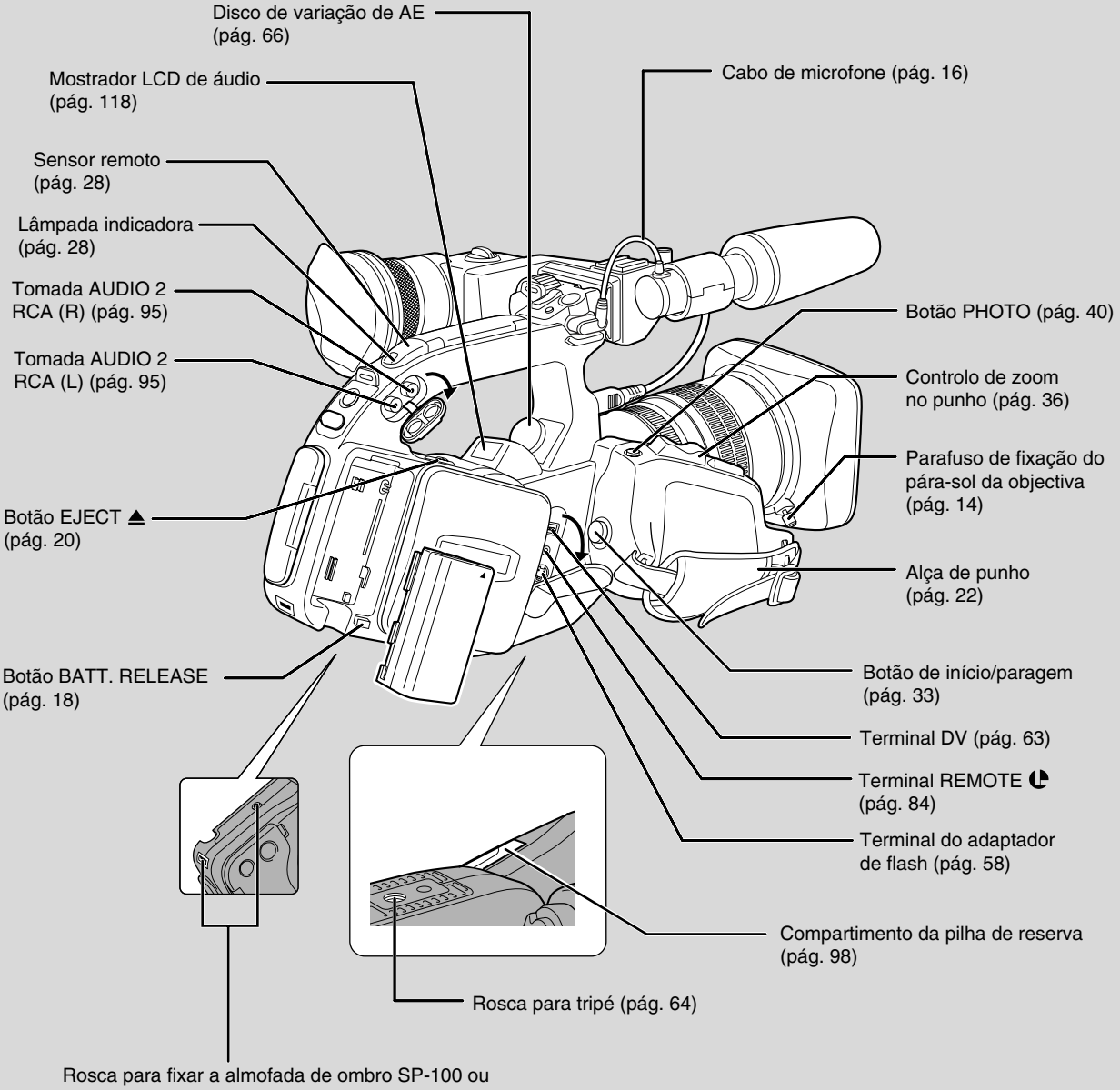
Acrescente um novo áudio a uma gravação original, ou substitua o áudio e vídeo originais.

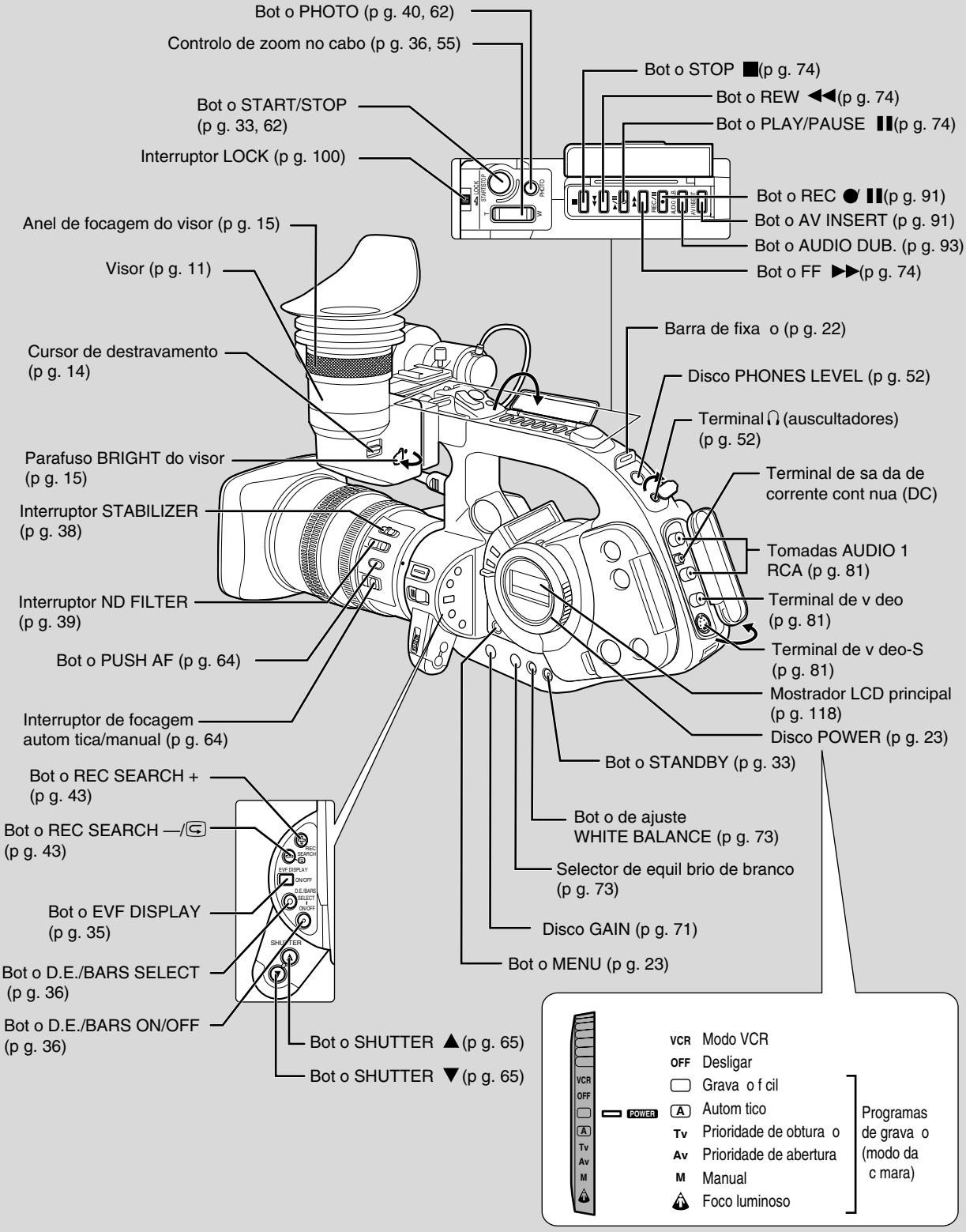
Identificar os componentes da XL1S

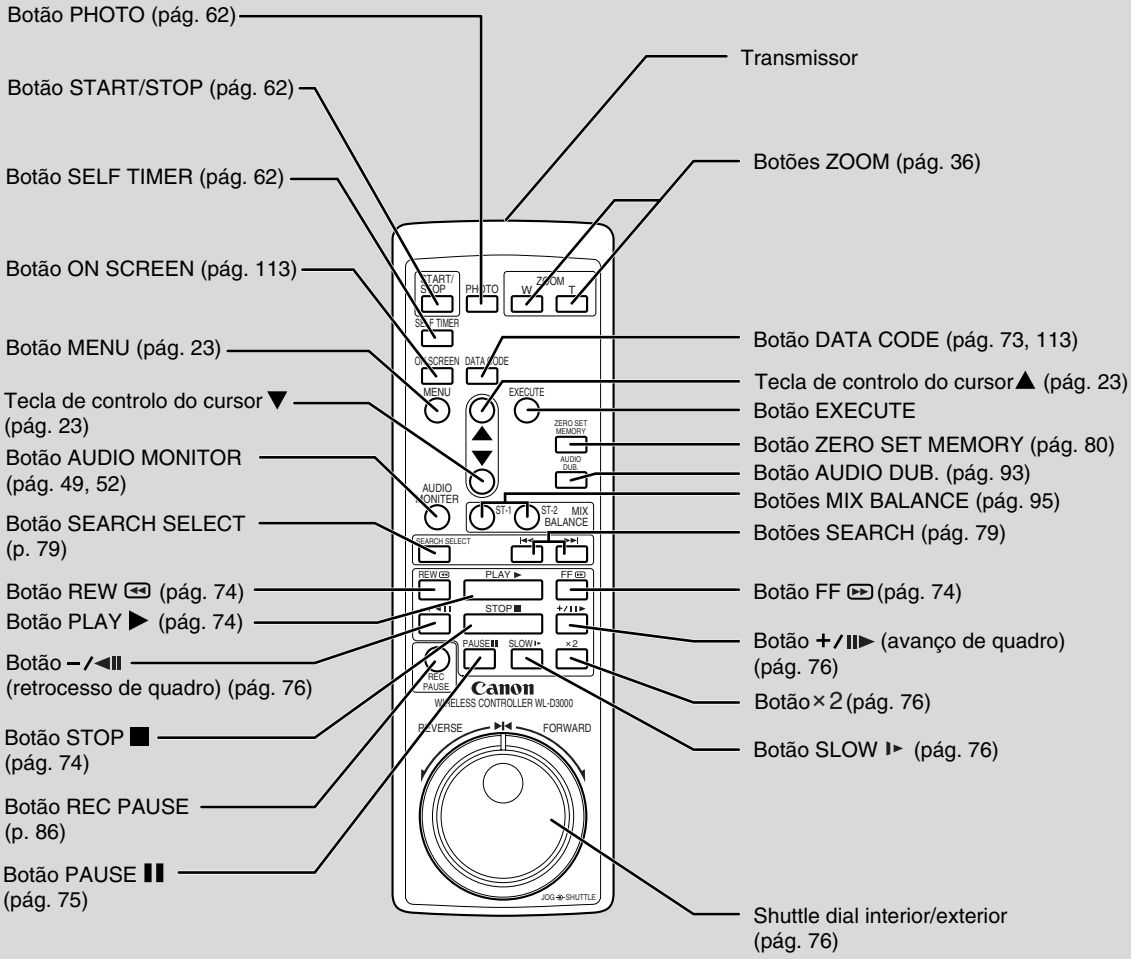

Parafuso fixador da unidade do visor (pág. 14)
Sensor remoto (pág. 28)
Cursor EYE POINT SELECT (pág. 15)
Lâmpada indicadora (pág. 28)
Pára-sol do visor (pág. 14)
Sapata para acessório (pág. 58)
Parafuso de fixação de microfone (pág. 16)
Interruptor REC LEVEL (AUDIO 2) (pág. 51)
Microfone estéreo (pág. 16)
Discos L/R (AUDIO 2) (pág. 51)
Interruptor INPUT SELECT (AUDIO 1) (pág. 49)
Cabo do visor (pág. 11)
Anel de zoom (pág. 36)
Disco BALANCE (AUDIO 1) (pág. 49)
Anel de focagem (pág. 64)
Interruptor REC LEVEL (AUDIO 1) (pág. 49)
Disco LEVEL (AUDIO 1) (pág. 49)
Botão AUDIO MONITOR (pág. 49, 52)
Botão LIGHT (pág. 7)
Botão USER PRESET (ON/OFF) (pág. 68)
Pára-sol da objectiva (pág. 13)
Botão USER PRESET (SELECT) (pág. 68)
CUSTOM key 2 (pág. 55)
Botão EXP.LOCK (pág. 65)
CUSTOM key 1 (pág. 57)
Roda IRIS/SELECT (pág. 23, 30)
Interruptor LENS RELEASE (pág. 12)

Botão LIGHT
Carregue no botão LIGHT para iluminar os mostradores principais e de áudio durante aproximadamente 10 segundos. Se você mantiver o botão pressionado pelo menos 3 segundos, os mostradores permanecerão iluminados até que você pressione o botão de novo para desligar a luz de fundo.



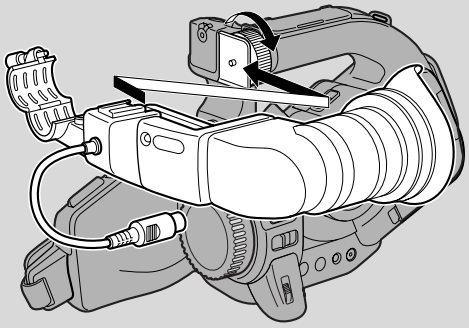

Disco de variação de AE (pág. 66)
Mostrador LCD de áudio (pág. 118)
Cabo de microfone (pág. 16)
Sensor remoto (pág. 28)
Lâmpada indicadora (pág. 28)
Tomada AUDIO 2 RCA (R) (pág. 95)
Botão PHOTO (pág. 40)
Tomada AUDIO 2 RCA (L) (pág. 95)
Controlo de zoom no punho (pág. 36)
Parafuso de fixação do pára-sol da objectiva (pág. 14)
Botão EJECT ⏏ (pág. 20)
Alça de punho (pág. 22)
Botão BATT. RELEASE (pág. 18)
Botão de início/paragem (pág. 33)
Terminal DV (pág. 63)
Terminal REMOTE (pág. 84)
Terminal do adaptador de flash (pág. 58)
Compartimento da pilha de reserva (pág. 98)
Rosca para tripé (pág. 64)
Rosca para fixar a almofada de ombro SP-100 ou a almofada de ombro/adaptador de microfone MA-100 ou MA-200. Não fixe um tripé com esta rosca.


Bot o PHOTO (p g. 40, 62)
Controlo de zoom no cabo (p g. 36, 55)
Bot o START/STOP (p g. 33, 62)
Interruptor LOCK (p g. 100)
Bot o STOP ■(p g. 74)
Bot o REW ◀◀(p g. 74)
Bot o PLAY/PAUSE ▐▐(p g. 74)
Bot o REC ● ▐▐(p g. 91)
Bot o AV INSERT (p g. 91)
Bot o AUDIO DUB. (p g. 93)
Bot o FF ▶▶(p g. 74)
Anel de focagem do visor (p g. 15)
Visor (p g. 11)
Cursor de destravamento (p g. 14)
Parafuso BRIGHT do visor (p g. 15)
Interruptor STABILIZER (p g. 38)
Interruptor ND FILTER (p g. 39)
Bot o PUSH AF (p g. 64)
Interruptor de focagem autom tica/manual (p g. 64)
Barra de fixa o (p g. 22)
Disco PHONES LEVEL (p g. 52)
Terminal ∩ (auscultadores) (p g. 52)
Terminal de sa da de corrente cont nua (DC)
Tomadas AUDIO 1 RCA (p g. 81)
Terminal de v deo (p g. 81)
Terminal de v deo-S (p g. 81)
Mostrador LCD principal (p g. 118)
Disco POWER (p g. 23)
Bot o STANDBY (p g. 33)
Bot o de ajuste WHITE BALANCE (p g. 73)
Selector de equil brio de branco (p g. 73)
Disco GAIN (p g. 71)
Bot o MENU (p g. 23)
Bot o REC SEARCH + (p g. 43)
Bot o REC SEARCH —/ (p g. 43)
Bot o EVF DISPLAY (p g. 35)
Bot o D.E./BARS SELECT (p g. 36)
Bot o D.E./BARS ON/OFF (p g. 36)
Bot o SHUTTER ▲(p g. 65)
Bot o SHUTTER ▼(p g. 65)
VCR Modo VCR
OFF Desligar
Grava o f cil
A Autom tico
Tv Prioridade de obtura o
Av Prioridade de abertura
M Manual
Foco luminoso
POWER
Programas de grava o (modo da c mara)

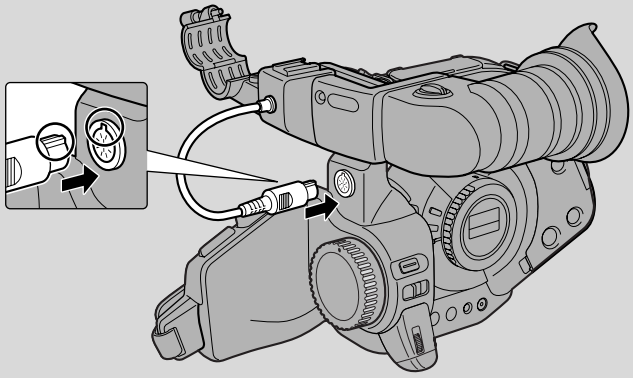

Botão PHOTO (pág. 62)
Botão START/STOP (pág. 62)
Botão SELF TIMER (pág. 62)
Botão ON SCREEN (pág. 113)
Botão MENU (pág. 23)
Tecla de controlo do cursor ▼ (pág. 23)
Botão AUDIO MONITOR (pág. 49, 52)
Botão SEARCH SELECT (p. 79)
Botão REW ◀◀ (pág. 74)
Botão PLAY ▶ (pág. 74)
Botão −/◀II (retrocesso de quadro) (pág. 76)
Botão STOP ■ (pág. 74)
Botão REC PAUSE (p. 86)
Botão PAUSE II (pág. 75)
Transmissor
Botões ZOOM (pág. 36)
Botão DATA CODE (pág. 73, 113)
Tecla de controlo do cursor ▲ (pág. 23)
Botão EXECUTE
Botão ZERO SET MEMORY (pág. 80)
Botão AUDIO DUB. (pág. 93)
Botões MIX BALANCE (pág. 95)
Botões SEARCH (pág. 79)
Botão FF ▶▶ (pág. 74)
Botão +/II▶ (avanço de quadro) (pág. 76)
Botão ×2 (pág. 76)
Botão SLOW I▶ (pág. 76)
Shuttle dial interior/exterior (pág. 76)
START/STOP
PHOTO
ZOOM
W
T
SELF TIMER
ON SCREEN
DATA CODE
MENU
EXECUTE
ZERO SET MEMORY
AUDIO DUB.
AUDIO MONITOR
ST-1
ST-2
MIX BALANCE
SEARCH SELECT
REW
PLAY
FF
STOP
+/II▶
PAUSE
SLOW I▶
×2
REC PAUSE
Canon
WIRELESS CONTROLLER WL-D3000
REVERSE
FORWARD
JOG
SHUTTLE

Colocação e remoção da unidade do visor em cores

Colocação da unidade do visor em cores



1. **Deslize a unidade do visor no suporte e aperte o parafuso fixador para fixar a unidade em posição.**



2. **Ligue o cabo do visor ao terminal na frente do corpo da câmara.**

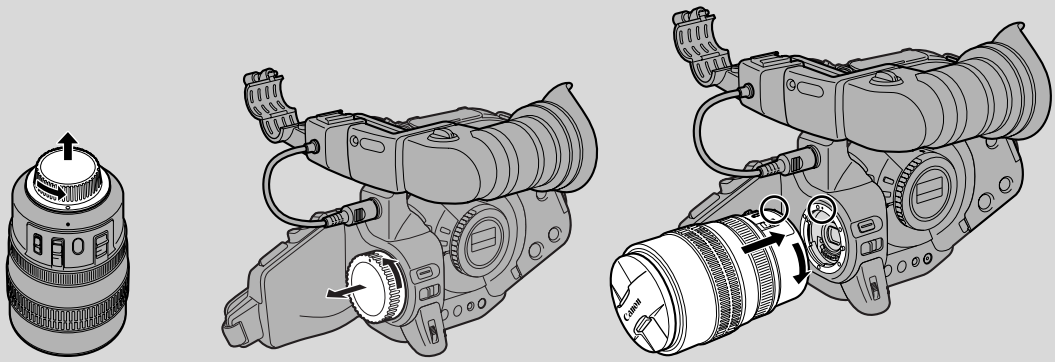
Remoção da unidade do visor

1. **Desligue o cabo do visor.**
2. **Afrouxe o parafuso fixador da unidade do visor e deslize a unidade para fora do suporte.**

Montagem e remoção das objectivas XL

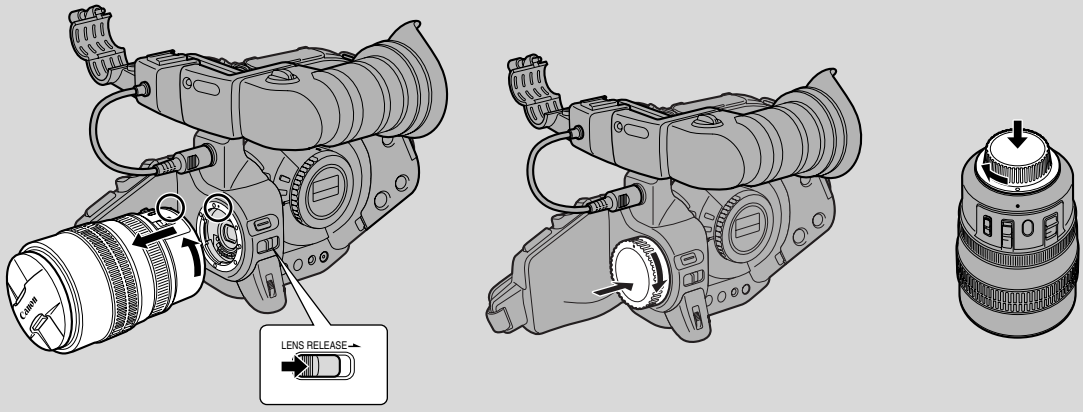
Qualquer objectiva com a marca XL pode ser usada com esta camcorder.

Montagem da objectiva



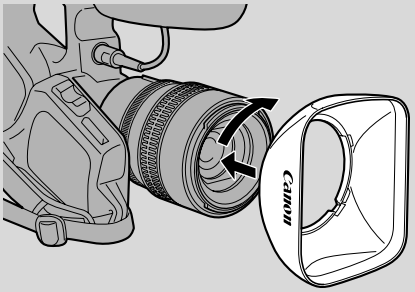
1. **Retire a tampa antipoeira da objectiva e a tampa do corpo da camcorder.**
2. **Alinhe o ponto vermelho no corpo da câmara com o ponto de posicionamento da montagem (o ponto vermelho) na objectiva, e em seguida gire a objectiva no sentido dos ponteiros do relógio até que emita um estalido e se encaixe na sua posição.**

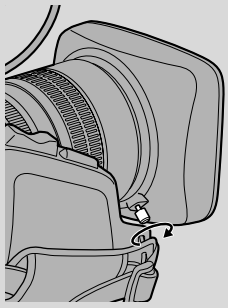
Remoção da objectiva



1. **Deslize e segure o interruptor LENS RELEASE e em seguida gire a objectiva para a esquerda até que pare. A seguir, retire a objectiva do corpo da câmara.**
2. **Quando não for utilizar a objectiva ou a câmara, coloque a tampa antipoeira e a tampa do corpo.**

Fixação do pára-sol da objectiva





1. **Retire a tampa da objectiva.**
2. **Alinhe o pára-sol com as corrediças da objectiva, com o logotipo Canon voltado para a esquerda.**
3. **Rode o pára-sol 90° (sentido dos ponteiros do relógio) de modo que o logotipo Canon fique virado para cima.**
   • Não precisa exercer nenhuma pressão — ligeiramente, ajuste o pára-sol para ficar em posição.
4. **Finalmente, aperte o parafuso fixador.**
   • Para retirar, inverta o procedimento acima descrito.

Como o pára-sol da objectiva corta a dispersão de luz que pode causar brilhos, imagens fantasmas, e protege a objectiva, monte sempre o pára-sol quando estiver a gravar.

Ajustes da objectiva

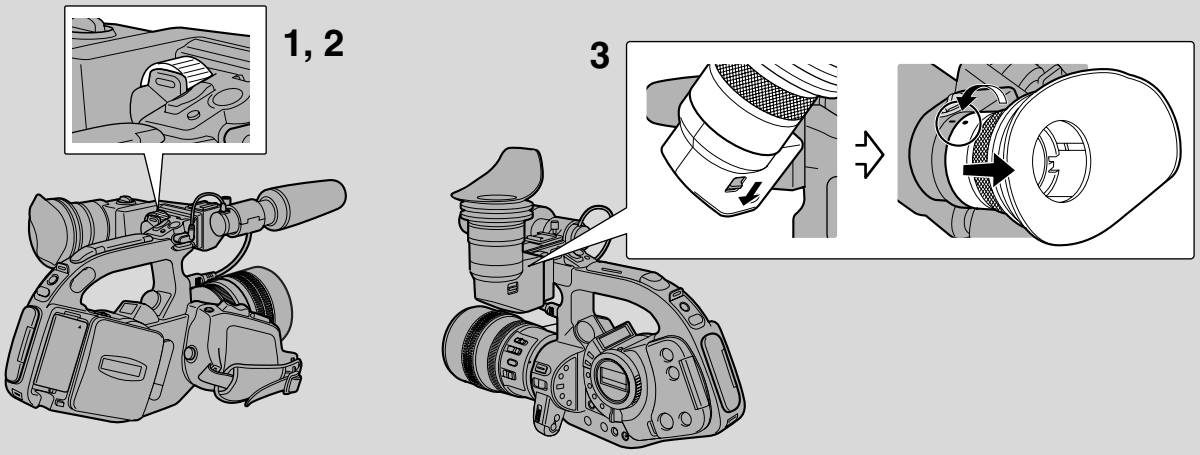
Há quatro funções que só podem ser ajustadas com os controlos na objectiva:
- Estabilizador de imagem óptico (pág. 38)
- Filtro ND (pág. 39)
- Focagem automática (pág. 64)
- Focagem manual (pág. 64)

Notas:
- Certifique-se de que a câmara está desligada antes de montar ou remover a objectiva.
- Para evitar causar danos à objectiva ou câmara, coloque-as numa mesa ou superfície segura quando montar ou retirar a objectiva.
- Utilize somente objectivas com a marca XL. Não é possível utilizar objectivas VL com esta camcorder.
- Se ligar a câmara sem uma objectiva, a mensagem de precaução "CHECK THE LENS" é exibida durante alguns segundos. A seguir, a mensagem "LENS" passa a intermitente no visor. Desligue a câmara e monte a objectiva. (A indicação "LENS" também passa a intermitente se apenas o adaptador EF opcional para montagem XL ou o extensor XL de 1,6× estiver montado.)

Quando a câmara está sem a objectiva montada, evite tocar nas peças expostas dentro da câmara (tais como a área do CCD). Se tais peças precisarem ser limpas, faça isso com um kit de limpeza de objectivas à venda no mercado, certificando-se de desligar a câmara primeiro.

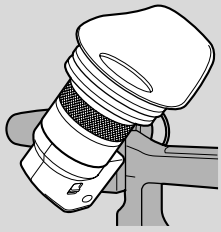
Ajuste do visor em cores

Ajuste para operação com vista esquerda/vista direita

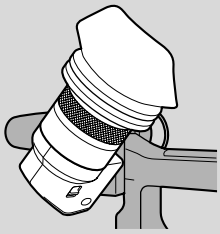


Pode deslizar a unidade do visor ao longo do suporte para uma posição que lhe convenha mais — para uso com a vista esquerda au direita.

1. **Afrouxe o parafuso fixador e deslize a unidade para a posição desejada ao longo do suporte.**
2. **Aperte o parafuso fixador.**
3. **Desloque o pára-sol do visor (se necessário).**
   - Deslize e segure o cursor de destravamento no lado inferior do visor e em seguida gire o pára-sol do visor para a esquerda (até que a marca no pára-sol se alinhe com a marca no visor) de modo que possa retirá-lo da unidade do visor. Recoloque o pára-sol voltado para o lado oposto, alinhando as marcas e girando-o para a direita até que se encaixe em posição.



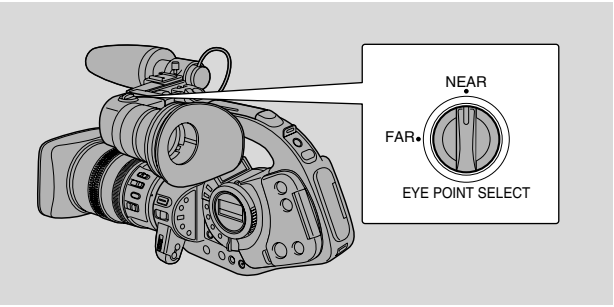
Uso para vista direita



Uso para vista esquerda

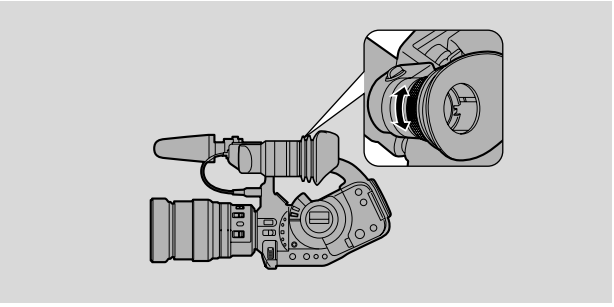
Ajuste do seu ponto de visão

Para monitorizar a cena com a vista perto do visor, gire o cursor EYE POINT SELECT para NEAR. Para ver a cena à distância do visor, gire o cursor para FAR.



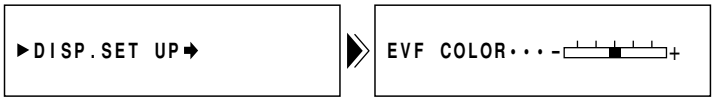
Ajuste da vista

- No modo de pausa de gravação, gire o anel de focagem do visor (focando a exibição entre –5 e +2) para adequar-se à sua vista.
- O visor gira 270° para uma ampla escolha de posições de filmagem.



Ajuste da cor do visor

MENU
(Consulte a página 25.)



1. Abra o menu da câmara ou o menu do videogravador, e seleccione DISP.SET UP.

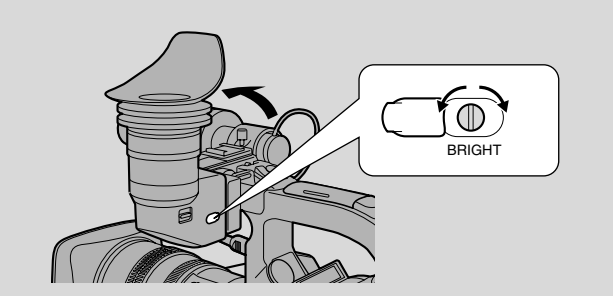
2. Seleccione EVF COLOR, e em seguida ajuste a cor girando o disco IRIS/SELECT.

3. Feche o menu.

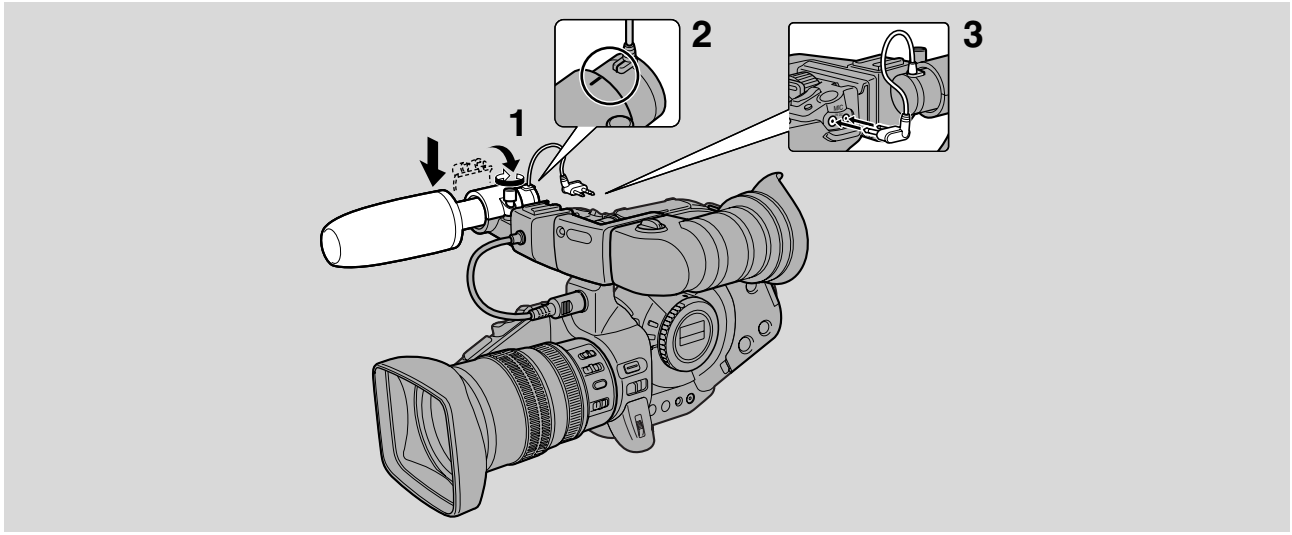
- Gire o disco IRIS/SELECT para cima para deixar o visor avermelhado, e para baixo para deixá-lo esverdeado.

Ajuste do brilho do visor

- Ajuste o brilho do visor girando o parafuso BRIGHT. Pode visualizar o parafuso no lado inferior do visor puxando a tampa pequena do parafuso.



Fixação do microfone fornecido



1. **Afrouxe o parafuso de fixação do microfone na unidade do visor e insira o microfone na braçadeira do microfone.**
2. **Alinhe a marca no microfone com a marca na braçadeira e aperte o parafuso para fixar o microfone firmemente na sua posição.**
3. **Ligue o cabo do microfone aos terminais MIC da câmara.**

Nota:
• Certifique-se de que a câmara está desligada antes de instalar ou retirar o cabo do microfone.

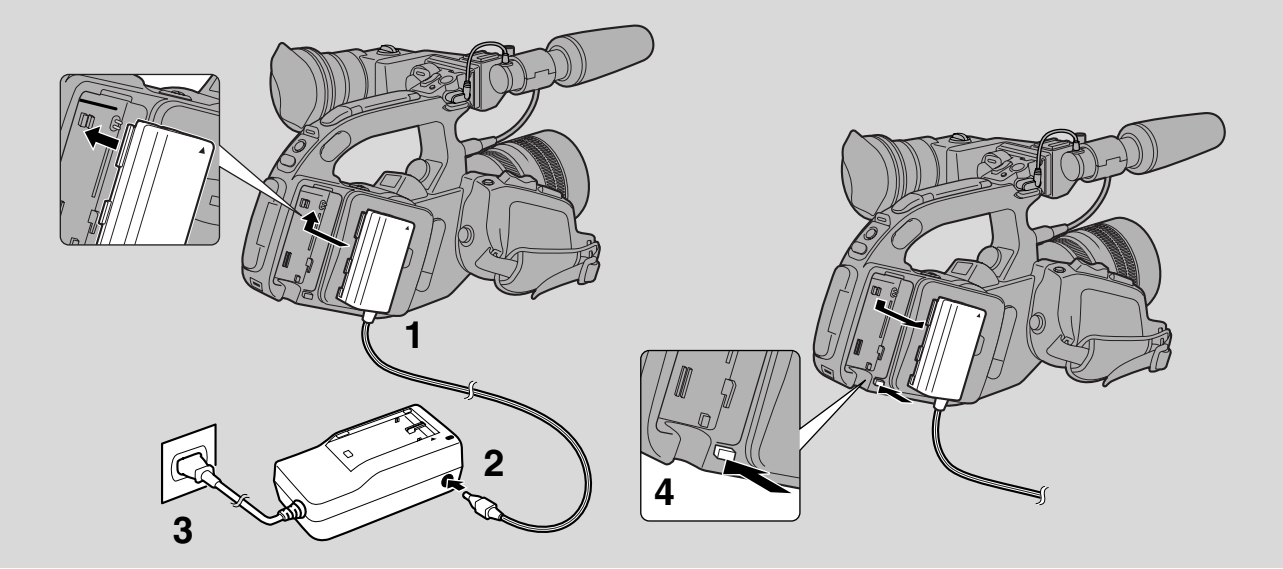
Alimentação da XL1S

Antes de operar a câmara, você precisará utilizar o adaptador de alimentação para:

fornecer energia da rede eléctrica
ou
carregar uma bateria

Notas:
- O adaptador de alimentação converte a corrente de uma tomada da rede eléctrica (CA 100-240 V, 50/60 Hz) para a corrente contínua usada pela câmara.
- Se o adaptador for utilizado próximo a um televisor, isso pode fazer que o televisor emita ruídos. Neste caso, afaste o adaptador do televisor ou o cabo da antena.

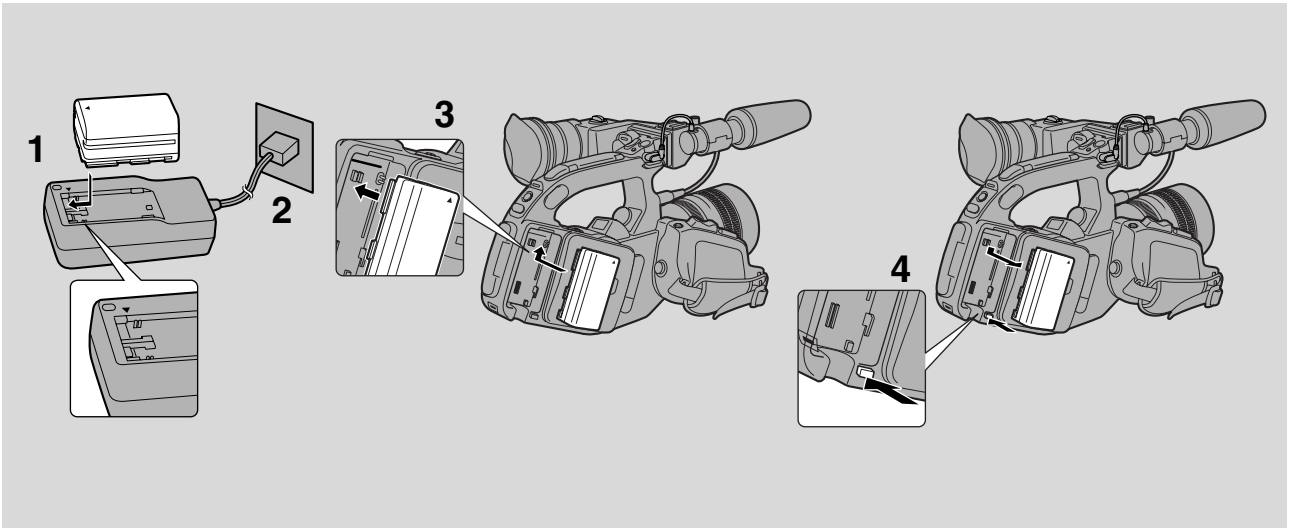
Ligação da câmara à rede eléctrica



Utilize o adaptador de alimentação e o acoplador de corrente contínua para alimentar a câmara com a energia da rede eléctrica.

1. **Instale o acoplador de corrente contínua na câmara.**
   - Alinhe o triângulo no acoplador de corrente contínua com a linha na câmara.
   - Deslize o acoplador para cima na direcção da seta, até que se encaixe na sua posição.
2. **Ligue o acoplador de corrente contínua ao adaptador.**
3. **Ligue o adaptador à rede eléctrica.**
4. **Retire o acoplador de corrente contínua após o uso.**
   - Mantenha o botão BATT. RELEASE pressionado enquanto desliza o acoplador para baixo.
   - Desligue sempre a câmara antes de retirar a fonte de energia.

Carga e colocação da bateria



A bateria é parcialmente carregada antes de deixar a fábrica. Ela deve ter energia suficiente para que você verifique o funcionamento adequado da câmara. No entanto, deve carregar a bateria completamente se quiser utilizar a câmara durante alguns minutos.

1. **Instale a bateria no adaptador de alimentação.**
   - Alinhe o triângulo na bateria com a linha no adaptador de alimentação.
   - Deslize a bateria até que se encaixe na sua posição.
   - Certifique-se de que o acoplador de corrente contínua não está ligado.
2. **Ligue o adaptador à rede eléctrica.**
   - O indicador de carga fica intermitente em vermelho para mostrar que a carga está em progresso. Intermitência simples significa que a bateria está carregada menos que 50%. Intermitência dupla significa que a bateria está entre 50% e 75% carregada. Intermitência tripla significa que ela está mais do que 75% carregada.
3. **Retire a bateria do adaptador e coloque-a na câmara.**
   - Alinhe o triângulo na bateria com a linha na câmara, e em seguida deslize a bateria para cima na direcção da seta até que se encaixe na sua posição.
4. **Retire a bateria após o uso.**
   - Mantenha o botão BATT. RELEASE pressionado enquanto desliza a bateria para baixo.
   - Desligue sempre a câmara antes de retirar a fonte de energia.

Notas:
- Pode encontrar notas detalhadas sobre o uso das baterias na secção “Notas sobre o uso das baterias” na página 97. Essas notas incluem os tempos de carga e de gravação e a maneira de instalar a bateria.
- O uso do suporte/carregador duplo de baterias CH-910 permite-lhe alimentar a câmara com duas baterias para uma gravação contínua mais longa. Pode trocar as baterias independentemente, sem cortar a energia à câmara. Além disso, o CH-910 pode carregar duas baterias consecutivamente quando é ligado a uma tomada de corrente alterna.

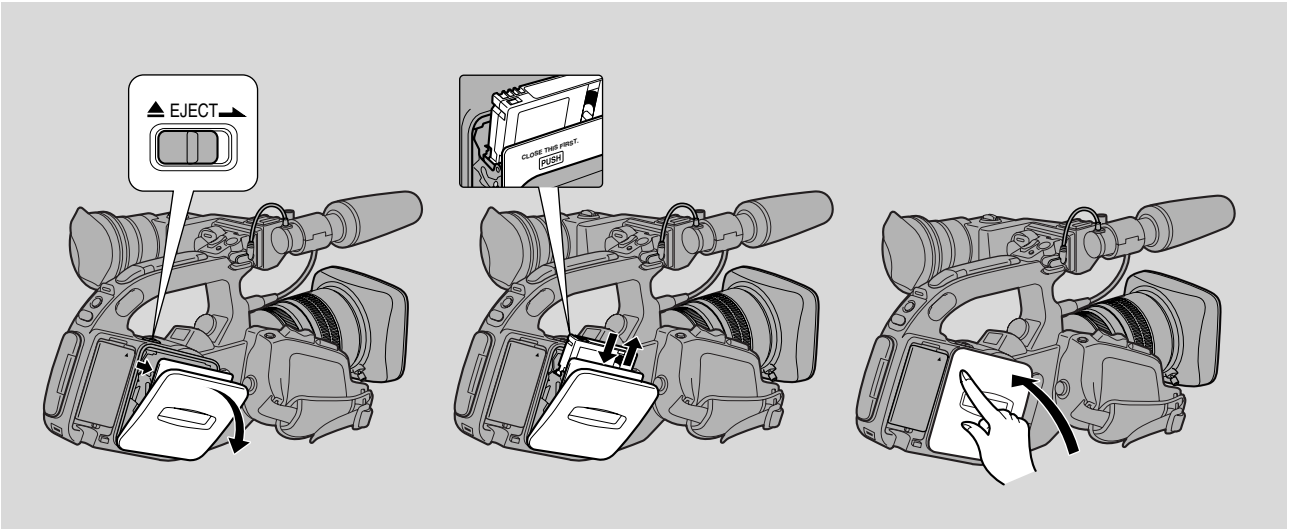
Adaptador de alimentação compacto CA-910

Especificações

Fornecimento de energia	CA 100-240 V, 50-60 Hz
Consumo de energia	16 W
Saída nominal	Modo do adaptador: CC 6,0 V, 1,7 A Modo do carregador: CC 8,4 V, 1,2 A
Faixa da temperatura de funcionamento:	0°C – 40°C
Dimensões	63 × 127,5 × 43 mm
Peso	340 g

O peso e as dimensões são aproximados.
Erros e omissões excluídos.
Sujeito a modificações sem aviso prévio.

Colocação de uma cassete



Utilize apenas cassetes de vídeo marcadas com o logotipo Mini DV *.

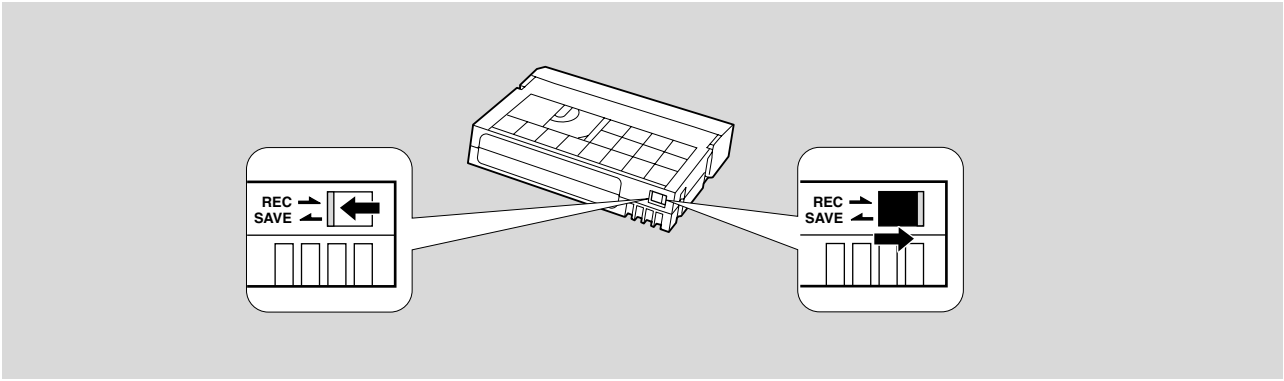
Colocação e remoção

1. **Certifique-se de que há uma fonte de energia instalada.**
2. **Deslize o botão EJECT ⏏ para abrir a tampa.**
   - Espere alguns segundos para que o compartimento da cassete abra completamente.
3. **Coloque ou retire a cassete.**
   - Coloque a cassete suavemente com a janela voltada para fora.
   - Retire a cassete puxando-a em linha recta.
4. **Empurre o botão PUSH no compartimento até que ele se encaixe na sua posição.**
5. **Feche a tampa do compartimento.**

* Mini DV é uma marca registada.

Notas:
- Depois de colocar uma cassete, utilize a busca de gravação (pág. 43) para encontrar o ponto onde deseja iniciar a gravação.
- Não interfira com o compartimento da cassete enquanto ele está a abrir ou fechar automaticamente, nem tente fechar a tampa.
- Não deixe a cassete na câmara após o uso — recoloque-a no seu estojo e guarde-a num lugar frio, limpo e seco.
- Feche a tampa interna antes de fechar a tampa externa.

Protecção das cassetes contra apagamento acidental



Para proteger as suas gravações contra um apagamento adicional, deslize a lingueta na cassete de modo que ela exponha o orifício e a marca vermelha. (Esta posição é usualmente etiquetada como SAVE ou ERASE OFF.)
Se colocar esta cassete e colocar a câmara no modo de pausa de gravação (pág. 33), a mensagem " THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" aparece durante aproximadamente 4 segundos e em seguida a marca ⏀ fica intermitente no mostrador. A câmara também exibe a mensagem acima se pressionar acidentalmente o botão ⏀ (gravar) com a câmara no modo do videogravador.
Se quiser gravar na cassete de novo, deslize a lingueta de volta de modo a que o orifício seja fechado, e a marca vermelha seja coberta.

Manuseio de cassetes

- Para proteger as cabeças de fita, transfira as cassetes directamente da caixa de fita para a câmara — não abra a tampa protectora de fita nem toque na fita em si.
- Não utilize cassetes com fita avariada ou emendada — elas podem avariar a câmara.
- Não coloque nada nos orifícios pequenos na cassete nem as cubra com fita celofane.
- Manuseie as cassetes com cuidado — derrubá-las ou expô-las a choques externos pode causar danos internos.
- Guarde as cassetes nas caixas fornecidos. Primeiro, rebobine a fita até o início, e em seguida guarde a cassete na vertical.
- Uma cassete com terminais chapeados em metal pode ficar suja com o uso, o que afectará a transferência de informação. Portanto, depois de utilizar uma cassete mais ou menos umas dez vezes, limpe os terminais com um pedaço de algodão.

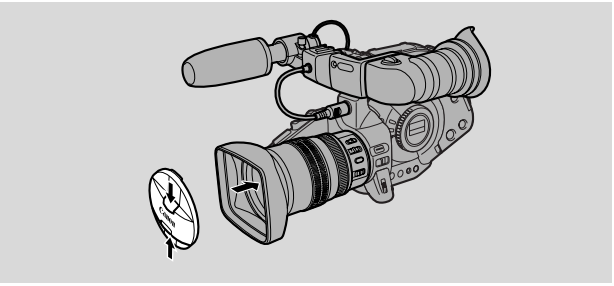
Memória da cassete

Não é possível utilizar a função de memória de cassete com esta camcorder.

Suporte da câmara

Prepare a tampa da objectiva

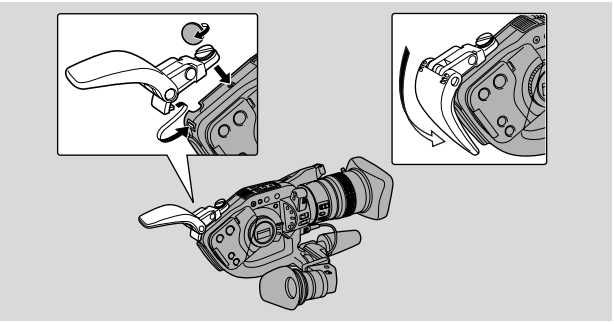
- Fixe e retire a tampa da objectiva como se mostra na figura.



P

Fixe a almofada de ombro SP-100

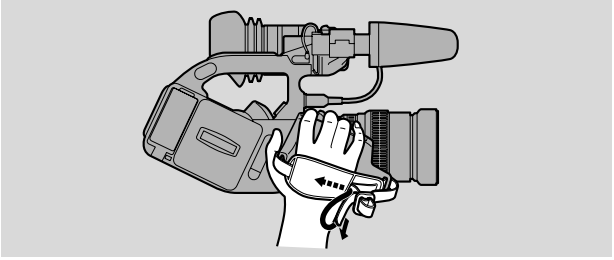
- Para um conforto e controlo extra, fixe a almofada de ombro na câmara.
- Prenda a unidade adaptadora na base na câmara e aperte o parafuso fixador usando uma moeda.
- Quando não utilizar a almofada de ombro, dobre-a na direcção da câmara até que se encaixe na posição de armazenamento.



Preparativos

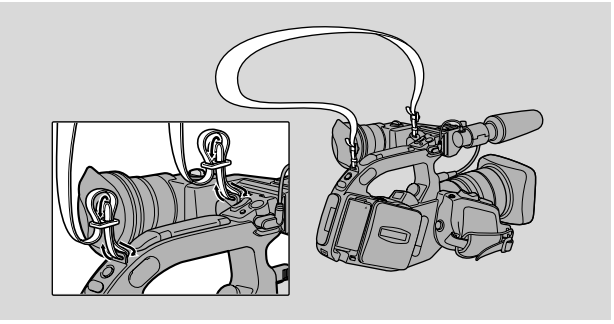
Ajuste da alça de punho

- Ajuste o comprimento da alça de punho de modo que possa operar o botão de início/paragem e o controlo de zoom com eficácia.



Fixação da correia de transporte

- Para segurança e portabilidade extra, fixe a correia de transporte antes de utilizar a câmara.
- Passe as extremidades através das barras de fixação e ajuste o comprimento como se mostra na figura.

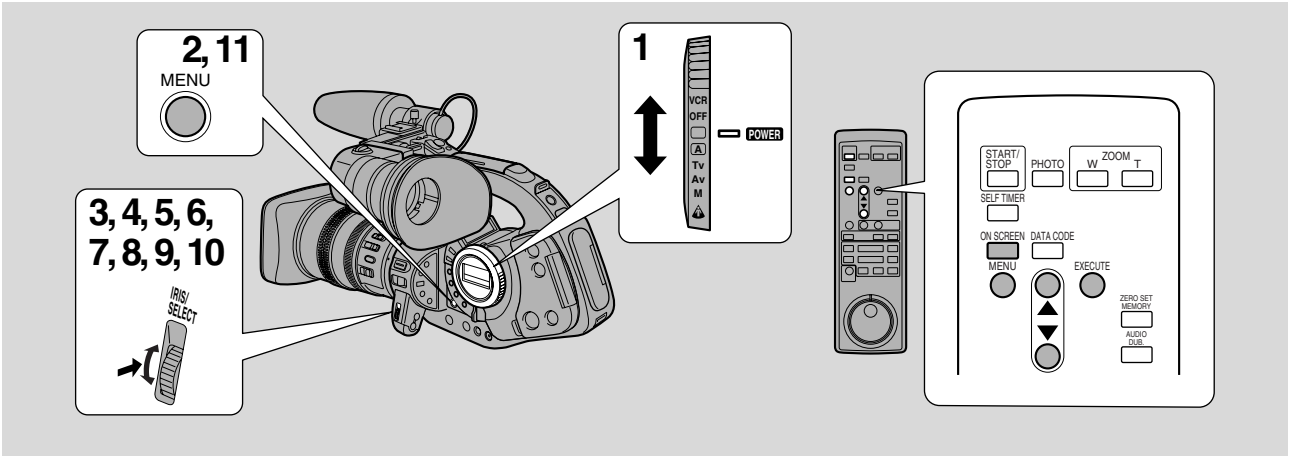


Notas:

- Tome cuidado para não deixar o visor exposto à luz brilhante do sol, ou o mostrador LCD poderá avariar-se. (A luz é concentrada pela lente do visor.) gire o interruptor EYE POINT SELECT para FAR ou altere o ângulo do visor para movê-lo da luz directa do sol.

- Coloque a câmara numa mesa ou superfície estável quando fixar a almofada de ombro, alça de punho ou correia de transporte.

Utilização dos menus



Selecção dos menus

1. **Gire o disco POWER para um programa de gravação ou para VCR.**
2. **Pressione o botão MENU para abrir o menu.**
   • Um dos menus principais aparece, de acordo com a posição do disco POWER.
3. **Gire o disco IRIS/SELECT e mova a seta para o menu secundário desejado.**
4. **Pressione o disco IRIS/SELECT para seleccionar o menu secundário.**
   • O menu secundário aparece.
5. **Gire o disco IRIS/SELECT e mova a seta para a função desejada.**
6. **Pressione o disco IRIS/SELECT para seleccionar a função.**
   • A função e suas opções aparecem.
7. **Gire o disco IRIS/SELECT e mova a seta para a opção desejada.**
8. **Pressione o disco IRIS/SELECT para seleccionar opção.**
   • A função é definida e o menu secundário reaparecerá.
9. **Gire o disco IRIS/SELECT e mova a seta para ⬅ RETURN.**
10. **Pressione o disco IRIS/SELECT para seleccionar.**
    • O menu principal reaparecerá.
11. **Pressione o botão MENU.**
    • O menu principal desaparecerá.

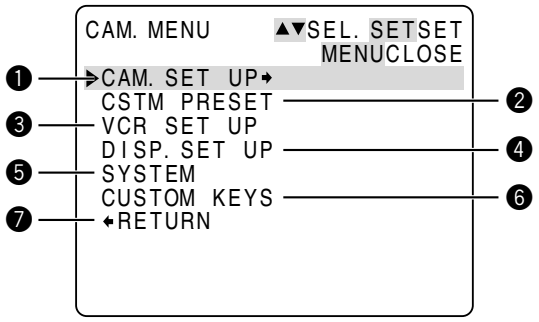
Notas:
- Pressionar o botão MENU a qualquer momento fecha o menu.
- Seleccionar ⬅ RETURN leva-o um menu para trás, ou fecha o menu principal.
- Os itens que não são disponíveis devido à definição ou outros itens de menu ou modos de programa AE, aparecem em roxo.
- Pode achar mais conveniente utilizar o telecomando para mover através dos menus. Pressione o botão MENU para abrir/fechar o menu e utilize as teclas de cursor no lugar de girar o disco IRIS/SELECT. Pressione o botão EXECUTE para seleccionar.
- Pressionar o botão de início/paragem ou o botão PHOTO fecha o menu e inicia a gravação.
- Pode exibir os menus no écran dum televisor ligado girando o botão TV SCREEN através do menu ou utilizando o botão TV SCREEN do telecomando. Consulte a página 87 para as instruções de conexão do televisor.

Lista dos menus

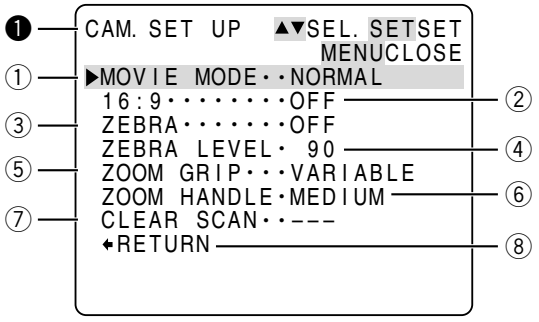
Consulte a página apropriada para uma explicação detalhada de cada função.

● **Menu da câmara (CAM. MENU)**
Aparece quando o disco POWER é girado para o modo da câmara.
Há 6 menus secundários (+1) dentro do menu da câmara.

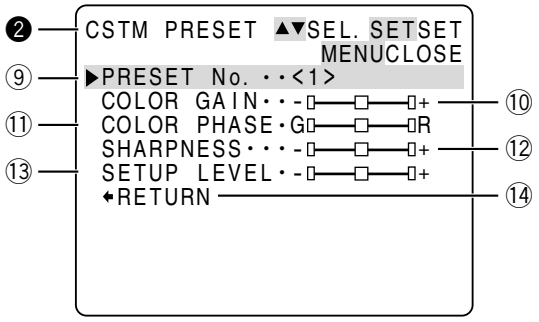
❶ Para o menu secundário de configuração da câmara
❷ Para o menu secundário de predefinição personalizada
❸ Para o menu secundário de configuração do videogravador
❹ Para o menu de configuração do mostrador
❺ Para o menu secundário do sistema
❻ Para o menu secundário das botões personalizados
❼ Fechar o menu principal



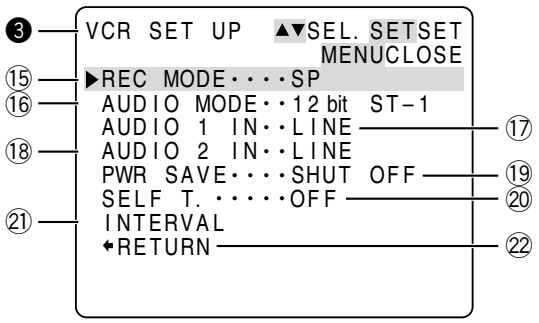
❶ Menu secundário de configuração da câmara
① Modo de cinema . . . . . .pág. 42
② Efeito 16:9 . . . . . .pág. 57
③ Padrão de zebra . . . . . .pág. 69
④ Nível do padrão de zebra . . . . . .pág. 69
⑤ Controlo de zoom no punho . . . . . .pág. 55
⑥ Controlo de zoom no cabo . . . . . .pág. 55
⑦ Exploração nítida . . . . . .pág. 70
⑧ Voltar . . . . . .pág. 23



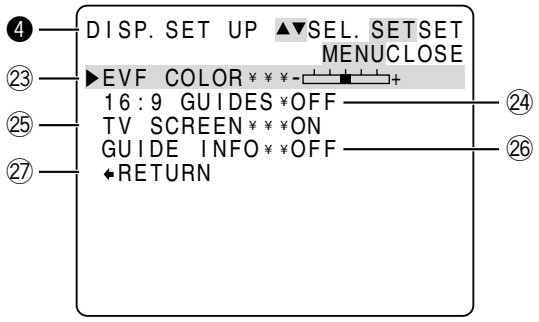
❷ Menu secundário de predefinição personalizada
⑨ No predefinido . . . . . .pág. 67
⑩ Ganho de cores . . . . . .pág. 67
⑪ Fase de cores . . . . . .pág. 67
⑫ Nitidez . . . . . .pág. 67
⑬ Nível de configuração . . . . . .pág. 67
⑭ Voltar . . . . . .pág. 23



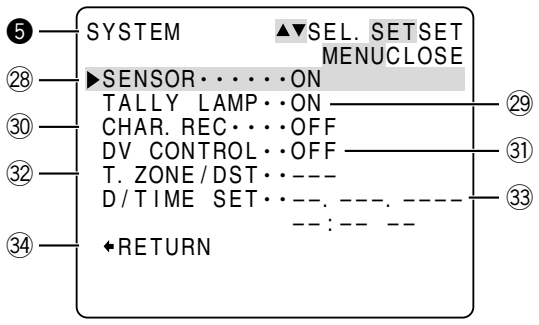
❸ Menu secundário de configuração do videogravador
⑮ Modo de gravação . . . . . .pág. 35
⑯ Modo de áudio . . . . . .pág. 49
⑰ Sensibilidade da entrada de áudio 1 . . .pág. 50
⑱ Sensibilidade da entrada de áudio 2 . . .pág. 51
⑲ Economia de energia . . . . . .pág. 34
⑳ Temporizador automático . . . . . .pág. 62
㉑ Para o menu secundário do temporizador de intervalo . . . . . .pág. 61
㉒ Voltar . . . . . .pág. 23
❹ Menu secundário de configuração do mostrador



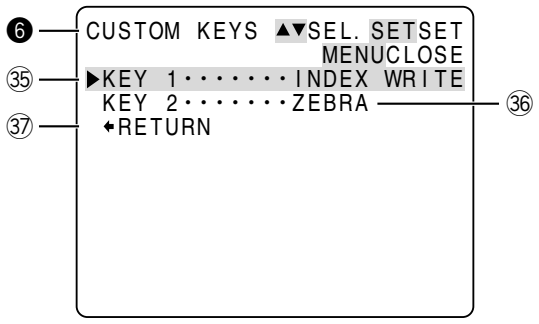
㉓ Cores EVF . . . . . .pág. 15
㉔ Exibição de linha de guia 16:9 . . . . . .pág. 57
㉕ Écran de TV . . . . . .pág. 113
㉖ Informação de guia . . . . . .pág. 35, 53
㉗ Voltar . . . . . .pág. 23



❺ Menu secundário do sistema
㉘ Sensor . . . . . .pág. 29
㉙ Lâmpada indicadora . . . . . .pág. 29
㉚ Gravação de caracteres . . . . . .pág. 60
㉛ Controlo DV . . . . . .pág. 63
㉜ Fuso horário/hora de verão . . . . . .pág. 30
㉝ Ajuste da data/hora . . . . . .pág. 32
㉞ Voltar . . . . . .pág. 23



❻ Menu secundário dos botões personalizados
㉟ Selecção do botão personalizado 1 . . .pág. 53
㊱ Selecção do botão personalizado 2 . . .pág. 53
㊲ Voltar . . . . . .pág. 23

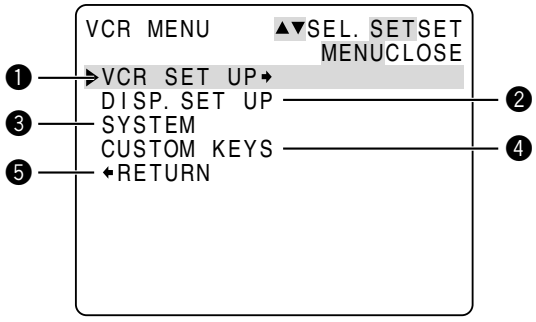


P

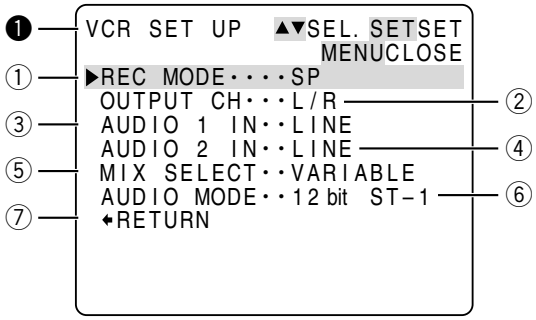
Preparativos

● **Menu do videogravador (MCR MENU)**
Aparece quando o disco POWER é ajustado para VCR.
Há 4 menus secundários dentro do menu do videogravador.

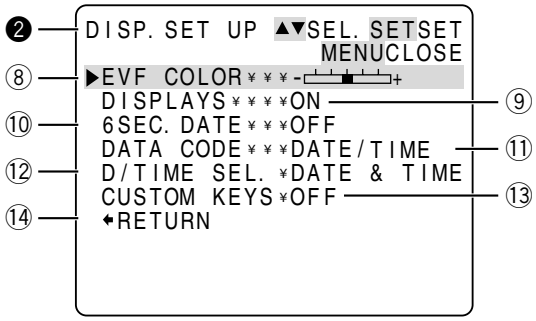
❶ Para o menu secundário de configuração do videogravador
❷ Para exibir o menu secundário de configuração do mostrador
❸ Para o menu secundário do sistema
❹ Para o menu secundário dos botões personalizados
❺ Fechar o menu principal



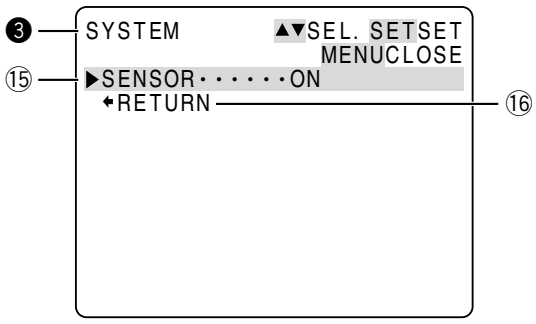
❶ Menu de configuração do videogravador
① Modo de gravação . . . . . .pág. 35
② Canal de saída . . . . . .pág. 96
③ Sensibilidade de entrada de áudio 1 . . .pág. 50
④ Sensibilidade de entrada de áudio 2 . . .pág. 51
⑤ Selecção de mistura . . . . . .pág. 95
⑥ Modo de áudio . . . . . .pág. 49
⑦ Voltar . . . . . .pág. 23



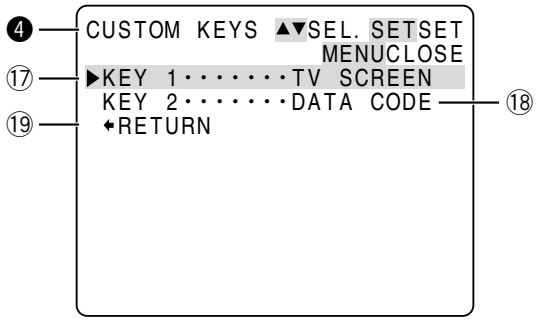
❷ Menu secundário de configuração do mostrador
⑧ Cores EVF . . . . . .pág. 15
⑨ Exibições . . . . . .pág. 113
⑩ Data automática de 6 segundos . . . . . .pág. 78
⑪ Código de dados . . . . . .pág. 77
⑫ Selecção de data/hora . . . . . .pág. 77
⑬ Exibição dos botões personalizados . . .pág. 53
⑭ Voltar . . . . . .pág. 23



❸ Menu secundário do sistema
⑮ Sensor . . . . . .pág. 29
⑯ Voltar . . . . . .pág. 23



❹ Menu secundário dos botões personalizados
⑰ Selecção do botão personalizado 1 . . .pág. 53
⑱ Selecção do botão personalizado 2 . . .pág. 53
⑲ Voltar . . . . . .pág. 23

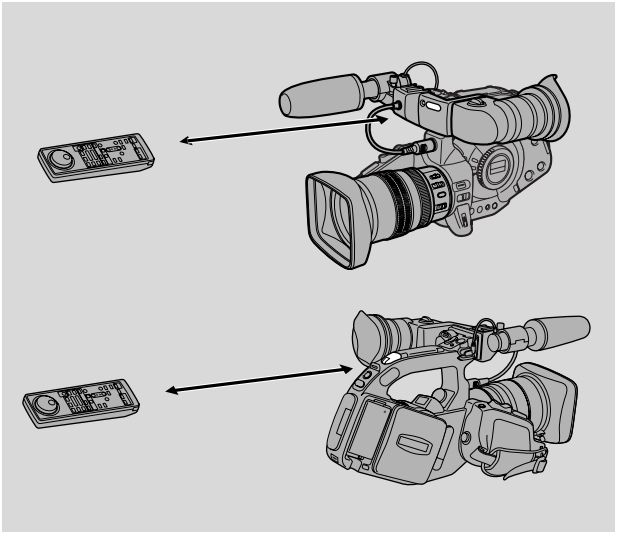


Utilização do telecomando/lâmpadas indicadoras

O telecomando fornecido pode operar a câmara até 5 m de distância. Aponte-o para um dos sensores remotos da câmara enquanto pressiona os botões.

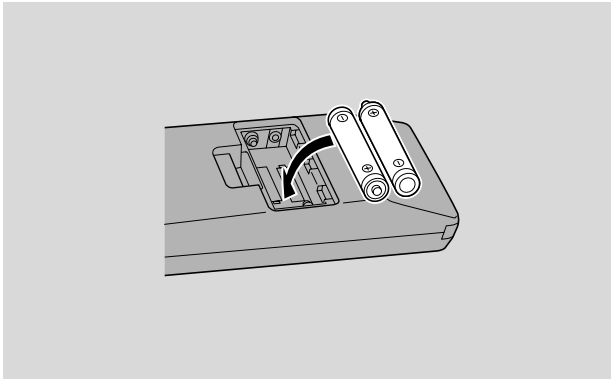
As lâmpadas indicadoras permitem-lhe saber se a câmara está dentro do alcance e a responder aos seus comandos.

Há cinco funções que só podem ser operadas com o telecomando:
- Leitura especial (pág. 76)
- Memória de ajuste de zero (pág. 80)
- Busca de índice/foto/data (pág. 79)
- Mistura de áudio (pág. 95)



Colocação das pilhas

Coloque duas pilhas AAA, seguindo as indicações ⊕ e ⊖. Tome cuidado para não inverter as polaridades das pilhas.

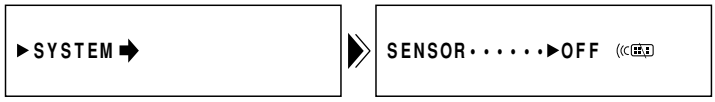


Notas:
- Quando utilizar o telecomando em lugares muito luminosos ou ao ar livre, a raio de acção efectivo do telecomando pode diminuir.
- A câmara pode ter dificuldades em captar os sinais de telecomando em raios de acção muito próximos.
- Não deixe o telecomando exposto à luz solar directa, nem em lugares quentes ou húmidos.
- Quando as pilhas se esgotarem substitua-as em simultâneo por outras novas.
- Certifique-se de que a correia de ombro não obstrui os sensores remotos e lâmpada indicadora.

Desactivação dos sensores remotos

Os sensores remotos podem ser desactivados para evitar interferências de outros telecomandos da Canon usados nas proximidades.

MENU
(Consulte a página 25.)

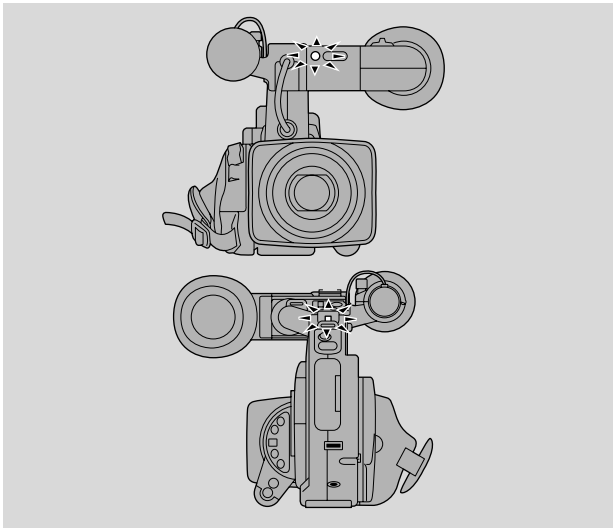


1. **Abra o menu da câmara ou o menu do videogravador, e seleccione SYSTEM.**
2. **Seleccione SENSOR, e em seguida seleccione OFF.**
3. **Feche o menu.**
   - aparecerá no visor.

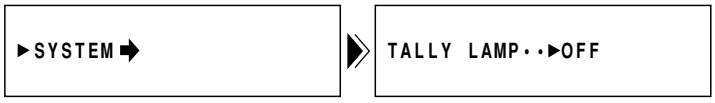
Desactivação das lâmpadas indicadoras

As lâmpadas indicadoras permitem-lhe saber se a câmara está a gravar. No entanto, o piscar da lâmpada frontal pode ser reflectido na lente durante gravações de perto, ou durante gravações através de um vidro.

Portanto, você pode decidir desactivá-las.

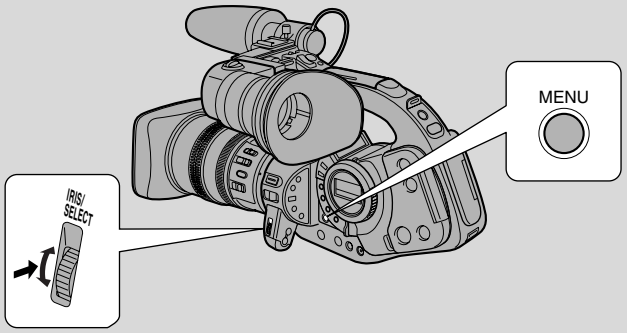


MENU
(Consulte a página 25.)



1. **Abra o menu da câmara e seleccione SYSTEM.**
2. **Seleccione TALLY LAMP, e em seguida seleccione OFF.**
3. **Feche o menu.**
   - As lâmpadas indicadoras não piscam durante a gravação, mas permanecem iluminadas quando a câmara recebe um sinal do telecomando.

Ajuste da data e da hora



P

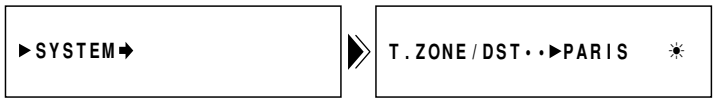
A exibição da data e/ou hora fazem parte do código de dados. Pode escolher a exibição ou não desses dados durante a reprodução (pág. 35).
Ajuste a exibição da data e da hora quando utilizar a câmara pela primeira vez. Instale a pilha de reserva antes de começar o procedimento (pág. 98).

- Antes de iniciar o ajuste da data e da hora, seleccione o seu fuso horário local do menu.

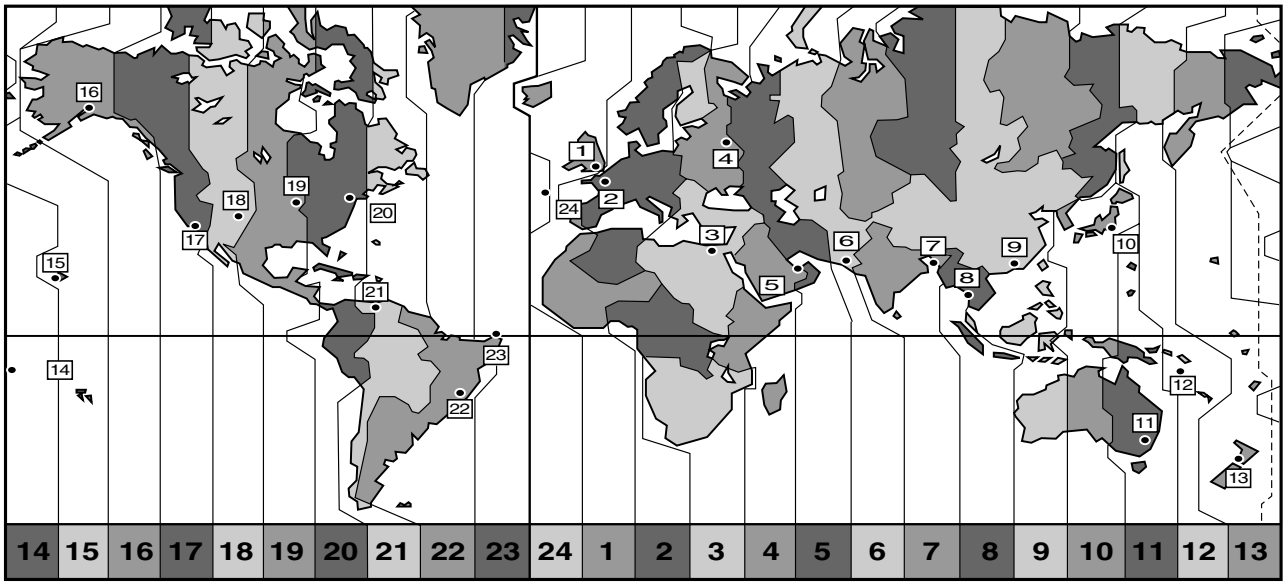
Ajuste do fuso horário/hora de verão

Preparativos

MENU
(Consulte a página 25.)



1. **Abra o menu da câmara e seleccione SYSTEM.**
2. **Seleccione T.ZONE/DST.**
   - A exibição do fuso horário aparecerá no visor.
   - O fuso horário da sua câmara de vídeo é predefinido na fábrica para Paris. Se estiver num outro fuso horário, seleccione o seu fuso horário primeiro e a hora de verão (DST), se for necessário.
3. **Mova a lista de fusos horários para cima ou para baixo usando o disco IRIS/SELECT. Seleccione a opção que representa o seu fuso horário.**
   - Se estiver no horário de verão, seleccione o fuso horário com o indicador de horário de verão ☀ ao lado da área.
4. **Feche o menu.**



N.º	Fuso horário	N.º	Fuso horário
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

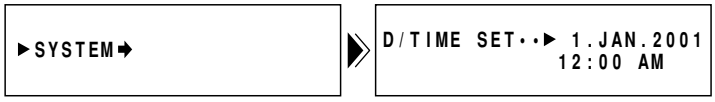
Notas:

- Depois de seleccionar o seu fuso horário e ajustar a data e a hora, quando viajar para um outro fuso horário, não há a necessidade de reajustar a data e a hora. Simplesmente ajuste o fuso horário para o destino e o relógio da câmara mudará automaticamente para exibir a hora correcta para o destino.
- A câmara ajusta automaticamente os dias dos meses e anos bissextos.

Ajuste do relógio

Depois de ajustar a data e a hora, a data/hora e o fuso horário local serão exibidos durante aproximadamente 4 segundos cada vez que ligar a alimentação da câmara de vídeo.

MENU
(Consulte a página 25.)



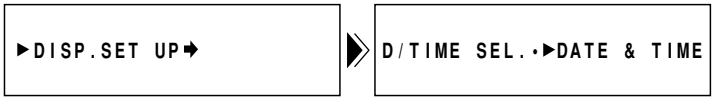
1. **Abra o menu da câmara e seleccione SYSTEM.**
2. **Seleccione D/TIME SET.**
   • A exibição do ano começará a piscar no visor.
3. **Gire o disco IRIS/SELECT para cima ou para baixo para alterar o ano. Pressione o disco para mover para uma outra parte do mostrador.**
   • Depois de mover o ano, a próxima parte da exibição fica intermitente.
4. **Defina o mês, dia, horas e minutos da mesma maneira.**
5. **Pressione o botão MENU quando terminar. Isso iniciará o relógio.**

Notas:
- Para alterar a data ou a hora, pressione o disco IRIS/SELECT no passo 3 para mover para a parte que deseja alterar.
- A data pode ser ajustada para qualquer ano entre 2001 e 2031.
- Se accionar o botão MENU no meio do ajuste da data e da hora, o menu será fechado e o relógio começará a funcionar.
- Se pressionar o disco IRIS/SELECT depois de ajustar os minutos, pode ajustar a data e a hora de novo desde o começo.

Exibição das horas e data

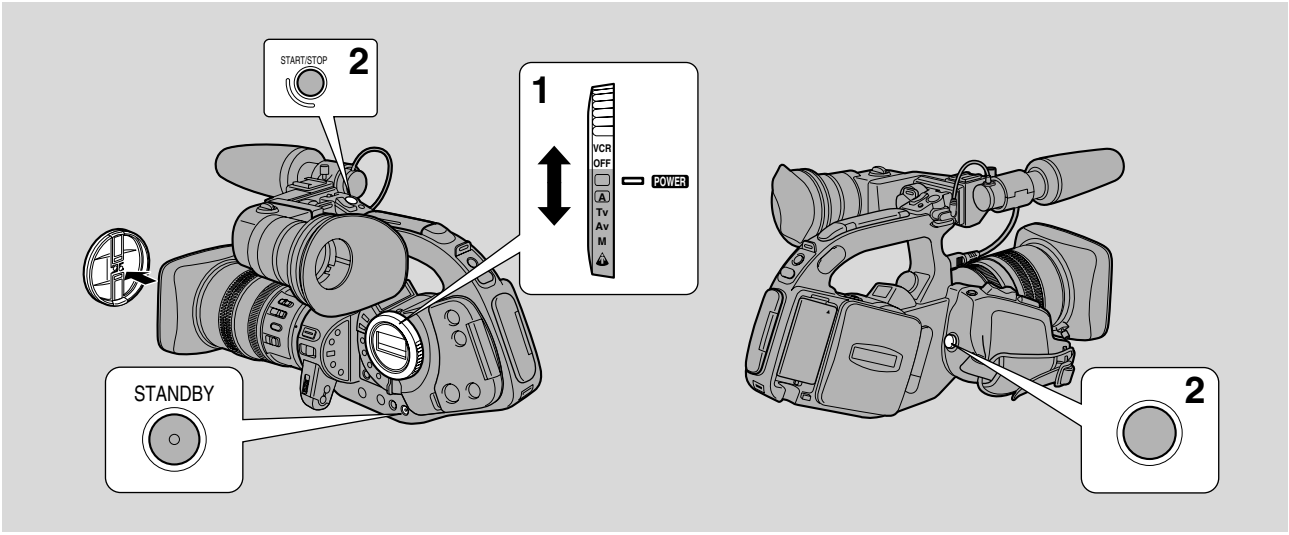
Pode mostrar/ ocultar a exibição da data e da hora durante a gravação. Quando a exibição da data e da hora está activada, a exibição da data e da hora aparece no canto esquerdo inferior do mostrador mas o fuso horário desaparece dentro de aproximadamente 4 segundos. A exibição de 4 segundos não aparecerá quando ligar a câmara. A exibição não é sobreposta automaticamente nas gravações.

MENU
(Consulte a página 26.)



Para activar a exibição, abra o menu da câmara e seleccione DISP.SET UP. A seguir, seleccione D/T DISPLAY, ajuste para ON e feche o menu.

Gravação básica



Antes de iniciar a gravação

- Instale uma fonte de energia (pág. 17).
- Coloque uma cassete (pág. 20).
- Retire a tampa da objectiva e instale a almofada de ombro (pág. 22).
- Ajuste o visor (pág. 14).
- Escolha o punho — lateral ou superior (pág. 22).

Também pode querer instalar a pilha de reserva (pág. 98) a fim de ajustar a exibição da data e da hora (pág. 35).

Para gravar

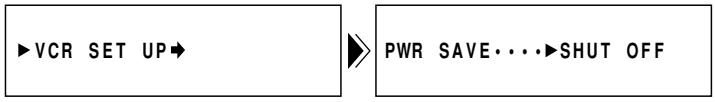
1. **Gire o disco POWER para ▭.**
   - Isso selecciona o programa de gravação fácil da câmara. Ele permite-lhe simplesmente apontar e filmar sem fazer nenhum ajuste manual (págs. 64–73).
   - O indicador de energia da câmara ilumina-se na cor vermelha e PAUSE aparece o visor — agora a câmara está no "modo de pausa de gravação".
2. **Pressione o botão de início/paragem para iniciar a gravação.**
   - Há dois botões de início/paragem, para dar-lhe controlo de ambas as posições de punho.
   - As lâmpadas indicadoras passam a intermitente rápido e REC aparece no visor.
3. **Pressione o botão de início/paragem de novo para pausar a gravação.**
   - A câmara retorna ao modo de pausa de gravação e PAUSE reaparece no visor.
   - Pode interromper e reiniciar a gravação quantas vezes quiser pressionando o botão de início/paragem.

Utilização do botão STANDBY

Contanto que o disco POWER esteja ajustado para um programa de gravação, você pode utilizar o botão STANDBY para ligar e desligar a câmara. Isso permite-lhe economizar a energia da bateria, e evita uma operação acidental do botão de início/paragem.
Mantenha o botão STANDBY pressionado durante alguns segundos para entrar/deixar o modo de STANDBY. Quando a câmara entra neste modo, a mensagem "ENTERING POWER STANDBY" aparece no visor.

Desligamento automático de 5 minutos

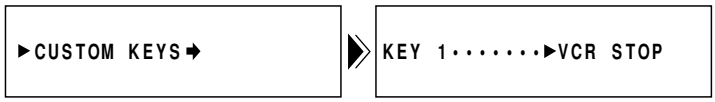
MENU
(Consulte a página 24.)



A câmara é desligada automaticamente se deixá-la no modo de pausa de gravação durante mais do que aprox imadamente 5 minutos. É possível escolher este temporizador de 5 minutos para desligar a câmara inteira (SHUT OFF) ou desligar apenas a secção do videogravador (VCR STOP) no menu secundário VCR SET UP do menu da câmara.
No modo VCR STOP, como é possível operar a secção da câmara, pode ajustar o diafragma, velocidade de obturação, etc., sem preocupar-se com o temporizador de 5 minutos.
Para voltar ao modo de pausa de gravação, pressione o botão CSTM KEYS "VCR STOP". Para iniciar a gravação, pressione o botão de início/paragem.
No modo SHUT OFF, pressione o botão STANDBY ou ajuste o disco POWER para OFF e depois para o programa de gravação de novo.

VCR STOP

MENU
(Consulte a página 25.)



A secção do videogravador pode ser desligada através do ajuste dos botões CSTM KEYS 1 ou 2 para VCR STOP no menu secundário CUSTOM KEYS no menu da câmara.
Pressione o botão "VCR STOP" de modo que possa alterar os parâmetros da câmara independentemente do temporizador de 5 minutos.
Pressione o botão VCR STOP de novo para voltar ao modo de pausa de gravação.

Quando terminar de gravar

- Recoloque a tampa da objectiva.
- Retire a cassete.
- Ajuste o disco POWER para OFF.
- Desligue a fonte de energia.

Notas:
- Para verificar se a câmara está a gravar correctamente, faça primeiro uma gravação de teste.
- Antes de fazer gravações importantes, limpe as cabeças de vídeo usando uma Cassete de Limpeza de Cabeças de Vídeo Digital DVM-CL da Canon ou uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo digital à venda no mercado.

Alteração do modo de gravação (SP/LP)

Pode gravar e ler uma cassete nos modos SP (leitura padrão) e LP (leitura longa). O modo LP prolonga o uso da fita em 1,5 vezes.

Não é possível adicionar som (dobragem de áudio) ou imagens (inserção de AV) a uma cassete gravada no modo LP. Se planear utilizar uma dessas funções mais tarde, grave no modo SP.

MENU
(Consulte a página 24.)

▶VCR SET UP➡ ⟫ REC MODE····▶SP

P

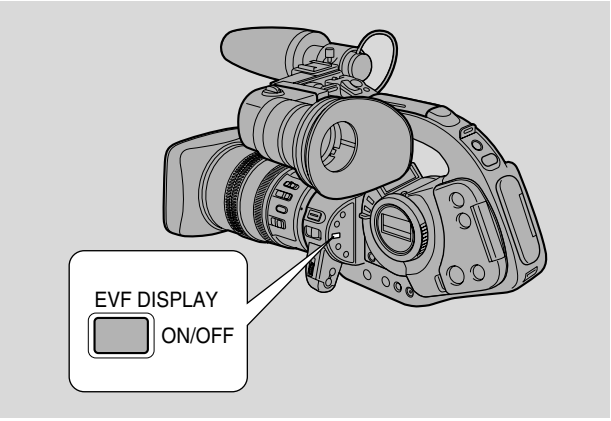
Para mudar para o modo LP, abra o menu da câmara ou o menu do videogravador e seleccione VCR SET UP. A seguir, seleccione a opção REC MODE, ajuste-a para LP e feche o menu.

Notas:
- Ao gravar e reproduzir cassetes no modo LP, o tipo da fita e condições de uso podem afectar a gravação, ruídos como mosaico podem aparecer na imagem e o som pode distorcer-se durante a reprodução. Para gravações importantes, portanto, ajuste a câmara para o modo SP.
- Se gravar em ambos os modos na mesma cassete, a imagem pode distorcer-se durante a reprodução e o código de tempo pode não ser escrito correctamente.
- Uma cassete gravada no modo LP num outro equipamento digital, pode produzir ruídos como mosaico e o som pode distorcer-se quando tal cassete for reproduzida nesta câmara, e vice-versa.

Activação e desactivação das exibições de gravação da câmara

Pode alterar a exibição do visor pressionando o botão EVF DISPLAY.

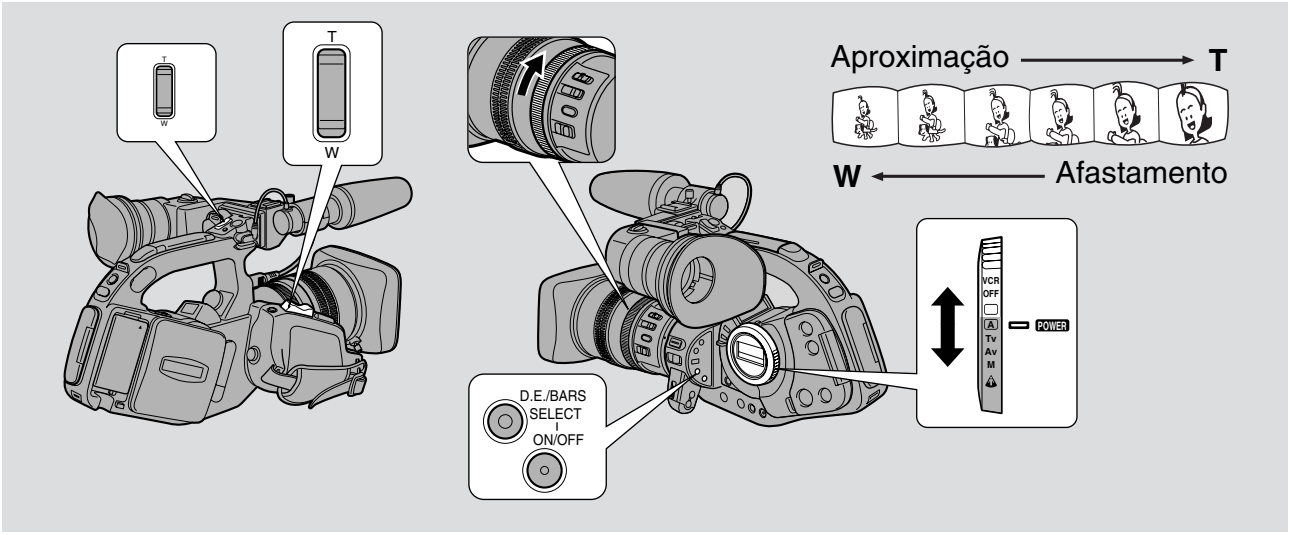
↓
Exibições
↓
Modo de gravação, condição de gravação (REC, PAUSE, etc.), código da hora e advertências, e data/hora*
↓
Data/hora*
↓
Nenhuma exibição



* Aparece quando a opção GUIDE INFO do menu secundário DISP.SET UP (menu da câmara) está ajustada para D/T DISPLAY.
- Ao desligar a câmara, ela retorna à exibição usual.
- A mesma informação é exibida no écran do TV ligado (função TV SCREEN).

Gravação

Zoom (para objectivas de zoom)



Zoom óptico

Opere os controlos de zoom no punho lateral ou cabo da câmara.
Gire o controlo de zoom na direcção de W para afastar o assunto (posição de grande angular).
Gire-o na direcção de T para aproximar o assunto (posição de telefoto).

Também pode afastar e aproximar o assunto usando o anel de zoom.
Para controlar a velocidade do zoom (usando o controlo de zoom no punho lateral ou o anel de zoom da objectiva):

- Mova o controlo/anel ligeiramente para ficar um zoom lento.
- Mova-o mais para obter um zoom mais rápido. (Quanto mais mover o controlo/anel de zoom, mais rápida será a velocidade do zoom.)

Os botões T e W no telecomando e no cabo da câmara ajustam o ângulo da imagem, mas não funcionam para a velocidade de zoom.

Notas:

- Quando a objectiva está na extremidade da posição de grande-angular, você pode focar o assunto a partir de 2 cm de distância.
- Como o zoom muda o ângulo da imagem, ao utilizar o zoom em alta velocidade, algumas vezes a focagem automática pode não acompanhar a velocidade do zoom.

Zoom digital de 2×

Active o zoom digital para duplicar o alcance do zoom da câmara.

O controlo de zoom continua a funcionar como de costume — a câmara comuta automaticamente entre zoom óptico e zoom digital.

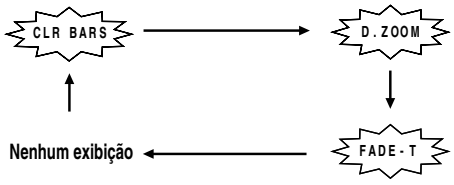
- A resolução da imagem diminui ligeiramente quando a ampliação excede o raio de alcance do zoom óptico.

Activação do zoom digital

1. Gire o disco POWER para qualquer programa de gravação.

2. Pressione o botão D.E./BARS SELECT para mover através da lista de efeitos no visor, até encontrar D.ZOOM.

- A exibição intermitente muda para mostrar o efeito seleccionado.
- A câmara só exibe os efeitos seleccionáveis.

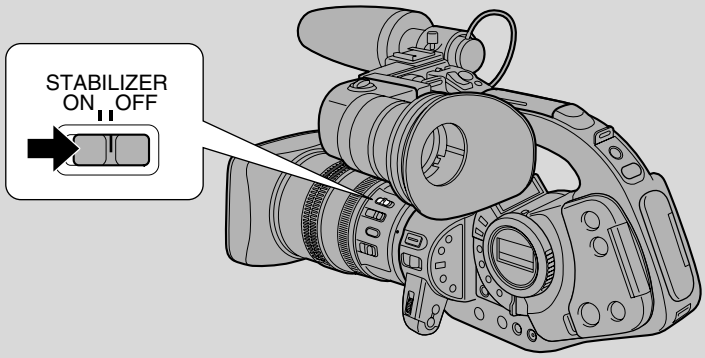


3. Pressione o botão D.E./BARS ON/OFF para activar o zoom digital.
- A indicação D.ZOOM é exibida continuamente no visor.

4. O zoom digital permanece activado até que pressione o botão D.E./BARS ON/OFF para desactivá-lo. Quando está desactivado, a indicação D.ZOOM fica intermitente no visor e pode pressionar o botão D.E./BARS SELECT para seleccionar um efeito digital diferente, ou desactivar os efeitos digitais completamente escolhendo a exibição em branco.

Notas:
- Não é possível seleccionar um efeito digital diferente enquanto o zoom digital está activado.
- O zoom digital permanece programado até que seja desactivado.

Activação/desactivação do estabilizador de imagem óptico de super gama (objectiva 16x IS II)

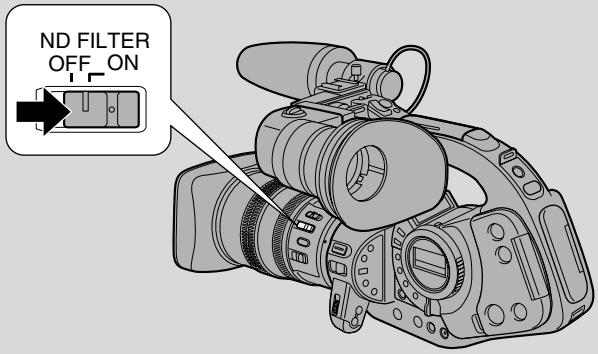


O estabilizador de imagem óptico pode compensar uma ampla gama de movimentos da câmara — você pode gravar imagens estáveis mesmo se estiver a filmar de um automóvel em movimento.

Antes de iniciar a gravação, deslize o interruptor STABILIZER na objectiva para activar ou desactivar o estabilizador de imagem.

Notas:
- O estabilizador de imagem foi concebido para compensar um grau normal de vibração da câmara.
- Mantenha o estabilizador desactivado quando a câmara estiver montada num tripé.
- Deslizar o interruptor para OFF não tem nenhum efeito quando a câmara é ajustada para o programa de gravação fácil □.
- O estabilizador de imagem não é tão eficaz como habitualmente quando se utiliza o extensor XL 1,6× (opcional).

Utilização do filtro ND (para objectivas apropriadas)



Em dias luminosos ou em gravações de cenas com muita luz, apesar do diafragma ficar na sua abertura mínima, pode ocorrer uma indefinição da imagem. A objectiva de zoom XL modelo 16x IS II vem com um filtro ND incorporado.
O interruptor ND FILTER está localizado no corpo da objectiva XL.

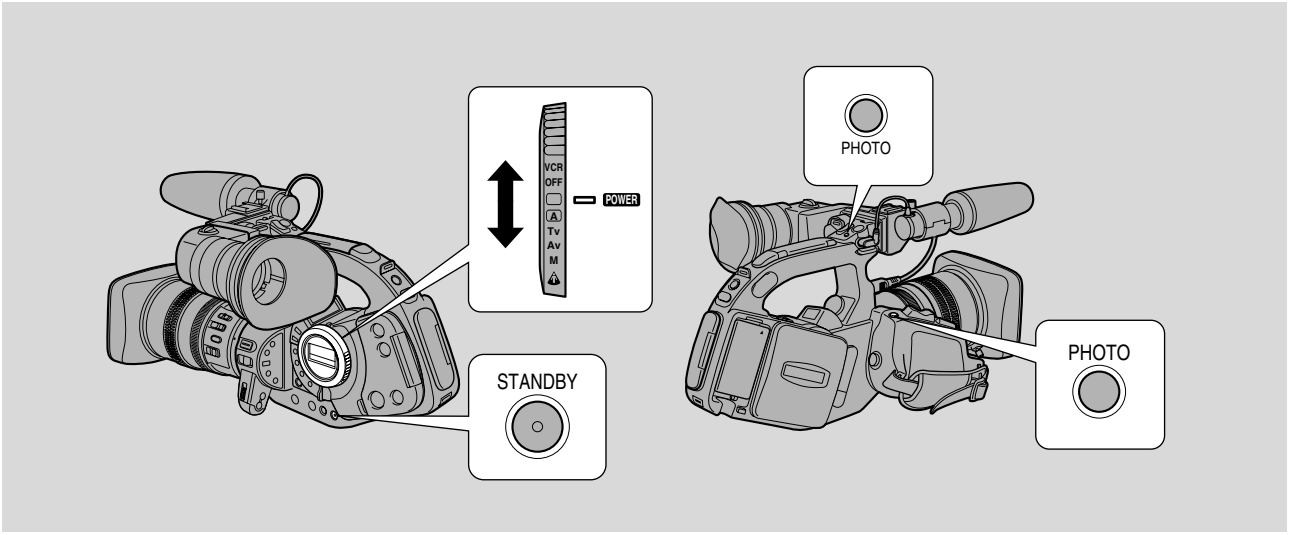
Deslize o interruptor ND FILTER para ON para utilizar o filtro.
• ND aparece no mostrador enquanto o filtro ND está activado.

Quando a câmara está ajustada para os programas de gravação fácil ou automática (e a objectiva XL está instalada):
- ND ON fica intermitente no visor como um aviso para que você active o filtro ND.
- A indicação ND ON com "ON" intermitente indica que deve colocar um filtro* ND externo ou que a iluminação ainda está muito intensa, apesar da activação do filtro ND.
- ND OFF com "OFF" intermitente indica que o filtro ND não é mais adequado para as condições actuais. Ajuste o interruptor ND FILTER para OFF.

* Quando não tiver um filtro ND externo, ajuste para uma velocidade de obturação mais rápida no modo Tv ou abra a abertura no modo Av.

Nota:
• Certifique-se de reposicionar o equilíbrio de branco, se estava a utiliza-lo antes de activar o filtro ND.

Gravação de imagens fixas



Pode gravar imagens fixas como uma fotografia. A câmara grava a imagem e som na fita durante aproximadamente 6 segundos. A exposição é ajustada automaticamente.
Do mesmo modo, iniciar uma filmagem com uma foto facilita a busca do começo duma gravação com a função de busca de foto (pág. 79).
Há 2 botões PHOTO no corpo da câmara, para permitir-lhe gravar imagens fixas de ambas as posições de punho.

Pode gravar uma imagem fixa a qualquer momento durante uma gravação de vídeo normal, ou pode colocar a câmara no modo de pausa de gravação primeiro, e depois gravar a imagem fixa.

Durante o modo de gravação

Pressione PHOTO completamente e a imagem fixa será gravada imediatamente.
- A câmara "tira" a imagem fixa, e em seguida grava a "foto" na fita durante aproximadamente 6 segundos.
- Também é exibido um contador, que conta até 6 segundos enquanto a câmara grava a imagem.
- A seguir, a câmara volta ao modo de pausa de gravação.

Durante o modo de pausa de gravação

1. Pressione o botão PHOTO ligeiramente, mantendo-o pressionado assim:
- "PHOTO" fica intermitente no visor.
- A exposição é fixada.
- Durante a focagem automática, o indicador ⊙ fica intermitente a branco no visor enquanto a câmara ajusta a focagem e ilumina-se continuamente como uma marca verde quando a câmara fica pronta para gravar a imagem fixa. (Agora a focagem, exposição e zoom estão fixos. Não é possível activar/desactivar o estabilizador de imagem.)
- Para alterar a imagem fixa antes de gravar: solte o botão, seleccione uma nova imagem e em seguida pressione o botão PHOTO ligeiramente mais uma vez.
- Se o assunto for inadequado para a focagem automática (pág. 107) a câmara pode não ser capaz de focar, e o indicador ⊙ pode continuar a intermitente no visor. Neste caso, sobreponha a focagem temporariamente usando o anel de focagem manual da objectiva (pág. 64). A marca verde iluminar-se-á.
- Se estiver a gravar usando a focagem manual (pág. 64), a marca ⊙ iluminar-se-á em verde quando pressionar o botão PHOTO pela primeira vez. Foque a câmara usando o anel de focagem manual.

2. Pressione o botão PHOTO completamente para gravar a imagem fixa.

- A câmara "tira" a imagem fixa imediatamente, e em seguida grava a "foto" na fita durante aproximadamente 6 segundos. Durante este intervalo, a câmara grava o som, e o visor mostra a imagem fixa.
- Também é exibido um contador, que conta até 6 segundos enquanto a câmara grava a imagem.
- A seguir, a câmara volta ao modo de pausa de gravação.

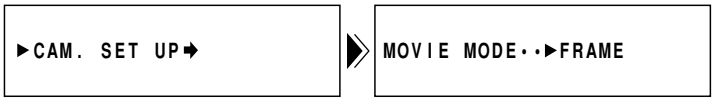
Notas:

- Enquanto a câmara grava uma imagem fixa, você não pode utilizar as funções da câmara (disco POWER/ botão STANDBY não respondem até que a gravação seja completada). Isso também se aplica quando não há uma cassete colocada.
- O botão PHOTO do telecomando não têm uma posição intermediária, e portanto, pressionar o botão faz que a câmara tire a "foto".
- Tire "fotos" somente onde há luz suficiente para ver a imagem no visor.
- Para maior versatilidade, instale um Speedlite da Canon para fotografia com flash (disponível como um acessório opcional, consulte a página 58), quando gravar fotos fixas no modo de pausa de gravação.
- Para maior versatilidade, instale um Speedlite da Canon para fotografia com flash (disponível como um acessório opcional, consulte a página 58), quando gravar fotos fixas no modo de pausa de gravação.

Escolha do modo de cinema (normal/fotograma)

O modo de fotograma pode ser usado quando quiser assistir a um vídeo, cena por cena, livre de entrelação (a "cintilação" que ocorre normalmente quando pausa um vídeo). A resolução vertical da imagem é melhorada em 1,5×. Durante a leitura, ponha o vídeo em pausa sempre que quiser ver uma imagem fixa claro como o cristal no mostrador ou no écran de um televisor ligado. Também é possível transferir suas imagens fixas favoritas para um PC para edição da imagem e impressão.
Como a taxa de fotogramas é próxima àquela de um filme, este modo pode ser usado para criar uma "aparência cinemática".

MENU
(Consulte a página 24.)



P

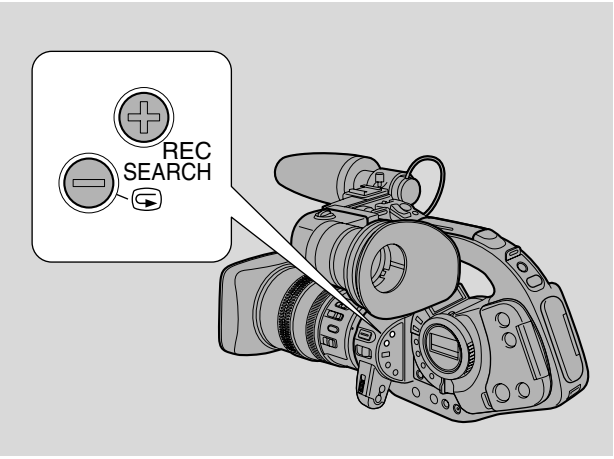
1. **Gire o disco POWER para qualquer programa de gravação excepto o de gravação fácil.**
2. **Abra o menu da câmara e seleccione CAM. SET UP.**
3. **Seleccione MOVIE MODE, e em seguida seleccione a opção FRAME.**
4. **Feche o menu.**
   • FRAME aparecerá no visor.

Notas:
- Para retornar à filmagem de vídeo normal, precisa seleccionar NORMAL de novo a partir do item MOVIE MODE no menu CAM.
- O modo de fotograma não pode ser usado com o programa de gravação fácil.
- O vídeo de fotograma pode não aparecer completamente uniforme durante a leitura normal.

Busca e rebobinagem durante a gravação

Busca de gravação

Quando a câmara está no modo de pausa de gravação, você pode utilizar a busca de gravação para ler a fita para diante ou para trás a fim de encontrar o ponto onde deseja iniciar ou reiniciar a gravação.



1. **Certifique-se de que a câmara está no modo de pausa de gravação.**
2. **Mantenha o botão REC SEARCH + ou – pressionado enquanto verifica a imagem no visor.**
   • O botão + lê as gravações para diante enquanto que o botão – lê as gravações para trás.
3. **Solte o botão quando encontrar o ponto onde deseja iniciar a gravação.**
   • A câmara retorna ao modo de pausa de gravação.

Revisão da gravação

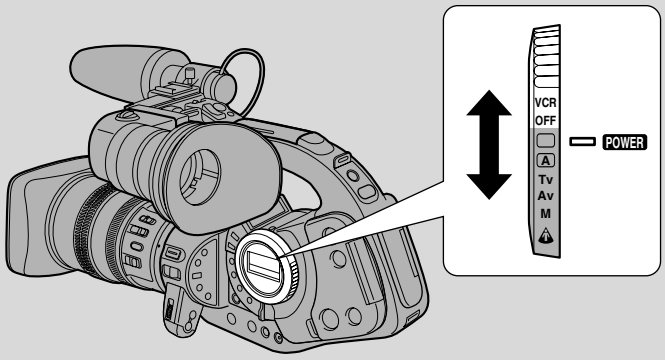
Quando a câmara está no modo de pausa de gravação, você pode utilizar a revisão de gravação para ler os últimos segundos da sua gravação e retornar automaticamente ao modo de pausa de gravação.

1. **Certifique-se de que a câmara está no modo de pausa de gravação.**
2. **Pressione e solte o botão ⮌ (revisão de gravação) enquanto verifica a imagem no visor.**
   • A câmara rebobina a fita, lê os últimos segundos, e retorna ao modo de pausa de gravação.

Nota:

• Pode aparecer algum ruído no écran durante a busca de gravação e revisão de gravação.

Utilização dos vários programas de gravação



Esta câmara oferece-lhe uma escolha de 6 programas de gravação. Esses programas empregam combinações diferentes de ajustes da câmara a fim de ajustar a exposição e outras funções de acordo com a situação de gravação.

O nome do programa de gravação seleccionado aparece constantemente na esquerda do mostrador, com a excepção do programa de gravação fácil cuja marca □ é exibida e desaparece depois de 4 segundos.

Notas:

- Evite mudar os programas durante uma gravação já que a luminosidade da imagem pode mudar repentinamente.
- Os programas AE especializados não são adequados para todos os tipos de iluminação. A imagem pode tremer, ou uma linha brilhante pode aparecer no écran se utilizar os programas nas condições de iluminação erradas.

Disponibilidade das funções em cada programa de gravação

Programas de gravação	□ (Gravação fácil)	Automático	Tv	Av	Manual	Foco luminoso	Durante bloqueio de exposição
Botão EXP LOCK	×	○			×	×	—
Disco IRIS/SELECT	×	× *1	○ *1	○	○	×	○
Botão SHUTTER	×	× *1	○	× *1	○	×	○
Disco AE LEVEL	× (fixo em 0)	○			×	×	×
Botão GAIN	× (fixo em automático)	○				× (fixo em 0 dB)	○
Disco WHITE BALANCE	× (fixo em automático)	○					
Botão de ajuste WHITE BALANCE	×	○					
Ajuste de cores, nitidez e nível de configuração	○	○					
Botão CSTM PRESET SELECT	×	○					
Botão CSTM PREST ON/OFF	×	○					
Botão CSTM KEY1	○	○					
Botão CSTM KEY2	○	○					
Modo de cinema	× (fixo em normal)	○					
16:9	× (fixo em desactivado)	○					
Selecção de frequência de exploração nítida	×	×	○ *2	×	○ *2	×	○ *2
Exploração nítida		×	○	×	○	×	× *3
Barras coloridas	×	○					
Zoom digital		○					
Disparo de fundido		○					

○: Disponível ×: Não disponível

*1: Disponível quando a exposição está fixa.
*2: Disponível durante a exploração nítida.
*3: O botão SHUTTER não funciona quando se fixa a exposição durante a exploração nítida no modo Tv.

As funções disponíveis nos programas de gravação variam com o tipo de objectiva.

Objectivas de grande angular de 3×, 16× IS II e 16× IS

Programa de gravação	▭ (Gravação fácil)	Excepto ▭ (Gravação fácil)
Anel de focagem manual	○	
Anel de zoom	○	
Estabilizador de imagem*1	× (fixo em activado)	○
Filtro ND	○	
Modo de focagem	× (fixo em focagem automática)	○
Botão AF	×	○

*1: Apenas objectiva 16× IS II/16× IS

Objectiva manual 16×

Programa de gravação	▭ (Gravação fácil)	Excepto ▭ (Gravação fácil)
Anel de zoom	○	
Filtro ND	○	
Velocidade de zoom	×	○

Gravação fácil

A maneira mais simples de utilizar a câmara é com o disco POWER na posição □. A câmara tomará conta da focagem, exposição e outros ajustes, deixando-lhe livre para apontar e filmar.

□

Programa de gravação automático

Em condições de gravação normais, ajuste o disco POWER para A (Automático). Este programa é igual ao programa de gravação fácil, excepto que com este programa você tem a opção de utilizar qualquer uma das funções manuais da câmara — pode ajustar a focagem, exposição, equilíbrio de branco, etc.

A

Programa de gravação manual

Seleccione este programa para obter total liberdade criativa quando operar a câmara. Pode ajustar a abertura e velocidades de obturação completa e independentemente para obter a exposição exactamente conforme deseja.

Há 27 ajustes de velocidade de obturação, entre 1/6 e 1/16000 de segundo e 28 valores de abertura, entre f/1.6 e f/16 (também pode fechar o diafragma33).

M

Picos de luz

A exposição é automaticamente ajustada para gravações livres de claridade, de assuntos iluminados por uma fonte de luz concentrada.

Prioridade à velocidade de obturação (prioridade de obturação: Tv)

Utilize este programa para seleccionar a velocidade de obturação.
A câmara ajusta a abertura apropriada (número F) automaticamente para obter a exposição correcta.
Ao girar o disco POWER para Tv, a velocidade de obturação actual é exibida no visor. Seleccione a velocidade de obturação desejada pressionando os botões SHUTTER ▲ e ▼.

Tv

P

Pode escolher entre 12 velocidades de obturação, de 1/6 a 1/16.000 de segundo e também o modo CS (exploração nítida).

- Se você tentar ajustar uma velocidade de obturação que seja muito alta ou muito baixa para as condições de filmagem, o indicador fica intermitente no visor. Neste caso, aumente ou diminua o valor até que o indicador fique fixo, ou active ou desactive o filtro ND conforme apropriado antes de mudar o ajuste.

Notas:

- Ao gravar em condições extremas de pouca luz, recomendamos o uso de uma Speedlite da Canon ou um iluminador de vídeo (disponível como acessórios opcionais, consulte a página 58).

Prioridade à abertura (prioridade de abertura: Av)

Utilize este programa para seleccionar a abertura (diâmetro do diafragma) para obter o controlo máximo sobre a profundidade de campo.
Um número F grande (uma abertura pequena) proporciona uma maior profundidade de campo.

Av

Gravação

- Em condições muito luminosas quando tiver ajustado o número F para f/16, pode ocorrer uma indefinição na imagem. Verifique a imagem no visor enquanto ajusta a abertura.
- Quando uma objectiva com filtro ND incorporado está montada, se você activar o filtro, a intensidade da luz é reduzida e a imagem no visor pode ficar escura. Neste caso, desactive o filtro e mude o ajuste da abertura.
- Quando filmar com os programas □ (gravação fácil) ou [A] (Automático) ao ar livre em dias ensolarados, a câmara pode exibir "ND ON"/"ND OFF" repetidamente. Neste caso, pode ser eficaz seleccionar o programa de gravação Av e ajustar o número F entre f/5.6 e f/11 (a velocidade de obturação pode tornar-se maior que de costume).

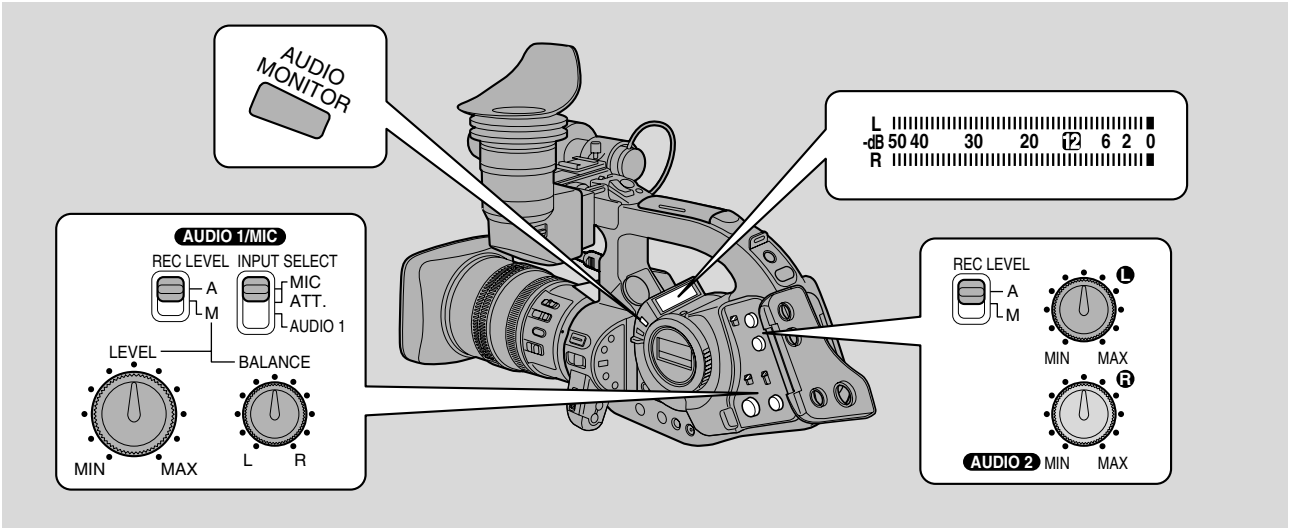
A câmara ajusta a velocidade de obturação apropriada automaticamente para obter a exposição correcta. Ao girar o disco POWER para Av, o número F actual também é exibido no visor. Seleccione o número F desejado girando o disco IRIS/SELECT.

Você pode escolher 8 números F entre f/1.6 e f/16, e CLOSE para fechar o diafragma íris completamente. Se você tentar ajustar um número F que é muito alto ou muito baixo para as condições de filmagem, o indicador começará a piscar no visor. Neste caso, aumente ou diminua o ajuste até que o indicador pare de piscar.

Nota:

- A câmara memoriza o último valor Tv ou Av até que um novo valor seja definido, excepto quando altere a exposição depois de fixá-la.
  Desligar a câmara ou mudar o programa de gravação não apaga o valor armazenado.

Selecção do modo de áudio

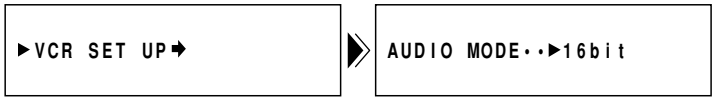


A XL1S pode gravar o som em 3 modos de áudio:

- 16 bits (48 kHz, 2 canais) para a qualidade sonora mais alta.
- 12 bits ST-1 (32 kHz, 2 de 4 canais) para gravação em dois canais (estéreo 1), deixando dois canais (estéreo 2) livres para adicionar posteriormente mais um novo som.
- 12 bits ST-1, 2 (32 kHz, 4 canais) para gravação simultânea em quatro canais (estéreo 1 e estéreo 2).

MENU

(Consulte a página 24.)



1. **Para alternar entre os 3 modos, abra o menu da câmara e seleccione VCR SET UP.**
2. **Seleccione AUDIO MODE, e em seguida seleccione um modo.**
3. **Feche o menu.**
   - O nome do modo seleccionado é exibido no visor e no mostrador LCD principal.

Depois de seleccionar o modo de áudio, pode ajustar a entrada de áudio:
- Os ajustes para o áudio em estéreo 1 de 16 bits e 12 bits são iguais, e são explicados na secção “Gravação em dois canais” na próxima página.
- Os ajustes para o áudio em estéreo 1, 2 de 12 bits são explicados na secção “Gravação em quatro canais” na página 51.

Nota:
- Para maiores detalhes sobre a saída de áudio, incluindo como ler uma fita que tem um novo som no estéreo 2, consulte a página 95.

Ajuste da entrada de áudio — Gravação em dois canais

Ajuste a entrada para estéreo 1 de uma das seguintes maneiras, A ou B, dependendo da fonte para a entrada:

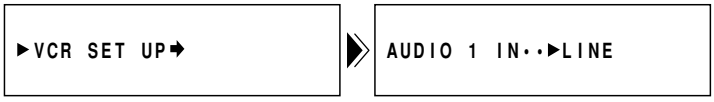
A. Usando o microfone fornecido ou fixando um microfone externo às mini-tomadas

1. **Mude o modo de áudio no menu se for necessário (consulte a página 24).**
2. **Deslize o interruptor INPUT SELECT para MIC.**
   - Isso designa as mini-tomadas MIC como a fonte para a entrada de áudio.
   - Em vez do microfone fornecido, pode ligar um microfone externo nas mini-tomadas.
   - Se quiser utilizar o atenuador para proporcionar um som mais natural sem distorção (quando gravar em lugares barulhentos), deslize o interruptor INPUT SELECT para ATT.

B. Usando as tomadas AUDIO 1 RCA

1. **Mude o modo de áudio no menu se for necessário (consulte a página 24).**
2. **Deslize o interruptor INPUT SELECT para AUDIO 1.**
   - Isso designa as tomadas AUDIO 1 RCA como a fonte para a entrada de áudio.

MENU
(Consulte a página 24.)



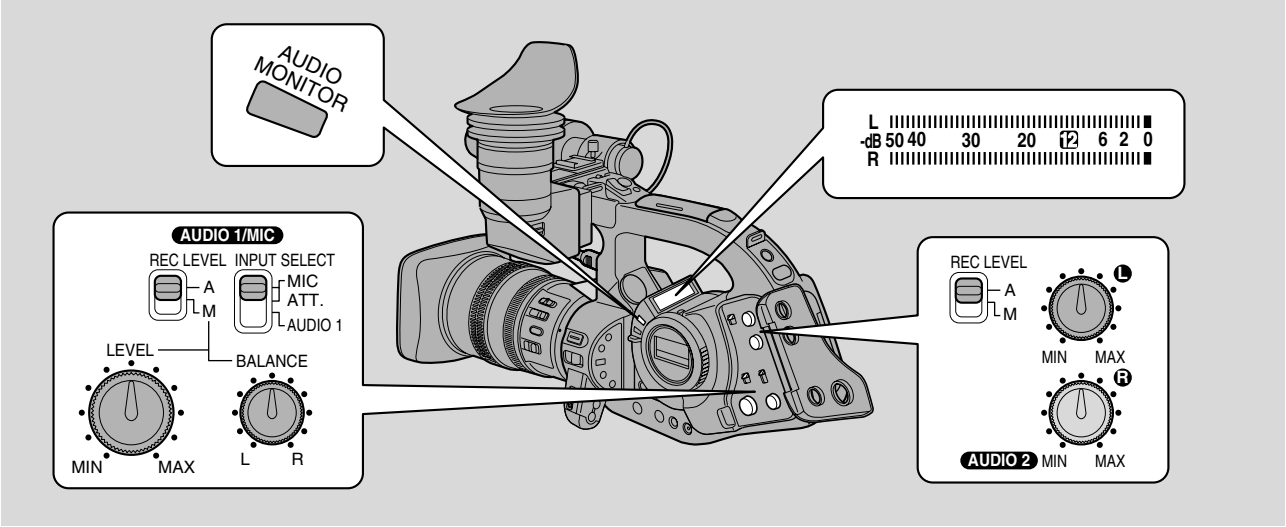
3. **Abra o menu da câmara e seleccione VCR SET UP.**
4. **Seleccione AUDIO 1 IN, e em seguida seleccione um modo.**
   - LINE: Para gravar o som de um videogravador, leitor de CD ou outro dispositivo em linha.
   - MIC ATT20: Para gravar o som usando um microfone, quando o nível do som é alto.
   - MIC: Para gravar o som usando o microfone (e.g. ligado através da almofada de ombro/adaptador de microfone opcional MA-100 ou MA-200).
5. **Feche o menu.**

Ajuste do nível de gravação para a gravação em dois canais

Em condições de gravação normais, a câmara ajusta o nível de gravação de áudio automaticamente, contanto que você deslize o REC LEVEL para A.
Você também pode ajustar o nível de gravação manualmente:

1. **Deslize o interruptor REC LEVEL dos controlos AUDIO 1/MIC para M.**
   - MANU aparece no mostrador LCD de áudio.
2. **Gire o disco LEVEL para ajustar o nível de gravação e o disco BALANCE para ajustar o equilíbrio entre as duas entradas.**
   - Verifique os níveis de cada canal no mostrador LCD de áudio.
   - Se o nível exceder o ponto 12 , é essencial monitorizar o som usando auscultadores.
   - Ajuste o volume dos auscultadores girando o disco PHONES LEVEL.

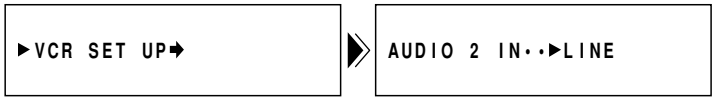
Ajuste da entrada de áudio – Gravação em 4 canais



1. Ajuste o modo de áudio para "12 bit ST-1,2".

2. Ajuste a entrada para estéreo 1 exactamente como para a gravação de 2 canais.

MENU
(Consulte a página 24.)



3. Ajuste a entrada para estéreo 2 ligando um dispositivo às tomadas AUDIO 2 RCA e em seguida seleccionando a opção apropriada para AUDIO 2 IN:
- LINE: Para gravar o som de um videogravador, leitor de CD ou outro dispositivo em linha.
- MIC ATT20: Para gravar o som usando um microfone, quando o nível do som é alto.
- MIC: Para gravar o som usando o microfone (e.g. ligado através da almofada de ombro/adaptador de microfone opcional MA-100 ou MA-200).

Ajuste do nível de gravação para a gravação em 4 canais

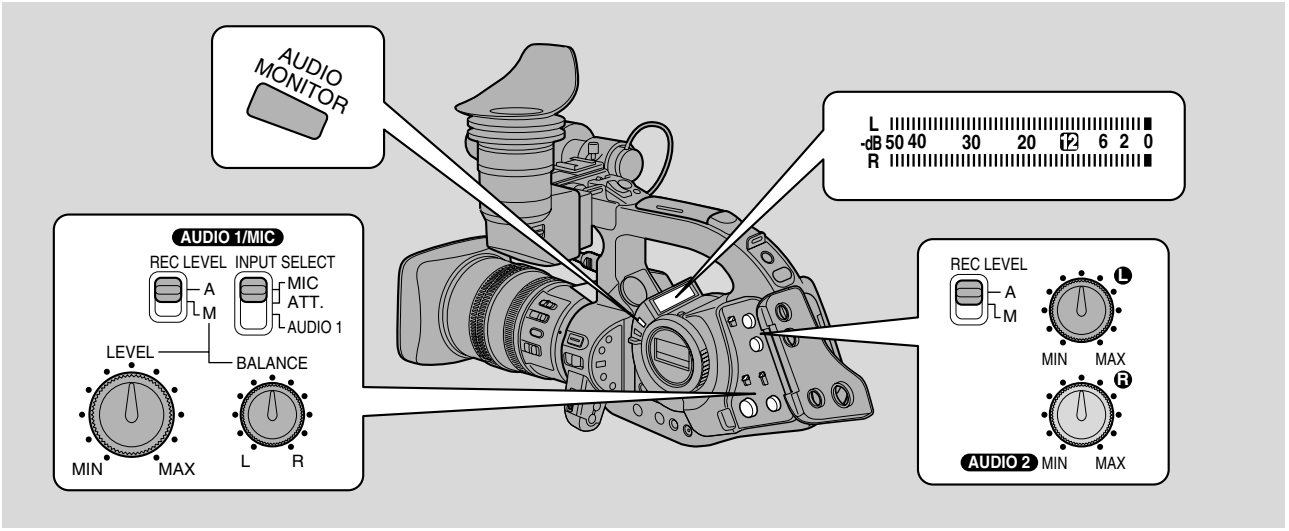
Em condições de gravação normais, a câmara ajusta o nível de gravação de áudio automaticamente contanto que você deslize o interruptor REC LEVEL para A (automático).
Você também pode ajustar o nível de gravação manualmente:

1. Ajuste o nível de gravação para estéreo 1 exactamente como para a gravação em 2 canais.

2. Ajuste o nível de gravação para estéreo 2 deslizando o interruptor REC LEVEL dos controlos AUDIO 2 para M (manual).

3. Gire os discos L e R para ajustar independentemente os níveis de gravação das 2 entradas (correspondentes aos canais esquerdo (L) e direito (R) das tomadas AUDIO 2 RCA).
- Verifique os níveis de cada canal no mostrador LCD de áudio.
- É essencial monitorizar o som usando auscultadores.
- Ajuste o volume dos auscultadores girando o disco PHONES LEVEL.

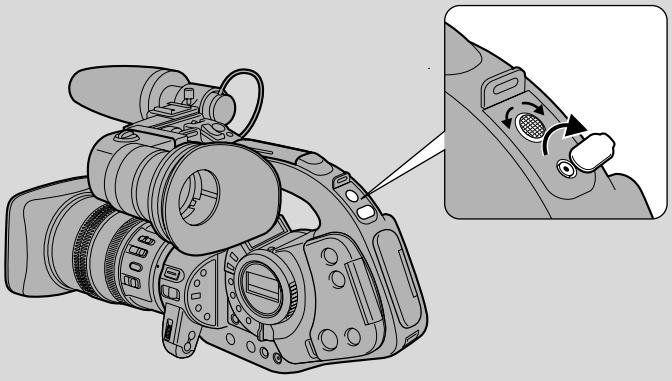
Teste do som



Pressione o botão AUDIO MONITOR para testar o som — somente estéreo 1 (ST1), somente estéreo 2 (ST2) ou ambos (MIX) [cada um por vez].

- A sua escolha é estabelecida alguns segundos depois de pressionar o botão pela última vez, e é exibida no visor e mostrador LCD de áudio.
- Ao contrário do que sucede quando selecciona a saída de áudio no modo VCR, você não pode misturar o equilíbrio neste ponto — mesmo que VARIABLE esteja seleccionada no menu VCR, o equilíbrio é fixado durante o modo CAM.

Auscultadores



Você pode monitorizar o som enquanto grava mediante a ligação de auscultadores estéreo ao terminal ∩ da câmara. Ajuste o volume dos auscultadores girando o disco PHONES LEVEL.

Utilização dos botões personalizados

Pode designar as funções usadas com mais frequência para os botões personalizados (para o modo da câmara e modo do videogravador independentemente). Isso permite-lhe personalizar a câmara para suas situações de gravação particulares.

Ajustes predefinidos:

	Modo da câmara	Modo do videogravador
CSTM KEYS1	INDEX WRITE	TV SCREEN
CSTM KEYS2	ZEBRA	DATA CODE

Para ver os ajustes actuais dos botões personalizados no visor, seleccione CUSTOMS KEYS de GUIDE INFO do item DISP.SET UP do menu da câmara ou ON de CUSTOM KEYS do item DISP.SET UP do menu do videogravador.

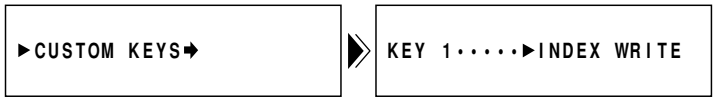
As funções relacionadas abaixo podem ser designadas para os botões personalizados.
- As funções com um asterisco podem ser operadas apenas pelo botão personalizado.
- As funções designáveis são iguais para os botões 1 e 2.

Modo da câmara
Branco de índice*
Padrão de zebra
Paragem de videogravador*
Écran de TV
Entrada de áudio 1
Entrada de áudio 2
Velocidade de zoom no punho
Velocidade de zoom no cabo
Nenhuma função designada

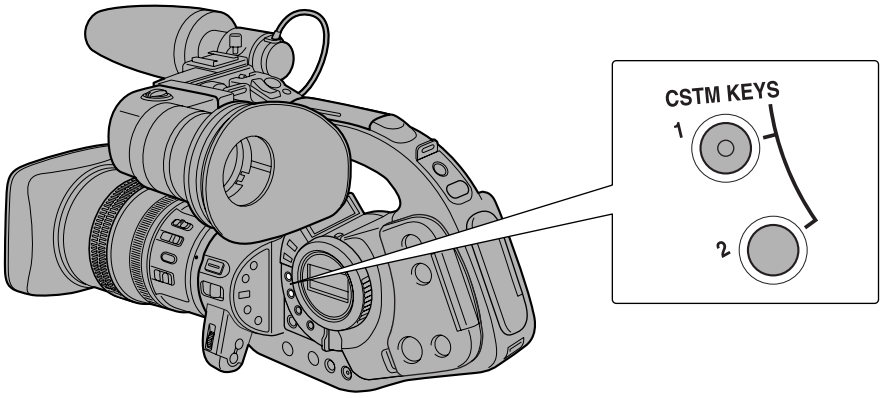
Modo do videogravador
Écran de TV
Código de dados
Entrada de áudio 1
Entrada de áudio 2
Nenhuma função designada

Alteração dos ajustes dos botões personalizados

MENU
(Consulte a página 25.)



1. **Abra o menu da câmara ou o menu do videogravador e seleccione CUSTOM KEYS.**
2. **Seleccione KEY1 ou KEY2, e em seguida seleccione a função.**
3. **Feche o menu.**



Operação do botão CSTM KEY

• Uma função designada para um botão personalizado é usada como um botão de tal efeito (e.g. botão “INDEX WRITE”).

Branco de índice

MODO DA CÂMARA

Pode acrescentar um sinal de índice à sua gravação para uma busca fácil no modo do videogravador.
• Não é possível acrescentar ou apagar o sinal de índice posteriormente.
• Não é possível utilizar o botão “INDEX WRITE” durante uma gravação de foto ou com o temporizador de intervalo.
• A função de branco de índice só pode ser operada pelo botão personalizado.

• No modo de gravação

Pressione o botão “INDEX WRITE” e o sinal de índice será gravado durante aproximadamente 6 segundos. Durante este intervalo, “INDEX” aparece no visor.

• No modo de pausa de gravação

1. Pressione o botão “INDEX WRITE” e “INDEX” aparecerá no visor.

2. Pressione o botão de início/paragem para iniciar a gravação.

• O sinal de índice será gravado durante aproximadamente 6 segundos. Durante esse intervalo, “INDEX” aparece no visor..

Padrão de zebra

MODO DA CÂMARA

O padrão de zebra é uma série de listas diagonais que aparecem no visor para realçar áreas de sobreexposição. Utilize um guia para ajustar a abertura (diafragma) e velocidade de obturação.
Esta função também pode ser seleccionada através da opção CAM. SET UP do menu da câmara (ZEBRA).
O nível do padrão de zebra pode ser ajustado no mesmo menu secundário (ZEBRA LEVEL) (pág. 24).

Pressione o botão “ZEBRA” para exibir o padrão de zebra. Pressione o botão de novo para eliminar o padrão.
• A câmara não grava o padrão de zebra. O padrão aparece apenas no visor.

Paragem do videogravador

MODO DA CÂMARA

Pode desactivar a secção do videogravador e deixar a secção da câmara activada. Isso permite-lhe ajustar a câmara independentemente do temporizador de 5 minutos.
• A paragem de videogravador só pode ser operada pelo botão personalizado.

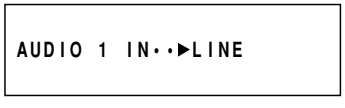
Pressione o botão “VCR STOP” para desactivar a secção do videogravador. Pressione o botão de novo para voltar ao modo de pausa de gravação.

Nível da entrada de áudio 1

MODO DA CÂMARA MODO DO VIDEOGRAVADOR

Pressione o botão “AUDIO 1 IN” para exibir o menu de selecção do nível de entrada de áudio 1.

MENU
(Consulte a página 24.)



1. Seleccione o nível de entrada de MIC, MIC ATT 20 (nível do microfone com atenuador de 20 dB), LINE.

2. Feche o menu pressionando o disco IRIS/SELECT.

Nível de entrada de áudio 2

MODO DA CÂMARA MODO DO VIDEOGRAVADOR

Pressione o botão “AUDIO 2 IN” para exibir o menu de selecção de nível de entrada de áudio 2. O botão “AUDIO 2 IN” funciona da mesma maneira que o botão “AUDIO 1 IN”.

MENU
(Consulte a página 24.)

Velocidade do zoom no punho

MODO DA CÂMARA

Pressione o botão “ZOOM GRIP” para exibir o menu de selecção da velocidade do zoom no punho.

1. **Seleccione a velocidade do zoom de VARIABLE (variável), LOW (lenta), MEDIUM (média) e FAST (rápida).**
2. **Feche o menu pressionando o disco IRIS/SELECT.**

MENU
(Consulte a página 24.)

Velocidade do zoom no cabo

MODO DA CÂMARA

Pressione o botão “ZOOM HANDLE” para exibir o menu de selecção da velocidade do zoom no cabo.

1. **Seleccione a velocidade do zoom de LOW (lenta), MEDIUM (média) e FAST (rápida).**
2. **Feche o menu pressionando o disco IRIS/SELECT.**

MENU
(Consulte a página 24.)

Código de dados

MODO DO VIDEOGRAVADOR

Pressione o botão “DATA CODE” uma vez para exibir o código de dados. Pressione o botão de novo para ocultar o código de dados.

Fundido de abertura e fecho entre as cenas

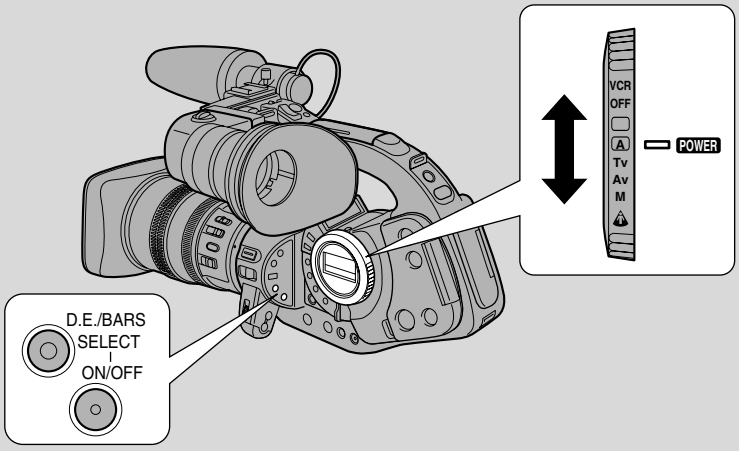
Disparo do fundido

Ao começar a gravar, a cena aparece gradualmente, a partir de um écran preto. Ao parar de gravar, a cena desaparece gradualmente.

Ajuste o disparo de fundido cada vez que quiser utilizá-lo (antes do fundido de abertura e de novo antes do fundido de fecho).
A indicação FADE-T aparece no visor quando o fundido está pronto para uso.

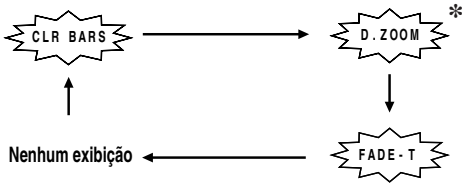
P

Activação do disparo de fundido



Gravação

1. **Gire o disco POWER para qualquer programa de gravação (excepto gravação fácil).**
2. **Pressione o botão D.E./BARS SELECT para mover através da lista de efeitos no visor, até encontrar FADE-T.**



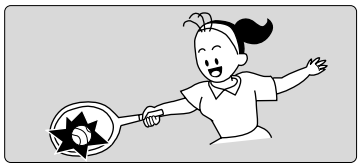
   - A exibição intermitente muda para mostrar o efeito que pode ser seleccionado.
3. **Pressione o botão D.E./BARS ON/OFF para deixar o disparo de fundido pronto para ser usado.**
   - FADE-T aparece no visor.
4. **Inicie ou pare a gravação.**
   - Agora o disparo de fundido está activado — a cena aparecerá ou desaparecerá gradualmente.
   - Logo, FADE-T fica de novo intermitente.
   - Se quiser utilizar o disparo de fundido de novo, pressione o botão D.E./BARS ON/OFF. Caso contrário, pode pressionar o botão D.E./BARS SELECT para seleccionar um efeito digital diferente, ou para desactivar os efeitos digitais completamente escolhendo a exibição em branco.

* "D.ZOOM" pode nao aparecer de acordo com a objectiva em uso.

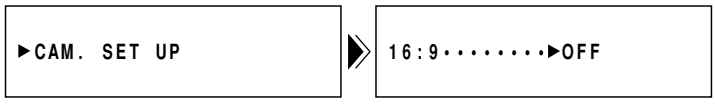
Notas:
- Não é possível seleccionar um efeito digital diferente enquanto o disparo de fundido está activado.
- Pode desactivar o disparo de fundido antes de usá-lo pressionando o botão D.E./BARS ON/OFF de novo.
- Não é possível utilizar o disparo de fundido com o programa de gravação fácil.
- O ajuste do disparo do fundido é retido pela câmara, até que você mude o ajuste do disco POWER.

16:9 (gravação para televisor de ecrã panorâmico)

Esta função produz imagens no formato 16:9 para a leitura em televisores de ecrã panorâmico.



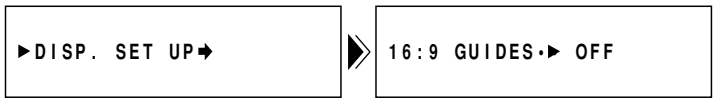
MENU
(Consulte a página 24.)



Para activar o efeito 16:9, abra o menu da câmara e seleccione CAM.SET UP. A seguir, seleccione 16:9, active-o e feche o menu.

Pode exibir as linhas de guia no visor mostrando a área dentro da qual pode gravar quando o modo 4:3 está seleccionado.

MENU
(Consulte a página 24.)

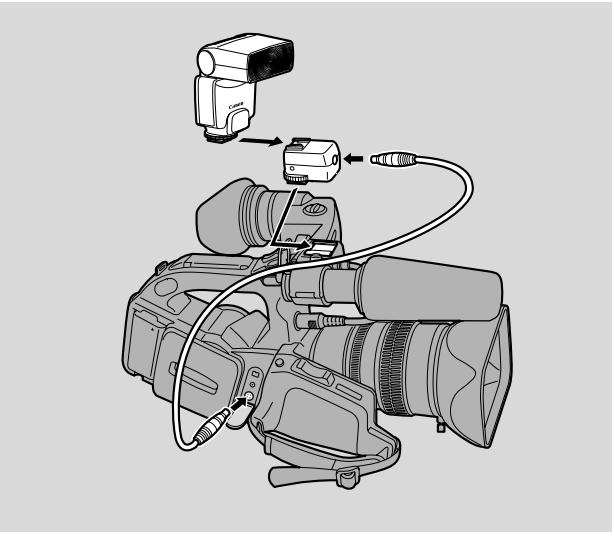


Para activar as linhas de guia de 16:9, abra o menu da câmara e seleccione DISP.SET UP. A seguir, seleccione 16:9 GUIDES, ajuste-o para ON e feche o menu.

Notas:
- "16:9" aparece no visor quando o efeito 16:9 é activado.
- Não é possível utilizar o modo 16:9 com o programa de gravação fácil.
- Se efectuar a reprodução de uma gravação feita para 16:9 num ecrã de televisor normal, a imagem aparecerá "comprimida" verticalmente.

Utilização de um Speedlite da Canon para fotografia com flash (opcional)

Para fotografia com flash no estilo SLR, monte um Speedlite 420EX ou 550EX* da Canon na câmara usando o adaptador de flash FA-200 opcional. Encaixe o seu cubo de sapata à sapata para acessório da XL1S, e ligue o cabo do flash ao terminal do adaptador de flash.



Utilize a câmara exactamente como faria normalmente no modo de foto (pág. 40). Ligue o Speedlite usando o seu interruptor principal, e espere que se carregue. Ao pressionar o botão de PHOTO até meio, a câmara ajusta a focagem automática e o zoom é fixado. Pressionar o botão PHOTO completamente dispara o flash de pré-exposição que ajusta a intensidade do flash, exposição e equilíbrio do branco. A seguir, o flash principal é disparado.

- Em situações de gravação no escuro, um feixe de luz suplementar é enviado pelo flash durante aproximadamente sete segundos para iluminar o assunto, enquanto você carrega no botão PHOTO da câmara até meio. Esta luz suplementar só funciona durante a focagem automática.

Carregamento do flash

Enquanto o flash está a ser carregado, um indicador ↯ branco fica intermitente no visor.
Quando o flash se carrega completamente, um indicador ↯ verde ilumina-se no visor.

- Embora seja possível gravar uma imagem fixa enquanto o Speedlite ainda está a ser carregado, o flash não será disparado. Além disso, o Speedlite não pode ser carregado enquanto você está a carregar no botão de início/paragem até meio.
- O indicador ↯ desaparece do mostrador enquanto a câmara grava a imagem fixa.
- Se a marca ↯ não aparecer no visor quando activar o flash, certifique-se de que a unidade de flash está completamente encaixada no cubo da sapata.

Notas:

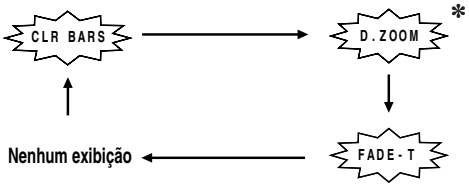
- Para maiores detalhes sobre como utilizar o Speedlite, consulte o manual de instruções.
- Se utilizar o Speedlite no programa de prioridade de obturação (Tv), pode escolher qualquer velocidade de obturação entre 1/50 e 1/1000 e também o modo CS (exploração nítida).
- Nos programas de prioridade de abertura (Av), pode escolher qualquer número F, mas um número F menor que f/8 proporciona melhores resultados.
- Não é possível utilizar o Speedlite com:
  - Programa de gravação manual
  - Fixação de exposição. (O indicador ↯ apaga-se se você pressionar o botão EXP. LOCK. Ele reaparecerá quando você desactivar a fixação pressionando o botão EXP. LOCK de novo.)
- Desligue o Speedlite quando não precisar de flash.
- O speedlite não pode ser usado com um suporte de adaptador SA-1.
- Não é possível utilizar o flash de ressalto do Speedlite 420EX e 550EX com a XL1S.
- Não é possível utilizar o transmissor ST-E2 de Speedlite para a 420EX/550EX.
- Não é possível utilizar o controlo de Speedlite múltiplo 420EX/550EX.
- O adaptador de flash FA-200 contém um cabo especial. Não utilize outros cabos para ligar uma unidade de flash.
- Não é possível utilizar um flash com uma objectiva EF nem com uma objectiva totalmente manual 14× montada na XL1S.

Utilização das barras coloridas

A XL1S é capaz de gravar barras coloridas EBU do padrão da indústria.

Activação de barras coloridas

1. **Gire o disco POWER para qualquer programa de gravação.**
2. **Pressione o botão D.E./BARS SELECT para mover através da lista de efeitos no visor, até encontrar CLR BARS.**
   - A exibição intermitente muda para mostrar o efeito seleccionado.
   - A câmara exibe apenas os efeitos que podem ser seleccionados.



3. **Pressione o botão D.E./BARS ON/OFF para activar CLR BARS.**
   - CLR BARS aparece constantemente no visor.
4. **As barras coloridas permanecem activadas até que pressione o botão D.E./BARS ON/OFF para desactivá-las. Ao serem desactivadas, CLR BARS cintila no visor e pode pressionar o botão D.E./BARS SELECT para seleccionar um efeito digital diferente, ou para desactivar os efeitos digitais completamente escolhendo a exibição em branco.**

Nota:

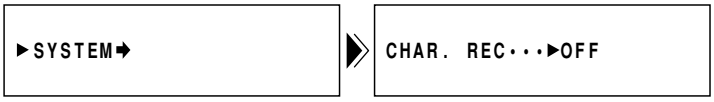
- Não é possível seleccionar um efeito digital diferente enquanto as barras coloridas ainda estão activadas.

* "D.ZOOM" pode não aparecer de acordo com a objectiva em uso.

Gravação das informações no visor

Pode gravar as informações (tais como data e hora) exibidas no visor, sobrepondo-as na imagem.
Ao contrário do código de dados, não é possível ocultar as informações do visor depois que elas forem gravadas.

MENU
(Consulte a página 25.)



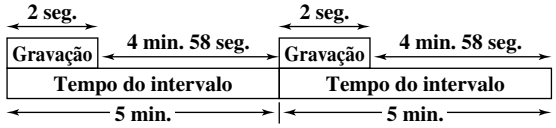
1. **Abra o menu da câmara e seleccione SYSTEM.**
2. **Seleccione CHAR. REC, e em seguida seleccione ON.**
3. **Feche o menu.**

Nota:
- Depois de seleccionar ON, as informações no visor permanecerão gravadas dentro da imagem até que seleccione OFF. Repare que não é possível ocultar as informações do visor depois que elas forem gravadas.

Gravação com o temporizador de intervalo

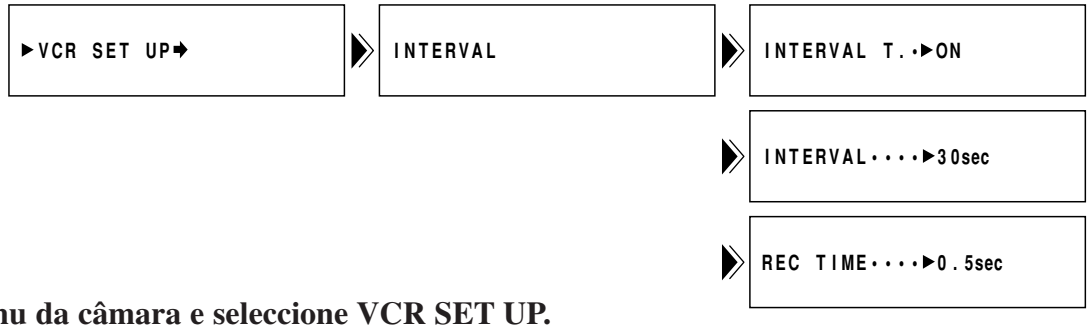
Com o temporizador de intervalo, pode gravar imagens durante um tempo predeterminado com um intervalo seleccionado. Esta função é útil para filmar flores, animais e outros eventos naturais.
Pode escolher um intervalo de 30 segundos, 1 minuto, 5 minutos e 10 minutos, e um tempo de gravação de 0,5 segundos, 1 segundo, 1,5 segundo e 2 segundos.

Exemplo: Tempo de gravação de 2 segundos num intervalo de 5 minutos
(= tempo de prontidão de 5 minutos incluindo o tempo de gravação de 2 minutos)



Ajuste predefinido:
Tempo de gravação: 0,5 segundos
Tempo do intervalo: 30 segundos

MENU
(Consulte a página 24.)

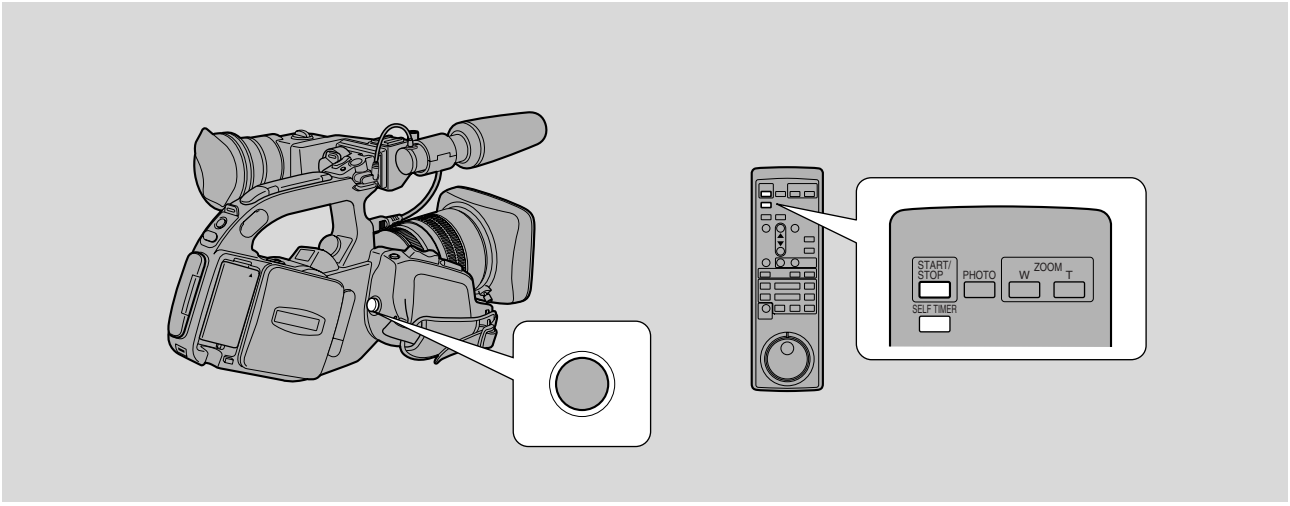


1. **Abra o menu da câmara e seleccione VCR SET UP.**
2. **Seleccione INTERVAL para abrir o menu INTERVAL.**
3. **Seleccione ON, e em seguida seleccione o tempo do intervalo e o tempo da gravação.**
4. **Feche o menu.**
5. **Pressione o botão de início/paragem para iniciar a gravação.**
   - A gravação intervalada começa e INTERVAL aparece no visor.
   - Quando o tempo do intervalo é definido para 30 segundos ou 1 minuto, a câmara repete a gravação e pausa de gravação, mas no caso de 5 ou 10 minutos, a câmara repete a gravação e pára.

Para pausar a gravação intervalada, pressione o botão de início/paragem.
- A câmara retorna ao modo de pausa de gravação e INTERVAL cintila no visor.
- Para reiniciar a gravação, pressione o botão de início/paragem.

Para terminar a gravação intervalada, coloque a câmara no modo de pausa de gravação, e em seguida seleccione OFF no menu INTERVAL.
- Quando usar a gravação intervalada durante um longo período de tempo (mais de 12 horas), recomendamos que desactive a exibição do visor pressionando o botão EVF DISPLAY ON/OFF.
- Quando os caracteres exibidos permanecem no visor, desligue a câmara e espere algumas horas.
- A exibição de fita restante pode não aparecer.

Ajuste do disparador automático

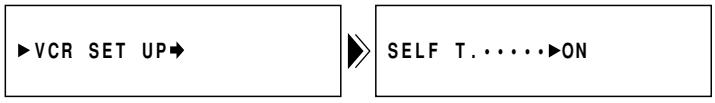


P

Isso é útil quando quiser sair nas imagens em filmagens ou fotografias.

1. **Pressione o botão SELF TIMER no telecomando ou seleccione ON da opção SELF T. de VCR SET UP do menu da câmara.**
   • SELF TIMER aparece no visor.

MENU
(Consulte a página 24.)



Gravação

Para filmagem

2. **Pressione o botão de início/paragem.**
   • Ao pressionar o botão START/STOP do telecomando, a câmara começa a filmar numa contagem de 2 segundos (ou depois de 10 segundos na câmara). O tempo restante antes da filmagem (“5 sec”, por exemplo) aparece no visor.
   • A indicação SELF TIMER desaparece do visor quando a gravação começa.

Para fotografia

2. **Pressione o botão PHOTO.**
   • Ao pressionar o botão PHOTO do telecomando, a câmara começa a filmar numa contagem de 2 segundos (ou depois 10 segundos na câmara).
   • A câmara ajusta automaticamente a focagem 2 segundos antes que a contagem regressiva termine. A marca ● passa a intermitente a branco e retorna a verde depois que a focagem e exposição são ajustadas. Se estiver a usar o telecomando, a marca ● passa a intermitente logo que pressionar o botão PHOTO.
   • A câmara grava a imagem durante aproximadamente 6 segundos.

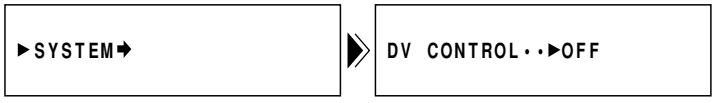
Notas:
- Inicialmente, as lâmpadas indicadoras ficam intermitentes uma vez por segundo. A seguir, elas passam a intermitente rápido durante alguns segundos, momentos antes que a câmara comece a gravar.
- Para cancelar o disparador automático, pressione o botão SELF TIMER mais uma vez antes da gravação. Depois que a contagem regressiva começar, pressione o botão SELF TIMER, START/STOP ou PHOTO para desactivá-la.
- Cancele o disparador automático a qualquer momento desligando a câmara ou pressionando o botão STANDBY.
- Se pressiona o botão SELF TIMER depois das exibições de gravação terem sido desactivadas (pág. 35), o disparador automático não aparece no visor, até que pressione o botão START/STOP/PHOTO para iniciar a contagem regressiva.

Utilização do controlo DV

Ao ligar uma outra câmara de vídeo ou videogravador à XL1S com um cabo DV, a operação de gravação/pausa de gravação de tal equipamento pode ser controlada com o botão de início/paragem da XL1S.

1. **Abra o menu da câmara e seleccione SYSTEM.**
2. **Seleccione DV CONTROL, e em seguida seleccione ON.**
3. **Feche o menu.**

MENU
(Consulte a página 25.)



A. Quando a câmara está no modo de pausa de gravação:
Pressionar o botão de início/paragem inicia a gravação tanto na XL1S como no equipamento ligado.

B. Quando a câmara está a gravar:
Pressionar o botão de início/paragem coloca tanto a XL1S como o equipamento ligado no modo de pausa de gravação.

C. Quando a câmara não está a gravar (sem uma cassete, etc.):
Pressionar o botão de início/paragem coloca o equipamento ligado nos modos de gravação e de pausa de gravação repetidamente.

D. Quando se coloca uma cassete enquanto o equipamento ligado está a gravar:
A XL1S entra primeiro no modo de pausa de gravação.
Pressionar o botão de início/paragem inicia a gravação na XL1S e o equipamento ligado continua a gravar.
Pressionar o botão de início/paragem de novo coloca tanto a XL1S como o equipamento ligado no modo de pausa de gravação (igual que B acima).

Quando o equipamento ligado está a gravar, [REC] aparece no visor, enquanto que [STOP] aparece quando o equipamento está parada. Quando o equipamento não está a gravar, ou está no modo de pausa de gravação ou paragem, [– – –] aparece e o equipamento "controlável DV" não estiver ligado, [DV IF] aparece (DV IF cintila).

Notas:
- Quando tanto a XL1S e o equipamento ligado estão a gravar mas a XL1S pára de gravar repentinamente (fim da fita, etc.), o equipamento continua a gravar.
- Ao usar 2 XL1S para controlo de DV, certifique-se de desactivar a função DV CONTROL do "equipamento ligado".
- Até 2 componentes de vídeo (total) podem ser ligados para controlo de DV.
- Alguns equipamentos podem não funcionar correctamente.
- O ajuste do controlo de DV é memorizado quando a câmara é desligada (pela pilha de reserva). Portanto, certifique-se de verificar o ajuste depois de usar o controlo de DV, já que a cassete no equipamento ligado pode ser apagada.
- O comprimento do cabo é de 4,5 m.

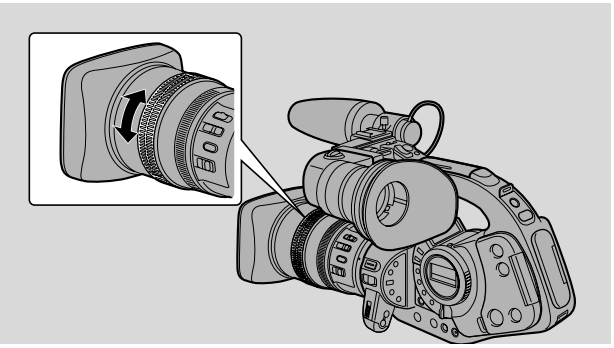
Ajuste da focagem (para objectivas de focagem automática)

A câmara pode focar automaticamente. Tudo o que precisa fazer é apontá-la, e tudo o que estiver no centro do visor ficará normalmente focado. Se o assunto não parecer exactamente focado, isso pode ser porque o assunto não é adequado para a focagem automática (página 107).

A câmara também tem funções que lhe oferecem mais controlo sobre a focagem. Opere essas funções no corpo da objectiva XL.

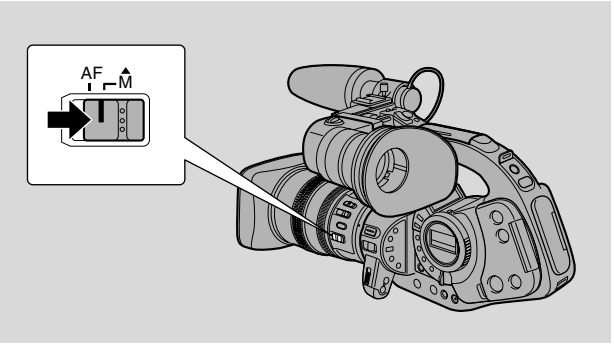
Sobreposição temporária da focagem

Pode ajustar a focagem temporariamente sem desactivar a focagem automática. Gire o anel de focagem da objectiva para ajustar a focagem. A focagem automática será restaurada assim que você soltar o anel de focagem.



Focagem manual

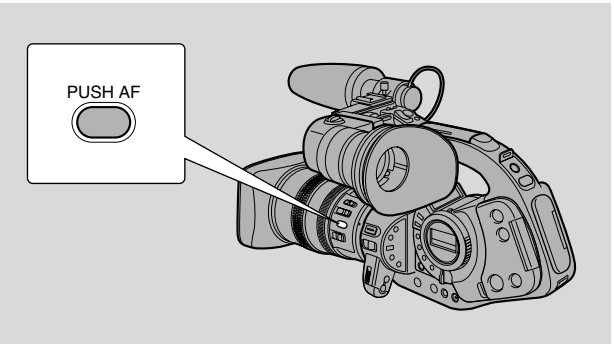
1. **Deslize o interruptor de focagem no corpo da objectiva XL para M (manual).**
2. **Quando utilizar uma objectiva de zoom, gire o anel de zoom para o extremo de telefoto.**
3. **Gire o anel de focagem para ajustar a focagem.**
4. **Quando utilizar uma objectiva de zoom, utilize o anel de zoom para reenquadrar o assunto.**



- Para restaurar a focagem automática, deslize o interruptor de focagem para AF (focagem automática).
- Caso efectue a focagem manualmente e depois deixe a videocâmara com a alimentação ligada, o seu motivo poderá sair de foco. Este possível leve deslocamento do foco deve-se a uma elevação de temperatura no interior da videocâmara e da objectiva. Verifique o foco antes de retomar a filmagem.

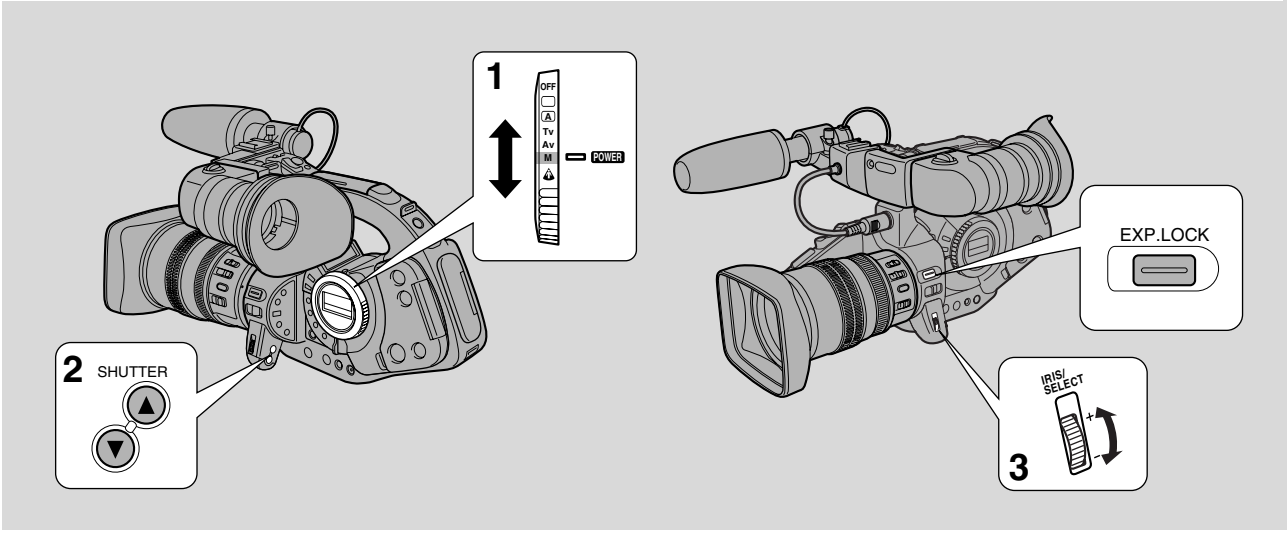
Focagem automática por pressão

Pressione o botão PUSH AF durante a focagem manual para ajustar a focagem rápida e automaticamente.
A câmara continuara a focar automaticamente enquanto o botão estiver pressionado. Solte o botão para continuar com a focagem manual.



Ajuste da exposição

Ajuste o valor da abertura (do diafragma íris) e as velocidades de obturação independentemente para obter total liberdade criativa para o ajuste da exposição.



1. **Gire o disco POWER para o programa de gravação manual.**
2. **Pressione os botões SHUTTER ▲ e ▼ para aumentar ou diminuir a velocidade de obturação.**
   - Ajuste para uma das 27 velocidades entre 1/6 e 1/16.000 de segundo.
3. **Gire o disco IRIS/SELECT para abrir ou fechar o diafragma.**
   - Ajuste o valor da abertura para um dos 28 números F entre f/1.6 e f/16, ou seleccione CLOSE para fechar o diafragma completamente.

Também pode variar a exposição manualmente nos modos automático, Tv e AV, mas deve primeiro fixar a exposição para activar os botões SHUTTER, o disco IRIS/SELECT e botão GAIN.

- Os ajustes máximo e mínimo para a velocidade de obturação e abertura são iguais, mas há 12 velocidades possíveis e 28 números F possíveis.

Fixação da exposição

Você pode fixar a exposição no nível actual a fim de controlar o brilho da imagem.

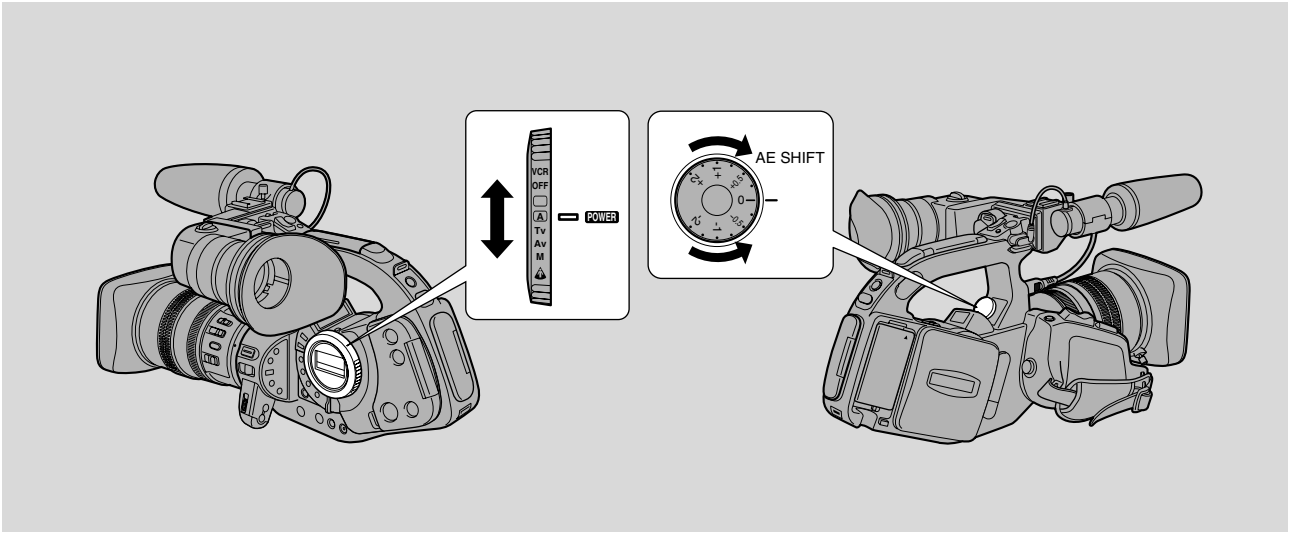
Para fixar a exposição, pressione o botão EXP. LOCK. Pressione-o de novo para retornar ao nível de exposição ajustado automaticamente.

Notas:

- Não é possível fixar a exposição no programa de gravação manual.
- O nível de exposição padrão depende do programa de gravação seleccionado, mas o obturador normalmente funciona a 1/50 de segundo.
- A fixação de exposição é cancelada se você mudar o ajuste do disco POWER.
- Não é possível utilizar a fixação ou ajuste de exposição quando o disco POWER está na posição ▭ (gravação fácil) ou ⚠ (picos de luz).

Utilização da função de alteração de AE

Mediante o controlo do nível da função de exposição automática (AE), você pode iluminar ou escurecer a imagem ligeiramente. Isso permite-lhe compensar assuntos em contra-luz ou assuntos com tons predominantemente escuros ou claros.



1. Gire o disco POWER para programa de gravação automático, Tv ou Av.

2. Gire o disco AE SHIFT para ajustar a AE para o nível desejado.
- Para deixar a imagem mais clara, gire o controlador na direcção de +.
- Para deixar a imagem mais escura, gire o controlador na direcção de –.

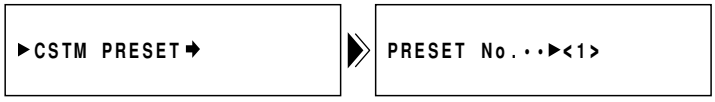
Nota:
- Esta função è desactivada nos programas de gravação fácil, manual ou de picos de luz.

Utilização da predefinição personalizada

Pode alterar o ganho das cores, fase das cores, nitidez e nível de configuração para vídeos mais criativos. Também pode armazenar esses ajustes em três predefinições personalizadas e usá-las a qualquer momento.

Selecção do número predefinido personalizado

MENU
(Consulte a página 24.)



1. **Gire o disco POWER para qualquer programa de gravação (excepto para o programa de gravação fácil).**
2. **Abra o menu e seleccione CSTM PRESET.**
3. **Seleccione PRESET No., e em seguida seleccione o número desejado.**

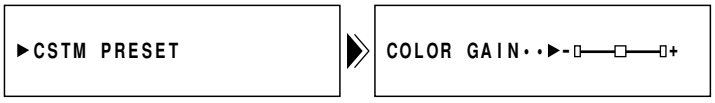
Ajuste da função predefinida personalizada

• Ao ajustar a predefinição personalizada, certifique-se de verificar o resultado antes de iniciar a gravação.

1. **Seleccione a função que deseja ajustar.**
2. **Ajuste a função seleccionada.**
   • Repita os passos 1 e 2 para ajustar outras funções se quiser.
3. **Feche o menu.**
   • Os seus ajustes são armazenados e permanecem válidos até que novas mudanças sejam feitas.

Ajuste do ganho das cores

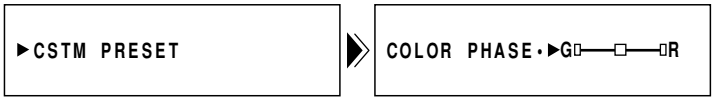
MENU
(Consulte a página 24.)



Ajuste na direcção de R para uma imagem mais avermelhada, e na direcção de G para uma imagem mais esverdeada.

Ajuste da fase das cores

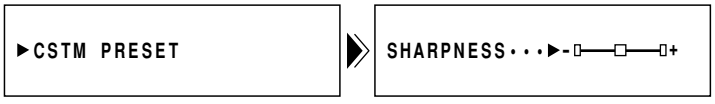
MENU
(Consulte a página 24.)



Ajuste na direcção de R para uma imagem mais avermelhada, e na direcção de G para uma imagem mais esverdeada.

Ajuste da nitidez

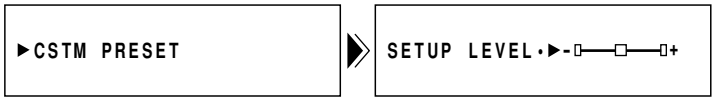
MENU
(Consulte a página 24.)



Ajuste na direcção de + para uma imagem mais nítida, e na direcção de – para um contorno mais suave.

Ajuste do nível de configuração

MENU
(Consulte a página 24.)



Ajuste na direcção de + para uma imagem mais brilhante, e na direcção de – para uma imagem mais escura.

Utilização da função de predefinição personalizada

1. Gire o disco POWER para qualquer programa de gravação (excepto ▭ para o programa de gravação fácil).

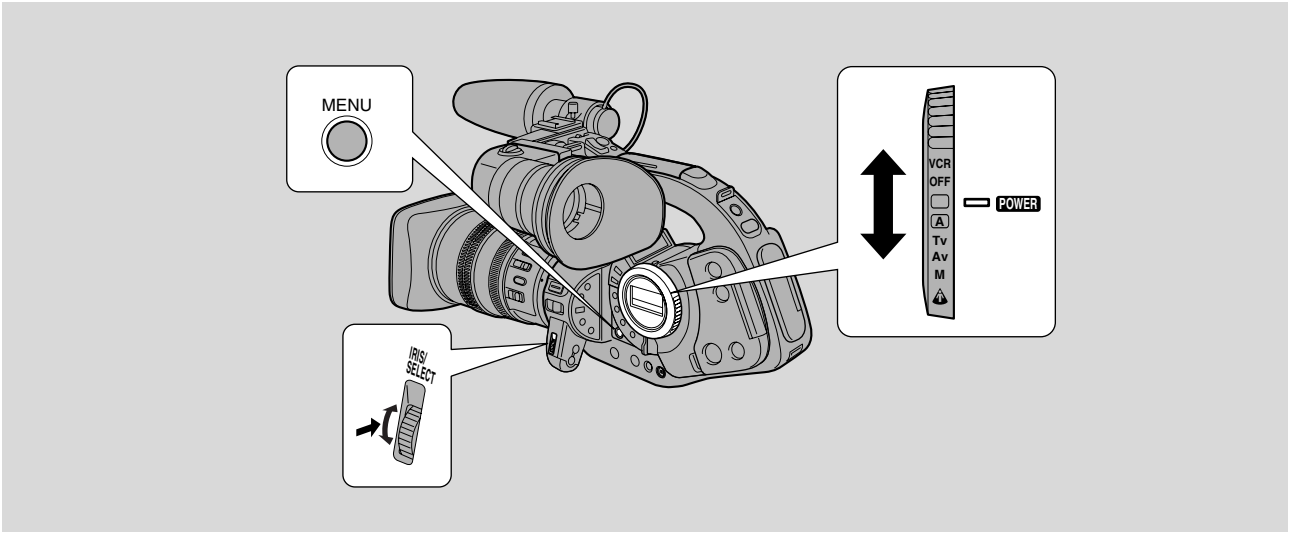
2. Seleccione o número predefinido personalizado que deseja utilizar pressionando o botão CSTM PREST SELECT.

• Quando não utilizar a predefinição personalizada, seleccione CP OFF.

3. Pressione o botão CSTM PRESET ON/OFF para activar a predefinição personalizada.

• Agora a imagem reflete as suas preferências.

Utilização do padrão de zebra



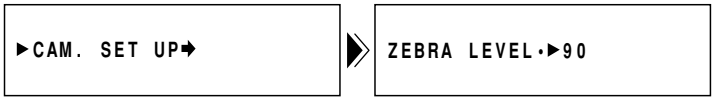
O padrão de zebra é uma série de listas diagonais que aparecem no visor para realçar áreas de sobre-exposição. Utilize-o como um guia para ajustar a abertura (diafragma íris) e velocidade de obturação.

Também pode seleccionar o nível de aparência de padrão de 80, 85, 90, 95 e 100%.

Selecção do nível do padrão de zebra

1. **Abra o menu da câmara e seleccione CAM. SET UP.**
2. **Seleccione ZEBRA LEVEL, e em seguida seleccione LEVEL.**
3. **Feche o menu.**

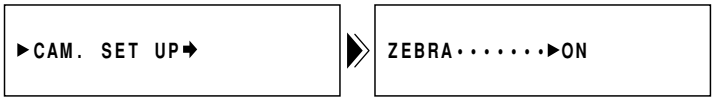
MENU
(Consulte a página 24.)



Activação do padrão de zebra

1. **Abra o menu da câmara e seleccione CAM. SET UP.**
2. **Seleccione ZEBRA, e em seguida seleccione ON.**
3. **Feche o menu.**

MENU
(Consulte a página 24.)



Nota:
• A câmara não grava o padrão de zebra; ele só aparece no visor.

Gravação do écran de um PC ou outro equipamento usando CLEAR SCAN

Com a função de exploração nítida, pode gravar o écran de um PC ou outro equipamento sem uma banda preta* na imagem.
* A diferença nas frequências de campo do écran do PC e da câmara causam o aparecimento da banda preta.
• A gama de frequência é de 51,7 Hz a 200 Hz.

1. Gire o disco POWER para Tv ou M.

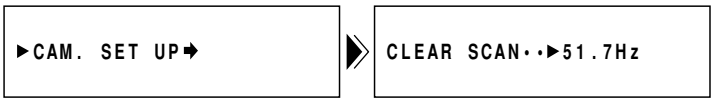
2. Seleccione CS (exploração nítida) pressionando o botão SHUTTER ▲.

3. Abra o menu da câmara e seleccione CAM. SET UP.

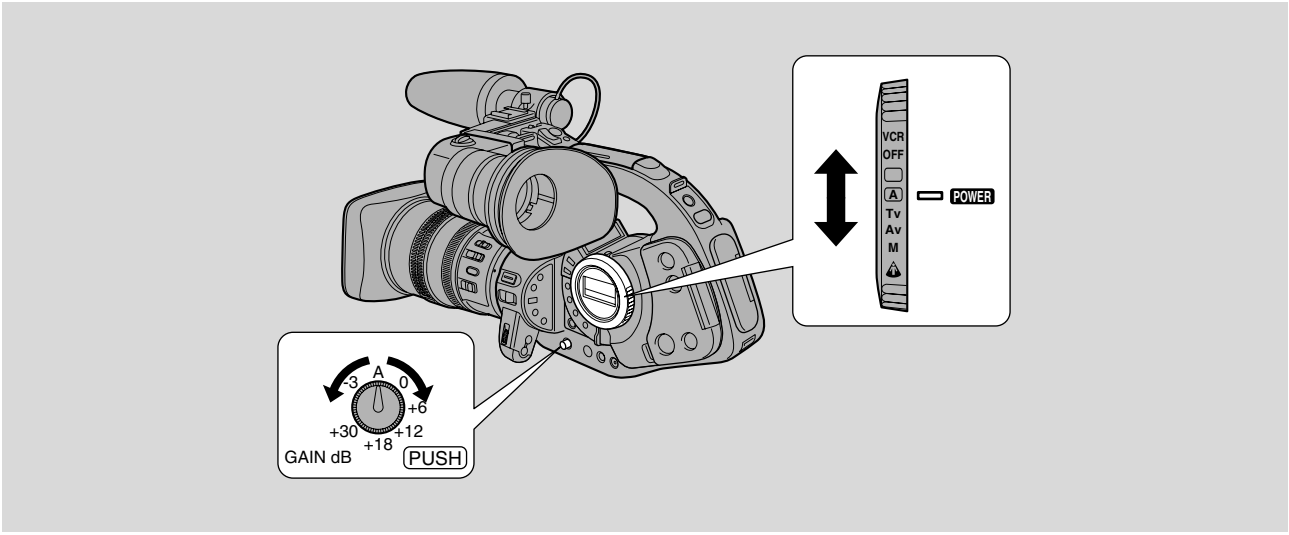
4. Seleccione CLEAR SCAN, e em seguida seleccione a frequência para ocultar a banda preta no visor.
• Pode seleccionar a frequência dentre 117 passos.

5. Feche o menu.

MENU
(Consulte a página 24.)



Ajuste do ganho



Quando o disco GAIN é ajustado para n (automático), a câmara ajusta o ganho automaticamente. Você também pode girar o disco GAIN para qualquer um dos 6 níveis predefinidos entre –3 a +30 dB.

1. **Gire o disco POWER para qualquer programa de gravação excepto ☐ (gravação fácil) ou ⚠ (foco luminoso).**
2. **Carregue no disco GAIN de modo que venha para fora. Agora pode girá-lo para ajustar o ganho para o nível desejado.**
   - O nível do ganho seleccionado aparece no visor.
   - Empurre o disco de volta quando terminar de fazer o ajuste desejado.

–3dB: Gravação de baixo ruído para cenas em interiores, ou cenas com pouco contraste ou pouca luz.

0dB: Gravação de baixo ruído, para reprodução de cores naturais de cenas iluminadas de noite.

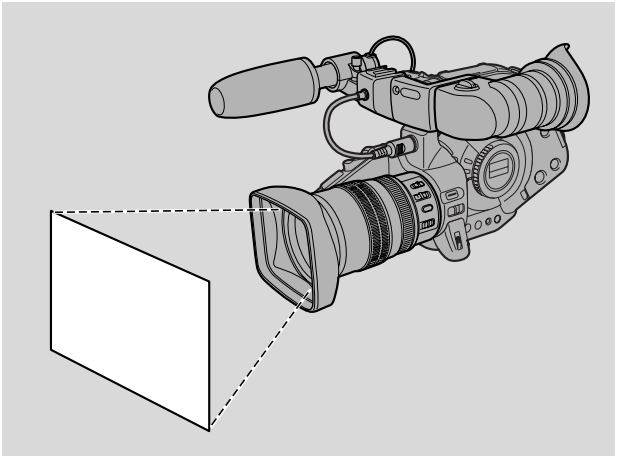
+6dB/+12dB/+18dB/+30dB:
Cenas em interiores luminosos ou cenas de pouca luz (quando o diafragma está totalmente aberto).
Aumente o ganho para obter uma maior profundidade de campo usando uma abertura menor do diafragma.

Nota:
- Não é possível utilizar a função de ganho nos programas de gravação fácil ou de gravação de picos de luz.

Ajuste do equilíbrio de branco

O sistema de equilíbrio automatico de branco da câmara compensa uma ampla gama de condições de luminosidade. Embora pequenas variações sejam inevitáveis, as cores aparecerão naturais em virtualmente qualquer situação.

Em alguns casos, entretanto, você obterá melhores resultados ajustando o equilíbrio de branco manualmente.



P

A XL1S tem 2 modos além dos modos totalmente automático (A) e manual ( ): *

Modo para interiores (luz de 3200K)

Modo para exteriores (luz do sol de 5600K)

* Pode memorizar até 3 ajustes manuais.

Ajuste do equilíbrio de branco

1. **Gire o disco POWER para qualquer programa de gravação (excepto o programa de gravação fácil ▭).**
2. **Pressione o selector de equilíbrio de branco de modo que salte para fora. Agora pode girá-lo para escolher entre A para equilíbrio de branco automático, ☼ para iluminação de interiores, ☀ para iluminação de exteriores, ou girá-lo para a direita (1, 2 ou 3) para ajustar o equilíbrio de branco manualmente.**
   • Os indicadores ☼ / ☀ aparecem no visor quando você ajusta o equilíbrio de branco para os modos para interiores/exteriores.

Ajuste do equilíbrio de branco manualmente
Ao seleccionar o número girando o botão para a direita, pode ajustar o equilíbrio de branco manualmente.

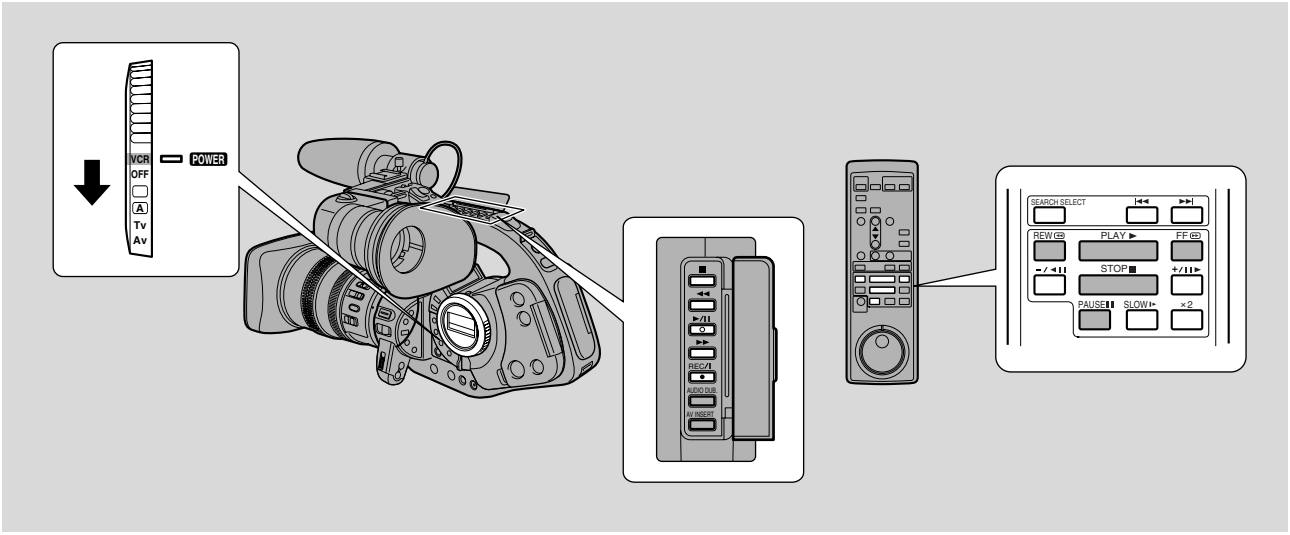
a) Aponte a câmara para um assunto branco (tal como uma folha de papel) e se estiver a usar uma objectiva zoom, aproxime o assunto até que encha o visor.
   • Mantenha a câmara apontada para o assunto branco até que termine o ajuste do equilíbrio de branco.
b) Pressione o botão WHITE BALANCE.
   • O indicador ◣■◢ passa a intermitente rápido no visor e em seguida ilumina-se, para mostrar que a câmara ajustou o balanço de branco.
   • Dependendo da fonte luminosa, às vezes a intermitência pode tornar-se mais lenta. O resultado, entretanto, será melhor que o ajuste automático, e você poderá continuar a gravar.
c) Gire o selector do equilíbrio de branco de volta para A para retornar ao ajuste automático. Empurre o selector de volta quando terminar de fazer os ajustes desejados.
d) Pode chamar qualquer um dos 3 ajustes de equilíbrio de branco manual girando o selector para o número desejado.

O ajuste manual do equilíbrio de branco provavelmente funcionará melhor do que o equilíbrio de branco automático ao filmar:

- Assuntos com uma cor dominante, como o céu, mar ou floresta.
- Grandes planos.
- Em condições de iluminação que mudam rapidamente.
- Em lugares iluminados por certos tipos de luzes fluorescentes ou de vapor de mercúrio.

Notas:
- Se as condições de iluminação mudarem, reajuste o equilíbrio de branco retornando primeiro ao ajuste automático, e em seguida seleccionando de novo o equilíbrio manual.
- Tente gravar com a luz de uma única fonte. Não é possível obter um equilíbrio de branco correcto para dois tipos de iluminação ao mesmo tempo.
- Não é possível ajustar o equilíbrio de branco manualmente ou utilizar os modos para interiores/exteriores quando o disco POWER está ajustado para o programa ▭ (programa fácil). Se você já estiver a usar um modo diferente do modo automático, o equilíbrio de branco retornará ao modo automático enquanto você estiver no programa ▭ (programa fácil).
- Se você filmar com luz de estúdio/vídeo, utilize o modo ☼ (interiores).
- Se você filmar sob luzes fluorescentes, utilize o equilíbrio de branco automático ou ajuste o equilíbrio manualmente, já que a câmara pode não ajustar o equilíbrio de branco correctamente no modo ☼ .
- Ao desligar a câmara, a câmara reterá o seu ajuste do equilíbrio de branco.

Leitura de uma cassete



Você pode utilizar o visor para uma leitura instantânea no local de filmagem.

Para efectuar a leitura das suas gravações num televisor, consulte a página 81.
Para utilizar o telecomando, consulte a página 28.

Notas:
- Para evitar uma gravação acidental, certifique-se de deslizar a lingueta na cassete de modo que exponha o orifício (esta posição do interruptor é usualmente etiquetada como SAVE ou ERASE OFF.)
- Não é possível realizar a leitura de uma cassete gravada nos modos **E**SP ou **E**LP.

1. **Instale uma fonte de energia e gire o disco POWER para VCR.**
2. **Coloque a cassete.**
3. **Pressione o botão PLAY ▶ para iniciar a leitura.**
   - Para terminar a leitura, pressione o botão STOP ■.
   - Para enrolar a fita para diante, interrompa a leitura e pressione o botão FF ▶▶.
   - Para enrolar a fita para trás, interrompa a leitura e pressione o botão REW ◀◀.
   - Se a imagem de leitura estiver rude (ruído tipo mosaico), limpe as cabeças de vídeo usando uma Cassete de Limpeza de Cabeças de Vídeo Digital DVM-CL da Canon ou uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo digital à venda no mercado.

Outros modos de leitura

Pausa de leitura
Para assistir o vídeo como uma imagem fixa, pressione o botão PAUSE ❚❚. Para restaurar a leitura normal, pressione o botão de novo, ou pressione o botão PLAY ▶. A câmara entra automaticamente no modo de paragem depois de aproximadamente cinco minutos no modo de pausa de leitura.

Busca de edição
Quando a câmara está no modo de pausa de leitura, você pode utilizar a busca de edição para efectuar a leitura da fita para diante ou para trás a fim de encontrar o ponto onde deseja iniciar ou reiniciar a edição.

Mantenha os botões de busca de edição + e – pressionados (os botões REC SEARCH) durante a leitura, enquanto verifica a imagem no visor.
• O botão + efectua a leitura para diante e o botão – para trás.

Solte o botão quando encontrar o ponto onde deseja iniciar a edição.
• A câmara retorna ao modo de pausa de leitura.

Leitura rápida para diante
Para efectuar a leitura em aproximadamente 11,5 vezes a velocidade normal, mantenha o botão FF ▶▶ pressionado durante a leitura normal ou mantenha o botão FF ▶▶ pressionado durante o avanço rápido.

Leitura rápida para trás
Para efectuar a leitura na direcção inversa em aproximadamente 11,5 vezes a velocidade normal, mantenha o botão REW ◀◀ pressionado durante a leitura normal ou mantenha o botão REW ◀◀ pressionado durante a rebobinagem normal.

Leituras especiais

Estas leitura só podem ser operadas com o telecomando (pág. 28)

Avanço de fotograma
Para efectuar a leitura fotograma a fotograma, pressione o botão +/❚❚▶ repetidamente durante o modo de pausa de leitura.
Mantenha o botão pressionado para um avanço de fotograma contínuo.

Retrocesso de fotograma
Para efectuar a leitura fotograma a fotograma na direcção inversa, pressione o botão –/◀❚❚repetidamente durante o modo de pausa de leitura.
Mantenha o botão pressionado para um retrocesso de fotograma contínuo.

P

Leitura em câmara lenta para diante
Para efectuar a leitura em aproximadamente 1/5 da velocidade normal, pressione o botão SLOW ❚▶ durante a leitura normal.
Pressione o botão PLAY ▶ para retornar à leitura normal.

Leitura em câmara lenta para trás
Para efectuar a leitura na direcção inversa em aproximadamente 1/5 da velocidade normal, pressione o botão –/◀❚❚ e em seguida o botão SLOW ❚▶ durante a leitura normal.
Pressione o botão PLAY ▶ para retornar à leitura normal.

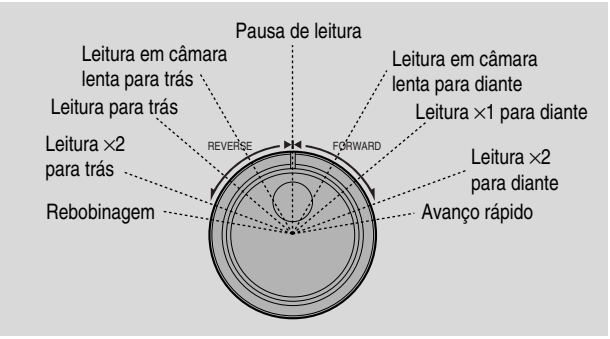
Leitura na direcção inversa
Para efectuar a leitura na direcção inversa, pressione o botão –/◀❚❚ Durante a leitura na direcção normal.
Pressione o botão PLAY ▶ para retornar à leitura na direcção normal.

Leitura ×2 para diante
Pressione o botão ×2 durante a leitura normal.
Pressione o botão PLAY ▶ para retornar à leitura normal.

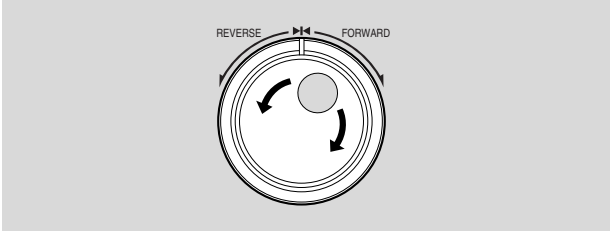
Leitura ×2 para trás
Pressione o botão –/◀❚❚ e em seguida o botão ×2 durante a leitura normal.
Pressione o botão PLAY ▶ para retornar à leitura normal.

Leitura

Shuttle dial exterior
Utilize o shuttle dial exterior no modo de leitura ou de pausa de leitura para controlar a velocidade e direcção da leitura. Gire o shuttle dial exterior para diferentes ângulos (vide figura) para seleccionar os modos de câmara lenta, ×1 e ×2 (tanto para diante como para trás), bem como para efectuar a leitura rápida para diante ou para trás. Gire o disco completamente para a esquerda/direita para rebobinar/avançar rapidamente enquanto a fita está parada.



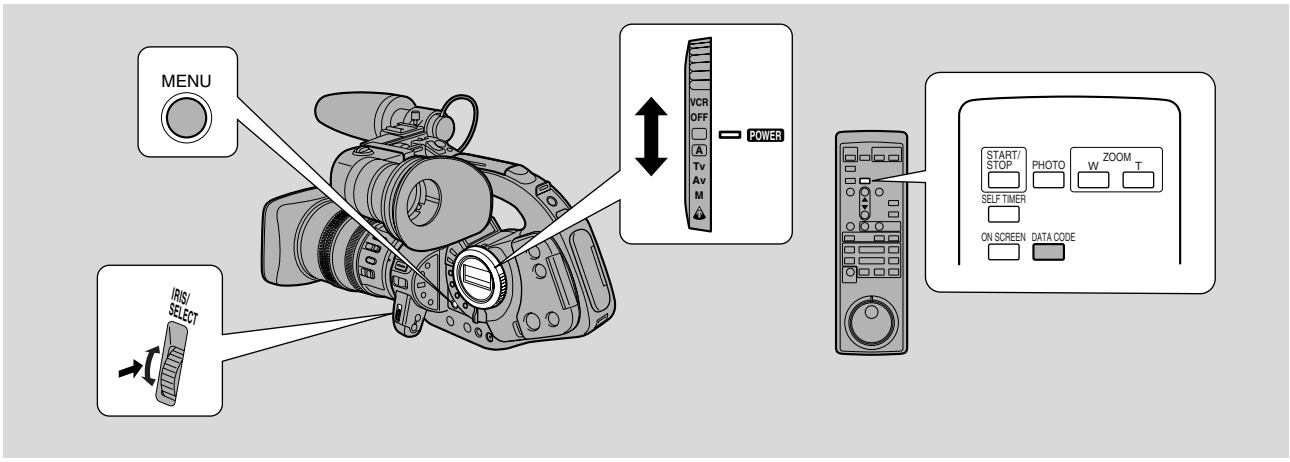
Shuttle dial interior
Gire o shuttle dial interior durante o modo de leitura ou de pausa de leitura para o avanço/retrocesso de quadro ou leitura em câmara lenta para diante/para trás (dependendo de quanto girar o dial).
- Ao parar de girar o disco, a câmara entra no modo de pausa de leitura.



Nota:
- Um ruído tipo mosaico aparece no écran durante algumas funções no modo VCR.

Exibição de data, hora e dados da câmara de video (Código de dados)

Um código de dados contendo a data e a hora em que a gravação foi feita e outros dados da câmara de video (ajustes da velocidade de obturação e de exposição) são automaticamente gravados numa secção de dados especial da fita.



No modo de videogravador, o código de dados pode ser exibido ou oculto enquanto a câmara está no modo de leitura, câmara lenta ou imagem fixa.

Os dados da câmara de video podem ser exibidos como "– – –" durante o avanço rápido, rebobinagem, reprodução regressiva, e reprodução ×2 progressiva e regressiva.

Pressione o botão DATA CODE no telecomando enquanto a câmara estiver no modo de leitura, câmara lenta ou imagem fixa.

• Pressione-o uma vez para exibir, e mais uma vez para ocultar o código.

Selecção de data/hora

Seleccione se deseja que a data, horas ou ambos apareçam na sua exibição de código de dados (pág. 35).

MENU
(Consulte a página 25.)

▶DISP.SET UP➡ ⟫ D/TIME SEL.···▶DATE & TIME

Para alterar a combinação de data e hora, abra o menu do videogravador e seleccione DISP.SET UP. A seguir, seleccione D/TIME SEL., ajuste-o para DATE, TIME ou DATE & TIME, e feche o menu.

Definição do código de dados

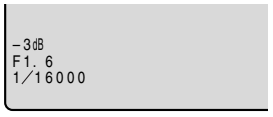
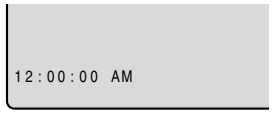
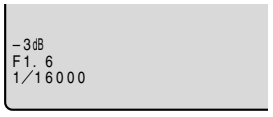
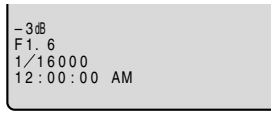
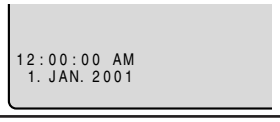
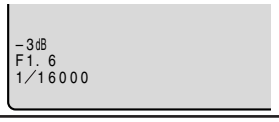
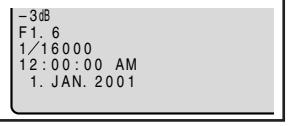
Também é possível escolher se deseja mostrar os dados da câmara de video (ajustes de velocidade de obturação e de exposição) nos códigos de dados da cassete.

MENU
(Consulte a página 25.)

▶DISP.SET UP➡ ⟫ DATA CODE···▶DATE/TIME

Para mudar, abra o menu do videogravador e seleccione DISP.SET UP. A seguir, seleccione DATA CODE, ajuste-o para DATE/TIME, CAMERA DATA ou CAM. & D/T, e feche o menu.

Possíveis combinações de códigos de dados para cassetes:

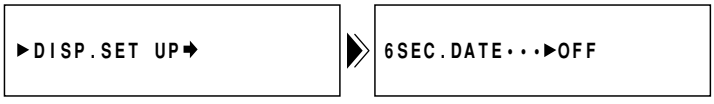
DATA CODE (Apenas Cassete) / D/TIME SEL.	"Data/Hora"	"Dados da Câmara"	"Date/Hora e Dados da Câmara"
"Data"			
"Hora"			
"Data e Hora"			

Notas:
- O código de dados aparecerá como "– – –" nas seguintes situações:
  – Durante a leitura de uma secção em branco da fita.
  – Se a fita foi gravada antes de introduzir a data e hora na memória da câmara.
  – Se a fita foi gravada numa câmara sem uma função de código de dados.
  – Se ruídos ou danos na fita impedirem a leitura do código de dados.
- Se uma gravação feita na XL1S é lida numa câmara DV diferente, o código de dados pode não ser exibido correctamente.
- O código de dados aparecerá no mostrador mesmo que DISPLAYS (pág. 35) tenha sido ajustado a OFF através do menu.

Data automática de seis segundos

A data automática de 6 segundos aparece durante 6 segundos, para marcar a mudança de um dia, se uma gravação estiver a ser feita à meia-noite. também aparece durante 6 segundos se iniciar a reprodução e o código de dados estiver desactivado. A data automática de 6 segundos, ajusta quaisquer mudanças de fuso horário feitas.

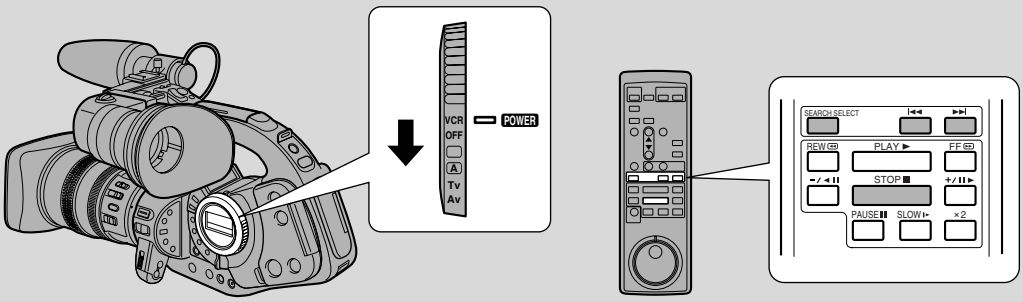
MENU
(Consulte a página 26.)



Para activar a exibição de data automática de 6 segundos, abra o menu e seleccione DISP.SET UP. A seguir, seleccione 6SEC. DATE, ajuste-o a ON e feche o menu.

Nota:
- Quando 6SEC.DATE estiver activado, mas DISPLAYS (pág. 113) estiver desactivado, a data automática de 6 segundos continuará a aparecer durante seis segundos.

Busca de fita (Busca de foto/Busca de data/Busca de índice)

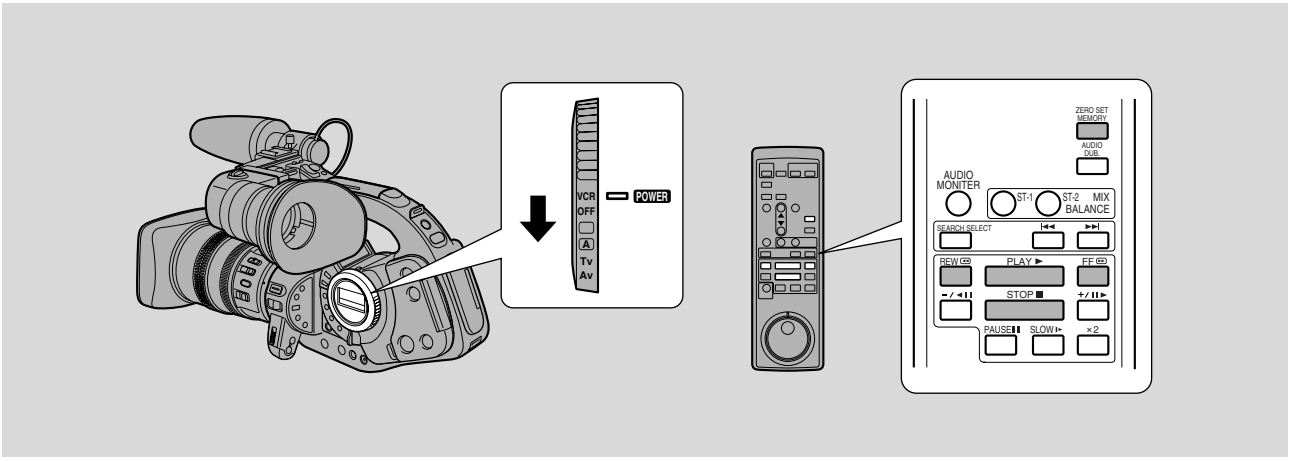


A função de busca permite-lhe mover rapidamente através de imagens fixas gravadas em qualquer lugar numa fita (busca de foto), entre dias diferentes ou áreas de gravação (busca de data), ou sinais de índice gravados em qualquer lugar numa fita (busca de índice).

1. **Pressione o botão SEARCH SELECT para escolher entre busca de foto/data/índice.**
   • PHOTO SEARCH, DATE SEARCH ou INDEX SEARCH aparece no mostrador durante 4 segundos.
2. **Pressione os botões ⏮ e ⏭ para mover para diante ou para trás através das imagens fixas, entre dias diferentes de gravação ou sinais de índice de gravação.**
   • Pressione uma vez para mover para o início da imagem fixa, dia ou índice anterior/seguinte na fita.
   • Pode pressionar mais do que uma vez para mover para a imagem fixa, dia ou índice correspondente (até um máximo de 10 vezes), e.g. pressione o botão ⏭ 5 vezes para mover para 5 imagens fixas, dias ou sinais de índice para a frente.
   • A indicação PHOTO SEARCH/DATE SEARCH/INDEX SEARCH aparece no meio do visor junto com a marca ⏮ ou ⏭ e número a buscar. Pode mudar a direcção facilmente pressionando o botão para a direcção oposta.

Notas:
- Pressione o botão ■ (paragem) para interromper a busca no meio.
- Se começar a buscar muito próximo do início de uma imagem fixa gravada durante a busca de foto, a câmara pode passar essa imagem.
- Se ajustou a área para o relógio mundial, a busca de data também procura mudanças na data com base na hora ajustada.
- Uma data/área não pode ser identificada, se o tempo de gravação total em tal dia/área durou menos de 1 minuto.
- A leitura de busca de data/índice pode começar exactamente antes ou depois do começo da secção localizada.
- Se o código de dados não for exibido correctamente, não será possível operar a busca de data adequadamente.

Voltar à posição pré-marcada



Utilize o telecomando para marcar um ponto numa fita onde deseja retornar na reprodução seguinte.

1. **Pressione o botão ZERO SET MEMORY no telecomando durante a reprodução num ponto onde deseja retornar mais tarde.**
   - O código de tempo é substituído por um contador de fita que é ajustado para zero com o indicador M.
   - Pressione o botão ZERO SET MEMORY mais uma vez para cancelar a memória de ajuste de zero.
2. **Depois de terminar a reprodução, avanço rápido ou rebobinagem de uma cassete, a cassete pára automaticamente ao atingir a posição zero.**
   - RTN ▶▶ ou ◀◀ RTN aparece no mostrador.
   - O contador de fita com o indicador M desaparece do ecrã e o código de tempo reaparece.

Notas:

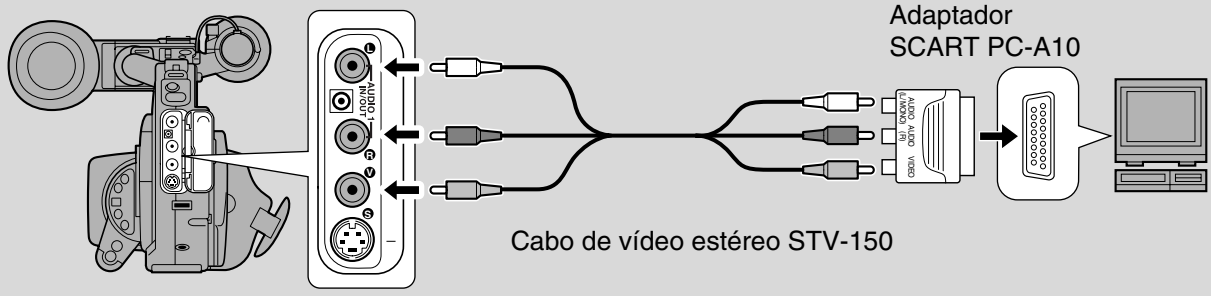
- A memória de ajuste zero pode não funcionar correctamente, quando há uma interrupção entre gravações na cassete.
- Também pode utilizar a memória de ajuste de zero para marcar uma posição numa fita no modo da câmara. Ao ler a fita, pressionar o botão de retrocesso o levará à posição pré-marcada.
- Se retirar a cassete enquanto a memória de ajuste zero estiver ajustada, a memória é cancelada e o contador de fita retorna ao código de tempo.
- A câmara memoriza o seu ajuste mesmo que a desligue e ligue de novo ou mova o disco POWER.

Conexões para leitura no écran de um televisor

Você pode ligar a câmara a um televisor ou videogravador para efectuar a leitura das suas gravações. Você precisará instalar uma fonte de energia na câmara (pág. 17).

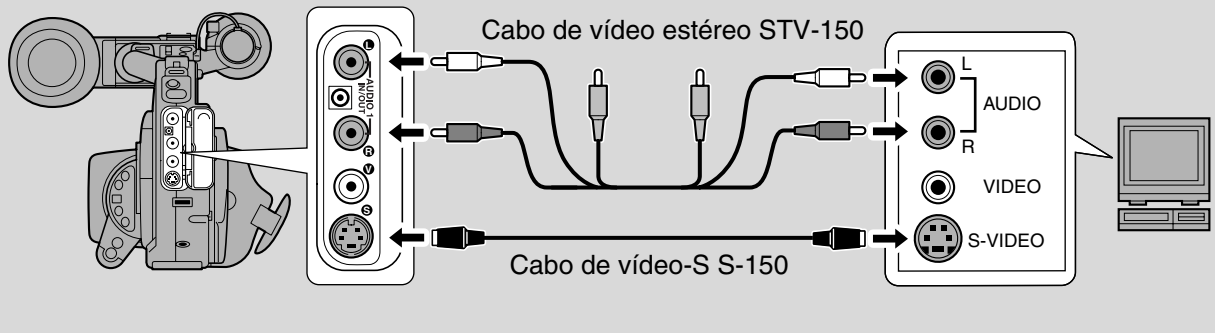
Consulte o manual de instruções de seu televisor ou videogravador para maiores detalhes.

Se o seu televisor (ou videogravador) tiver um terminal SCART (sem vídeo-S)



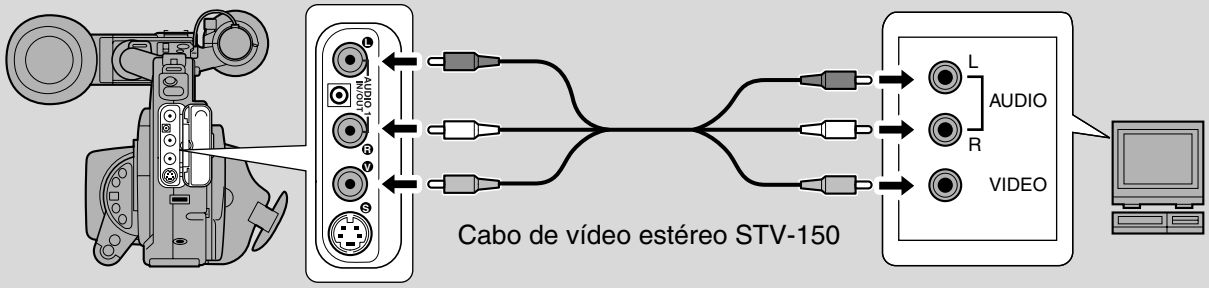
- Ligue o adaptador SCART PC-A10 ao terminal SCART do televisor ou videogravador.
- Ligue a câmara ao adaptador. Ligue a câmara usando o cabo de vídeo estéreo STV-150. Ligue a ficha branca ao terminal de áudio branco Ⓛ (esquerdo). Ligue a ficha vermelha ao terminal de áudio vermelho Ⓡ (direito). Ligue a ficha amarela ao terminal de vídeo amarelo Ⓥ.
- Ajuste o selector TV/VIDEO no televisor para VIDEO.
- Se você ligar a câmara a um videogravador, ajuste o selector de entrada no videogravador para LINE.

Se o seu televisor (ou videogravador) tiver um terminal de entrada de vídeo-S



- Utilize o cabo de vídeo-S S-150 para ligar ao terminal de vídeo-S Ⓢ. Utilize o cabo de vídeo estéreo STV-150 para ligar aos terminais AUDIO. Ligue a ficha branca ao terminal AUDIO branco Ⓛ (esquerdo). Ligue a ficha vermelha ao terminal AUDIO vermelho Ⓡ (direito). Não ligue a ficha amarela.
- Ajuste o selector TV/VIDEO no televisor para VIDEO.
- Se você ligar a câmara a um videogravador, ajuste o selector de entrada no videogravador para LINE.

Se o seu televisor (ou videogravador) tiver terminais de entrada de áudio/vídeo



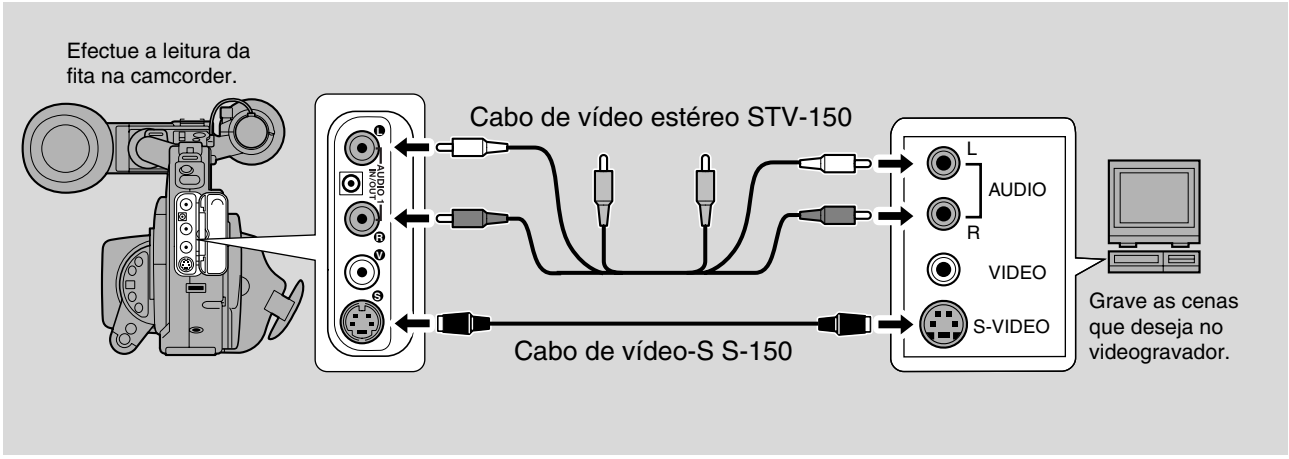
- Ligue a câmara usando o cabo de vídeo estéreo STV-150. Ligue a ficha branca ao terminal de áudio branco Ⓛ (esquerdo). Ligue a ficha vermelha ao terminal de áudio vermelho Ⓡ (direito). Ligue a ficha amarela ao terminal de vídeo amarelo Ⓥ.
- Ajuste o selector TV/VIDEO no televisor para VIDEO.
- Se você ligar a câmara a um videogravador, ajuste o selector de entrada no videogravador para LINE.

Nota:

- Se você utilizar um televisor como um monitor enquanto filma, lembre-se de manter o volume do televisor baixo enquanto os terminais de áudio da câmara estão ligados para evitar o fenómeno de realimentação acústica.

Se o seu televisor já estiver ligado a um videogravador, você pode ligar a câmara ao videogravador ao invés do televisor. Siga as instruções acima.

Edição num videogravador



Ao ligar a câmara a um outro videogravador, você pode editar as suas gravações a fim de eliminar cenas indesejáveis — ou combinar cenas diferentes para criar as suas próprias produções de vídeo.

Preparativos

1. **Ligue a câmara ao videogravador.**
   - Consulte a secção "Conexões para leitura no écran de um televisor" na página 81.
2. **Prepare o televisor e videogravador.**
   - Ligue o televisor e ajuste-o para o canal de vídeo, ou ajuste o selector TV/VIDEO para VIDEO.
   - Ligue o videogravador, e ajuste seu selector de entrada para LINE. Coloque uma cassete em branco, e em seguida coloque o videogravador no modo de pausa de gravação.
   - Consulte os manuais de instruções do seu televisor e videogravador para maiores detalhes.
3. **Gire o disco POWER da câmara para VCR, e coloque a cassete gravada.**

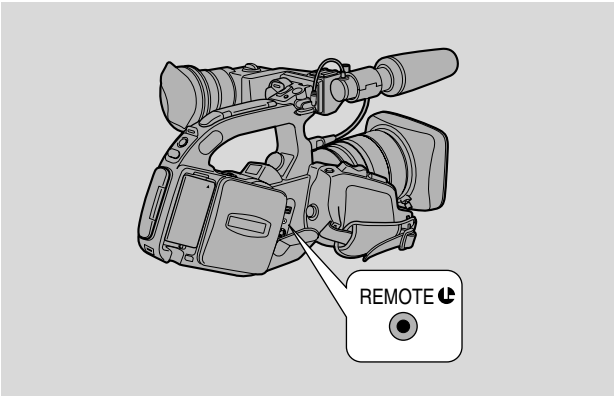
Gravação básica

1. **Encontre um ponto da sua gravação ligeiramente adiante da secção que deseja copiar.**
2. **Inicie a leitura enquanto monitoriza a imagem no televisor.**
3. **Inicie a gravação no videogravador assim que a secção que deseja copiar aparecer no écran.**
4. **Ponha o videogravador em pausa no fim da secção que deseja copiar, e em seguida interrompa a leitura na câmara.**
5. **Repita os passos de 1 a 4 até completar a sua edição.**

Nota:
- A qualidade da fita editada será ligeiramente inferior daquela da original.

Terminal (LANC)

O terminal permite-lhe ligar dispositivos compatíveis tais como controladores remotos que são compatíveis com LANC. Alguns botões no equipamento de edição podem funcionar de maneira diferente daqueles na câmara.

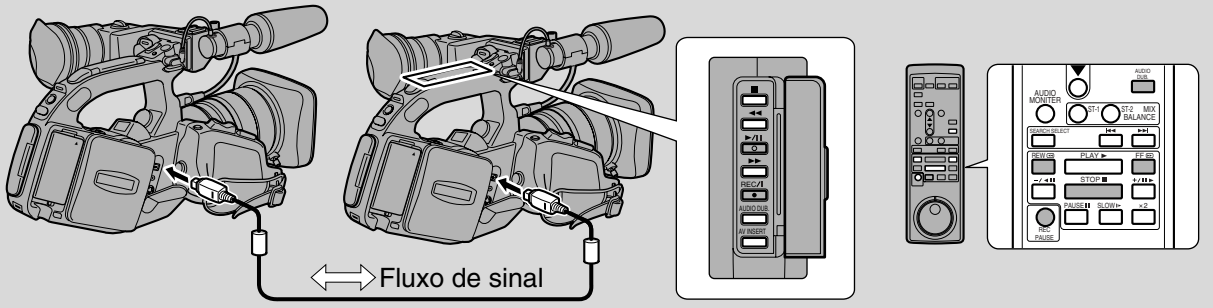


Notas:
- (LANC) é uma marca registada. Significa Local Application Control Bus System (Sistema de Barramento de Controlo de Aplicação Local).
- Não podemos garantir os resultados de ligações a equipamentos que não contenham o símbolo LANC .

Cópia para/desde uma cassete com equipamento de vídeo digital

Um equipamento de vídeo digital equipado com um terminal DV permite-lhe editar, copiar e transferir dados digitalmente, com uma perda imperceptível da qualidade da imagem e do som. O terminal DV serve tanto para a entrada e saída de linha, já que um único cabo DV pode manipular dados em ambos os sentidos.

- Se um videogravador digital for ligado e um sinal anormal for enviado desde o videogravador, as imagens gravadas na fita também podem sair anormais (embora possam não aparecer assim na imagem no televisor), ou não serem gravadas.
- Pode não ser possível copiar fitas gravadas com o sinal de protecção de direitos autorais.
- Pode não ser possível copiar uma fita gravada nos modos **E**SP ou **E**LP.



Preparativos

Exemplo de cópia para a câmara

1. **Faça a conexão entre a câmara e o outro dispositivo digital.**
   - Ligue o cabo DV CV-150F da Canon (opcional) com os lados das fichas marcados com as setas voltadas conforme ilustrado acima.
2. **Prepare o outro dispositivo.**
   - Ligue o dispositivo e coloque uma cassete gravada.
3. **Gire o disco POWER da câmara para VCR.**
   - DV IN aparece no visor.
4. **Coloque uma cassete em branco.**

Cópia

1. **Encontre o ponto em sua cassete gravada ligeiramente antes da secção que deseja copiar e coloque o dispositivo no modo de pausa de leitura.**
2. **Pressione o botão REC PAUSE da câmara.**
   • A câmara entra no modo de pausa de gravação.
3. **Inicie a leitura no dispositivo digital enquanto monitoriza a imagem.**
4. **Pressione o botão de leitura/pausa ▶/❚❚ no corpo da câmara ou o botão PAUSE ❚❚ no telecomando.**
   • A gravação começa.
5. **Quando chegar no ponto onde deseja parar a gravação, pressione o botão de paragem ou o botão de pausa.**
   • A gravação pára.
6. **Pare a leitura no outro dispositivo.**

Notas:
- Se o cabo não estiver ligado correctamente, ou se o cabo for desligado quando pressionar o REC PAUSE, a câmara exibe a advertência "CHECK THE DV INPUT". Uma imagem anormal também pode cintilar no écran.
- Espaços em branco entre as gravações na fita de leitura são gravados como imagens anormais na fita que está a ser gravada.

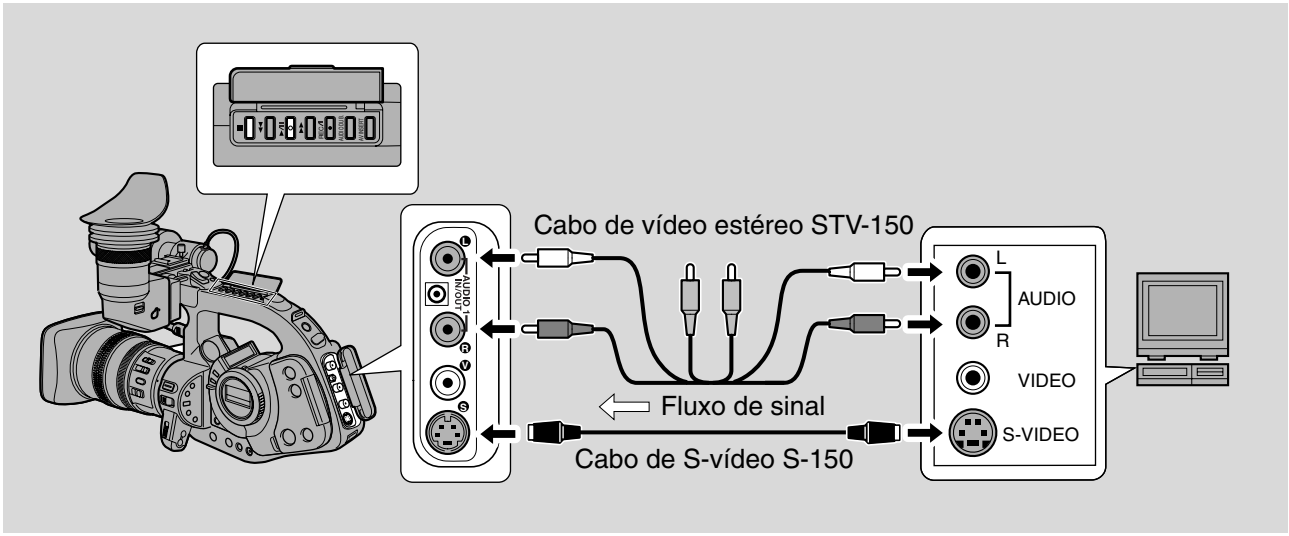
Sinal de direitos autorais

Certas cassetes pré-gravadas são protegidas com sinais de direitos autorais. Se tentar ler tais cassetes, a mensagem "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" aparecerá no visor durante alguns segundos e a câmara exibirá um écran azul sem nada; não é possível ver o conteúdo da cassete. Se tentar gravar de tal cassete através do cabo digital, a mensagem "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTE" aparecerá no visor; não é possível gravar o conteúdo da cassete.

Gravação de um videogravador, televisor ou câmara analógica (entrada de linha analógica)

Pode gravar um vídeo lido num videogravador ou câmara analógica (para câmara digital, vide pág. 85) ou um programa de TV numa fita na XL1S, se o televisor ou outro dispositivo tiver saídas de áudio/vídeo.

- Ao seleccionar a opção 12bit ST-1,2 de AUDIO MODE do item VCR SET UP do menu do videogravador, pode gravar em 4 canais.
- Se um sinal anormal for enviado do televisor ou videogravador, as imagens gravadas na fita também podem sair anormais (embora isso não apareça na imagem do televisor), podem não ser gravadas, ou a mensagem "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" pode aparecer no visor.
- Não é possível copiar cassetes gravadas com o sinal de protecção de direitos autorais.



Preparativos

1. **Faça a conexão da câmara com o videogravador, televisor ou outra câmara.**
2. **Prepare o outro dispositivo. (Exemplo: conexão a um videogravador)**
   - Ajuste o selector de TV/Vídeo no televisor para vídeo. Para maiores detalhes, consulte a secção "Conexões para leitura no écran de um televisor" na página 81.
   - Ligue o videogravador. Coloque a cassete gravada, e coloque o videogravador no modo de pausa de leitura.
   - Consulte os manuais de instruções do televisor e videogravador para maiores detalhes.
3. **Gire o disco POWER da câmara para VCR.**
4. **Coloque uma cassete em branco.**
5. **Deslize o interruptor INPUT SELECT para AUDIO 1.**
6. **Seleccione LINE em AUDIO 1 IN do item VCR SET UP do menu do videogravador.**

Cópia

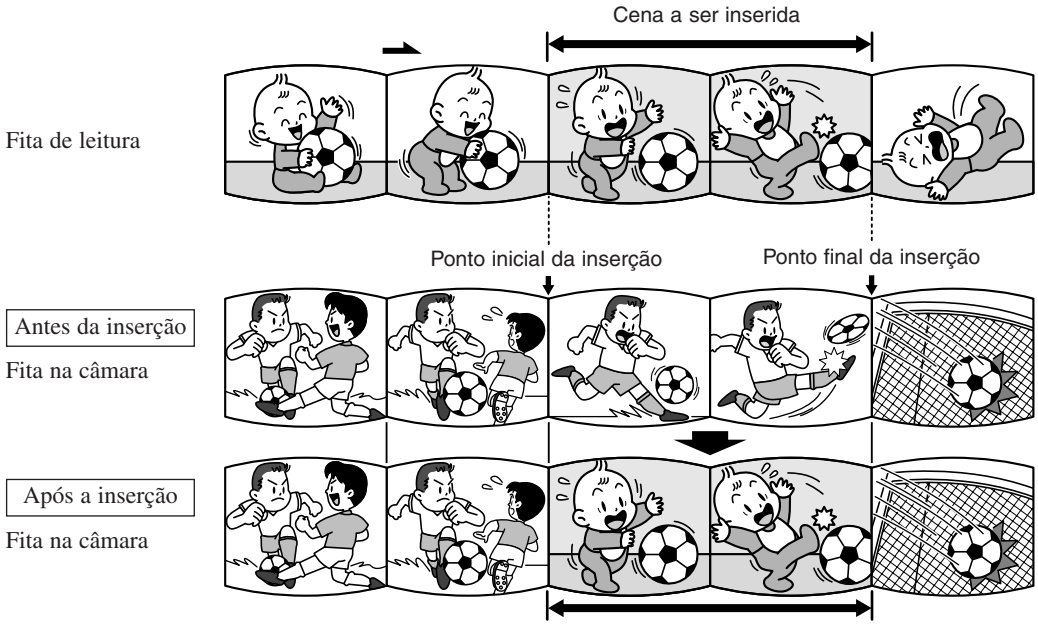
1. **Encontre o ponto em sua cassete gravada ligeiramente antes da secção que deseja copiar e coloque o dispositivo no modo de pausa de leitura.**
2. **Pressione o botão REC PAUSE da câmara.**
   • Os terminais de vídeo-S e de entrada/saída de áudio funcionam como terminais de entrada.
   • A câmara entra no modo de pausa de gravação.
3. **Inicie a leitura no outro dispositivo ou ligue o televisor para ver o programa desejado enquanto monitoriza a imagem.**
4. **Pressione o botão de leitura/pausa ▶/❚❚ no corpo da câmara ou o botão PAUSE ❚❚ no telecomando.**
   • A gravação começa.
5. **Quando chegar no ponto onde deseja parar a gravação, pressione o botão de paragem ou o botão de pausa.**
   • A gravação pára.
6. **Pare a leitura no outro dispositivo.**

Nota:
• Também pode monitorizar a imagem no visor.

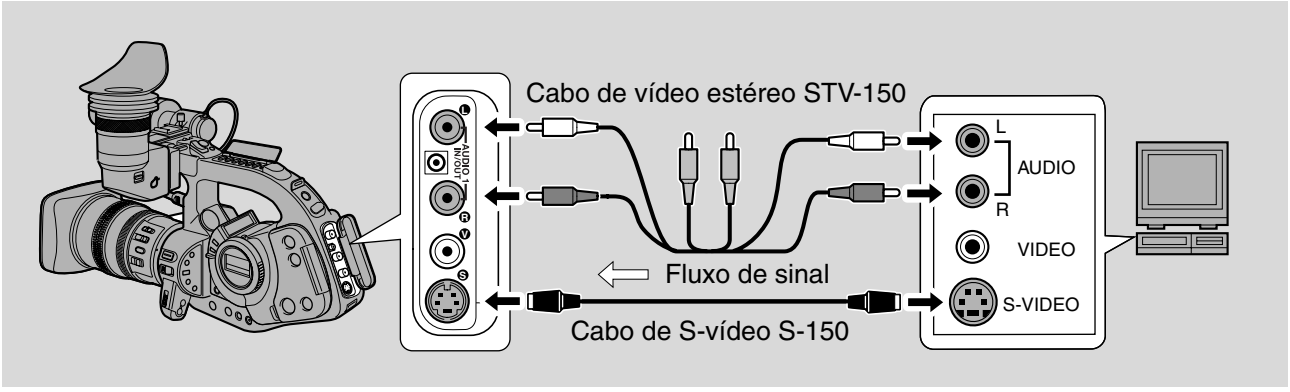
Gravação sobre cenas existentes (edição de inserção de AV)

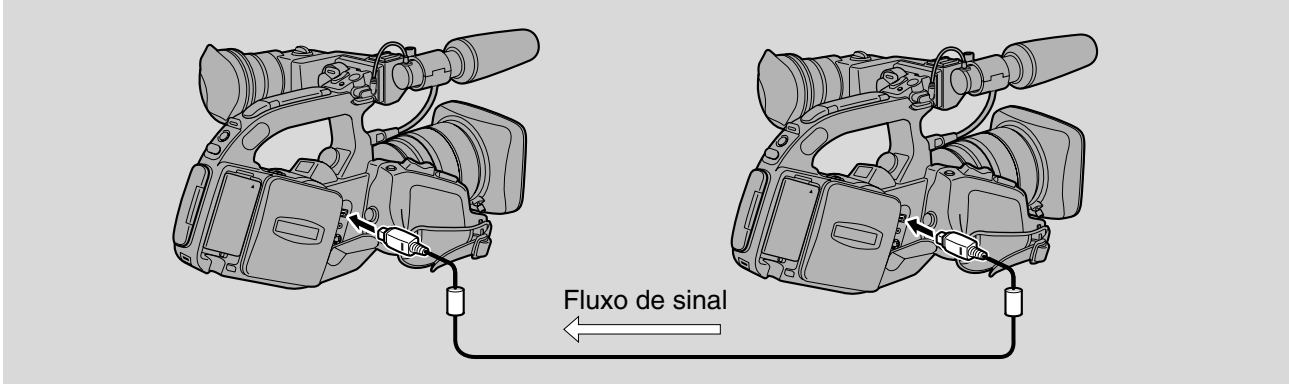
Pode inserir novas cenas de seu videogravador ou outra câmara em sua fita pré-gravada usando os terminais de entrada de linha analógica ou de entrada DV da XL1S. O vídeo e som originais serão substituídos pelos novos vídeo e áudio.

- Quando realizar a edição de inserção de AV usando o terminal DV, não pode inserir novas cenas de uma fita gravada nos modos **E**SP ou **E**LP.



O vídeo e áudio da nova cena substituem o vídeo e áudio antigos.





Preparativos

A fita na câmara:

Quando utilizar a função de inserção de AV da XL1S, grave apenas fitas gravadas no modo SP com códigos de tempo gravados continuamente.
Se houver porções não gravadas ou porções gravadas num modo diferente de SP na fita, a gravação parará.

A fita de leitura:

Utilize apenas fitas sem porções não gravadas.
Se houver porções não gravadas ou mudanças no modo de gravação, pode não ser possível realizar a inserção de AV correctamente.
Não é possível realizar a inserção de AV nos seguintes casos:

- Qualidade de gravação inferior da fita de leitura.
- Durante uma leitura especial: leitura progressiva rápida, leitura regressiva ou câmara lenta, etc. (apenas analógico).

TV:

Não é possível realizar a inserção de AV de um programa de TV com sinais sincronizados anormais, tais quando o próprio programa recebeu sinais de qualidade inferior.

Exemplo de gravação de um videogravador

1. **Realize a conexão entre a câmara e videogravador.**
2. **Prepare o videogravador e televisor.**
   - Ajuste o selector de TV/Vídeo no televisor para vídeo. Para maiores detalhes, consulte a secção "Conexões para leitura no écran de um televisor" na página 81.
   - Ligue o videogravador e coloque uma cassete gravada.
   - Consulte os manuais de instruções do televisor e videogravador para maiores detalhes.
3. **Deslize o interruptor INPUT SELECT para AUDIO 1.**
4. **Seleccione LINE em AUDIO 1 IN do item VCR SET UP do menu do videogravador.**
5. **Gire o disco POWER da câmara para VCR e coloque uma cassete gravada.**
   - Certifique-se de que a lingueta REC/SAVE na cassete está na posição REC (posição fechada).

Edição

1. **No videogravador, localize um ponto 3 segundos antes da cena a ser inserida. Ajuste o videogravador para o modo de pausa de leitura.**
2. **Na câmara, pressione PLAY e localize o ponto inicial de gravação. Ajuste a câmara para o modo de pausa de leitura.**
   - Pode utilizar os botões de leitura no corpo da câmara ou as funções de leitura especial no telecomando da mesma maneira que no modo de leitura.
3. **Pressione o botão AV INSERT.**
   - AV INSERT e ●❚❚ aparecem no visor.
4. **Realize a leitura da cassete no videogravador.**
5. **Para iniciar a inserção, pressione o botão de leitura/pausa ▶/❚❚ na câmara.**
   - ●❚❚ muda para ●.
6. **Para parar a inserção, pressione o botão STOP na câmara.**
   - A inserção pára e AV INSERT desaparece do visor. A câmara retorna ao modo de paragem.
   - Se pressionar o botão de leitura/pausa ▶/❚❚ ao invés de pressionar o botão STOP, a câmara retorna ao modo de pausa de inserção de AV.
   - Se acertar a memória de ajuste de zero na posição na fita onde deseja parar a inserção, cada vez que retornar a tal ponto, a câmara cancelará a sua inserção de AV e entrará no modo de paragem.
7. **Pare a leitura no videogravador.**

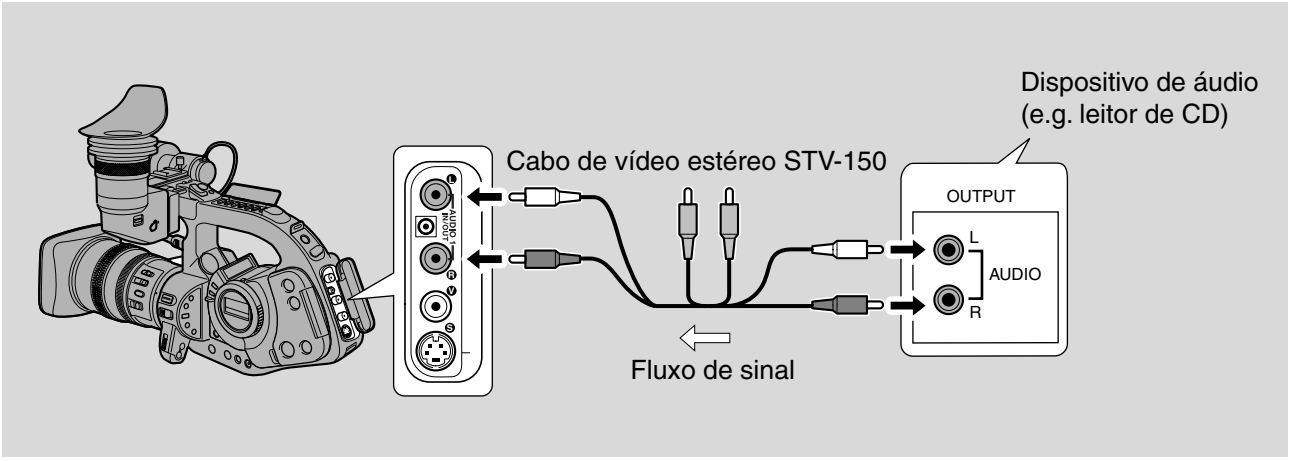
Dobragem de áudio

Pode acrescentar som ao som original numa fita pré-gravada de produtos de áudio (AUDIO 1) ou com o microfone provido ou externo (MIC). O som original não será apagado. Para melhores resultados, acrescente som às fitas que foram gravadas com esta câmara no modo SP com o som 12-bit ST-1. Se houver porções não gravadas na fita, ou porções gravadas num modo diferente de SP, ou com som de 16 bits ou 12 bits, som de 4 canais, a dobragem parará. Se a fita não foi gravada no modo SP com som 12-bit ST-1, recomendamos a dobragem da fita original para uma fita em branco usando a função de entrada de linha analógica da XL1S, e depois a dobragem de áudio na fita nova. Certifique-se de ajustar o modo de áudio da fita nova para 12-bit ST-1 e o modo de gravação para SP.

• Não é possível acrescentar áudio usando o terminal AUDIO 2.

P

Para ligar outro equipamento de áudio (usando o terminal AUDIO 1 IN):



Nota:

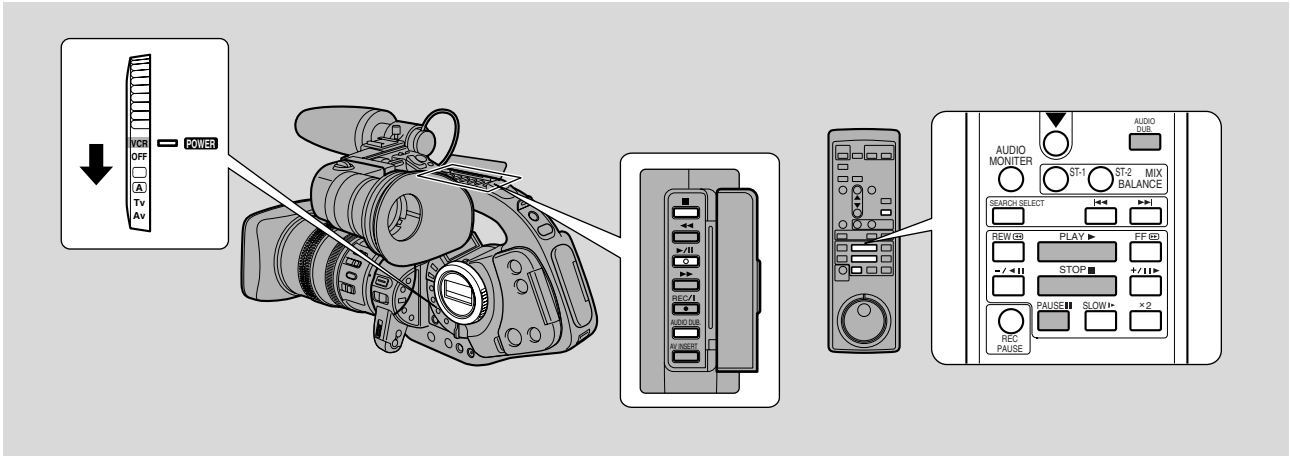
• Quando estiver a usar a ficha AUDIO 1 RCA, o terminal de vídeo ou vídeo-S não emite nenhum sinal de vídeo e, portanto, verifique o visor para acrescentar o novo som. Quando estiver a utilizar o microfone, pode verificar o TV ligado através do terminal de vídeo ou vídeo-S.

Montagem

Preparativos

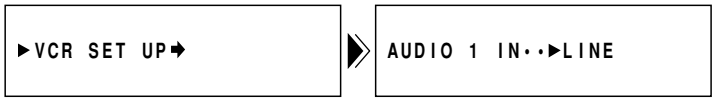
Gire o disco POWER da câmara para VCR. Coloque uma cassete gravada.
• Certifique-se de que a lingueta REC/SAVE na cassete está na posição REC (posição fechada).

Dobragem



Não ligue/desligue nenhum cabo a/desde a câmara quando realizar a dobragem de áudio ou preparar para a dobragem de áudio.

MENU
(Consulte a página 24.)



• Os passos 1 e 2 são iguais aos passos para a gravação de 2 canais.

1. **Deslize o interruptor INPUT SELECT para a entrada desejada (MIC ou AUDIO 1).**
   • Quando utilizar AUDIO 1, seleccione o nível de entrada de AUDIO 1 IN ou VCR SET UP do menu da câmara.
2. **Ajuste o nível de gravação.**
3. **Localize o ponto onde deseja iniciar a dobragem de áudio, e em seguida pressione o botão PAUSE.**
   • Pode utilizar os botões de leitura no corpo da câmara ou as funções de leitura especial no telecomando da mesma maneira que para o modo de leitura.
   • A câmara entra no modo de pausa de leitura.
4. **Pressione AUDIO DUB.**
   • AUDIO DUB. e ⊜II aparecem no visor.
5. **Pressione o botão PAUSE no telecomando ou o botão de leitura/pausa ▶/II (e inicie a leitura no outro dispositivo de áudio no caso de AUDIO 1).**
   • A dobragem de áudio começa.
   • Se estiver a usar o microfone, direccione sua voz para o microfone.
   • ⊜II muda para ⊜.

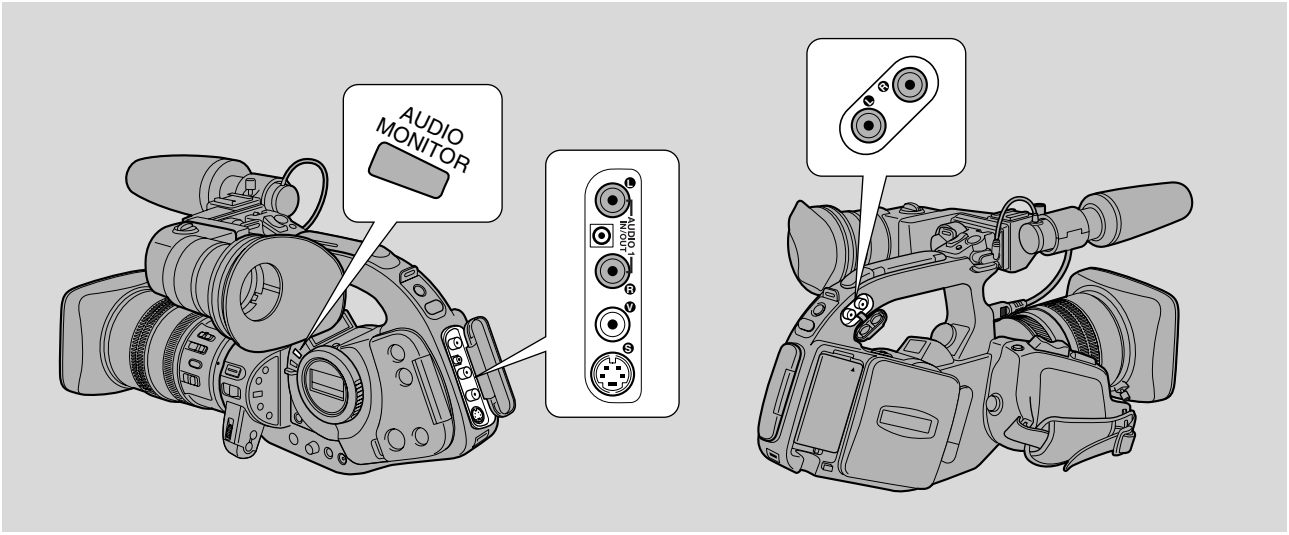
6. Quando chegar ao ponto onde deseja parar a dobragem, pressione o botão STOP (e em seguida pare a leitura no outro dispositivo de áudio no caso de AUDIO 1).

- A dobragem de áudio pára e AUDIO DUB. desaparece do visor.
- A câmara retorna ao modo de paragem.
- Também pode ajustar a memória de ajuste de zero (pág. 80) no lugar que deseja parar a dobragem de áudio, e toda vez que retornar a tal posição, a dobragem de áudio será cancelada.
- Se pressionar o botão de leitura/pausa ■/❚❚ ao invés de pressionar o botão STOP, a câmara retorna ao modo de pausa de leitura.

Notas:

- Não é possível utilizar o terminal DV enquanto acrescenta som.
- Pode querer ajustar a mistura de áudio (pág. 95) durante a leitura com som acrescentado.
- Pode haver uma perda da qualidade sonora se acrescentar som a uma fita gravada numa câmara diferente da XL1S.
- Depois de acrescentar som 3 vezes ou mais no mesmo lugar numa fita, pode haver uma perda da qualidade sonora.

Selecção da saída de áudio



Ajuste a saída de áudio em duas etapas principais: (i) Selecção da mistura de áudio
(ii) Selecção do canal de saída

(i) Selecção da mistura de áudio

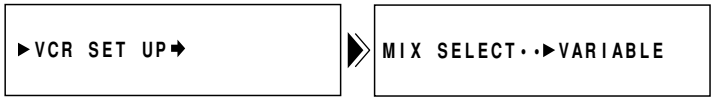
Ao realizar a leitura de uma fita gravada no modo de 12 bits, pode seleccionar a saída: Estéreo 1, estéreo 2 (gravação em 4 canais ou dobragem de áudio), ou uma mistura das duas saídas.

- O áudio do modo de 16 bits contém apenas o som estéreo 1 e, portanto, não é possível seleccionar a mistura de áudio. O mesmo é verdade para o modo de estéreo 1 de 12 bits, a menos que o novo som seja adicionado após a gravação. Prossiga à etapa (ii).
- Você só precisa libertar o nível fixo (etapa 2) se o seu objectivo for misturar o balanço.

1. Ajuste a câmara para o modo VCR.

2. Solte o nível fixo (para mistura de áudio apenas).

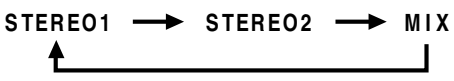
MENU
(Consulte a página 26.)



a) Abra o menu do videogravador e seleccione VCR SET UP.
b) Seleccione MIX SELECT, e em seguida seleccione VARIABLE.
c) Feche o menu.

3. Escolha a saída.

a) Pressione o botão AUDIO MONITOR para exibir "STEREO1", "STEREO2" e "MIX", cada um por vez.
- Sua escolha é estabelecida dentro de alguns segundos depois de pressionar o último botão.



Se você escolher "MIX", você pode misturar o equilíbrio.
- Utilize os botões MIX BALANCE, ST-1 e ST-2 para misturar o balanço. Uma barra mostrando a mistura aparece no visor durante 4 segundos.

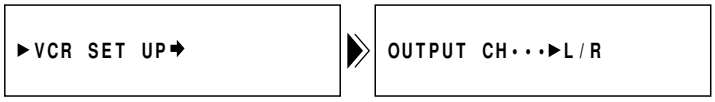
Notas:
- Ao escolher a saída, “STEREO1”, “STEREO2” ou “MIX” aparece na esquerda superior do visor e no mostrador LCD de áudio. Se você desligar a câmara, a saída (e exibição) são ajustadas para “STEREO1”.
- Não é possível misturar o balanço sem primeiro soltar o nível fixo, a câmara exibirá “FIXED” no visor.

(ii) Escolha do canal de saída

P

1. **Certifique-se de que a câmara está no modo VCR.**
2. **Abra o menu do videogravador e seleccione VCR SET UP.**
3. **Seleccione OUTPUT CH, e em seguida seleccione o canal de saída.**
4. **Feche o menu.**

MENU
(Consulte a página 26.)



L/R (ajuste predefinido):
- Se o modo de áudio for o som estéreo 1 de 16 bits ou de 12 bits, o sinal de áudio será enviado para as tomadas RCA marcadas com L e R.
- Se você escolher estéreo 1 para a saída na etapa (i), o som estéreo 1 (L e R) será enviado às tomadas RCA marcadas com áudio 1 (L e R). Além disso, o som estéreo 2 (L e R) será enviado às tomadas RCA marcadas com áudio 2 (L e R). Isso proporciona-lhe quatro sinais de áudio independentes.
- Se você escolher estéreo 2 para a saída na etapa (i), o som estéreo 2 (L e R) será enviado a áudio 1 (L e R).
- Se você misturou o balanço na etapa (i), a combinação dos canais esquerdos do som estéreo 1 e estéreo 2 será enviada ao canal esquerdo de áudio 1 e a combinação dos canais direitos será enviada ao canal direito de áudio 1.

L/L
- Somente o som do canal(is) direito(s) é emitido. Esta saída é enviada às tomadas RCA (L e R).

R/R
- Somente o som do canal(is) direito(s) é emitido. Esta saída é enviada às tomadas RCA (L e R).

L+R/R
- Produz uma saída monofónica. O som dos canais esquerdo e direito são combinados e enviados à(s) tomada(s) RCA esquerda(s).

Nota:
- O áudio enviado aos auscultadores ligados é o mesmo que o enviado às tomadas RCA de áudio 1.

Notas sobre o uso das baterias

Tempos de carga e gravação

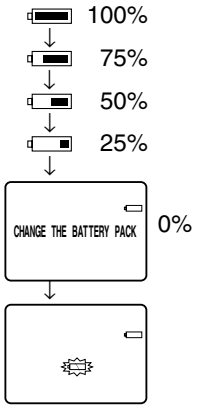
- Estes tempos podem variar.
- Você obterá mais tempo de gravação se desligar a câmara entre as filmagens, em vez de deixá-la no modo de pausa de gravação.
- O tempo de gravação será mais curto que de costume em baixas temperaturas. Você pode utilizar a bateria entre 0° e 40°C, mas ela funcionará melhor entre 10° e 30°C.
- Se a bateria começar a diminuir muito o seu tempo de gravação usual, isso significa que ela atingiu o fim de sua vida útil de serviço e deve ser substituída.

Bateria	BP-930 (fornecida)	BP-945 (opcional)
Tempo necessário para uma recarga completa	3 h 30 min.	5 h
Tempo de gravação máximo	1 h 55 min.	2 h 55 min.

P

Quanta energia ainda resta?

O indicador no visor mostra-lhe aproximadamente quanto carga ainda resta da bateria:



Notas:

- "CHANGE THE BATTERY PACK" (mude a bateria) aparece no mostrador durante 4 segundos quando a energia está completamente esgotada. A marca de bateria vazia aparece e fica intermitente. O indicador de alimentação também passam a intermitente.
- O indicador não é constante — níveis diferentes são mostrados quando você sujeita a bateria e a câmara a condições diferentes.

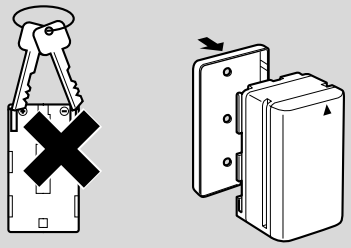
Quando recarregar

Você pode recarregar uma bateria iónica de lítio sempre que seja conveniente. No entanto, como a bateria se descarregará naturalmente com o tempo, é melhor carregá-la no dia em que planeia utilizá-la, ou no dia anterior.

Cuidado das baterias

Coloque sempre a tampa dos terminais.

- Não permita que objectos metálicos toquem nos terminais, pois isso pode causar um curto-circuito e avariar a bateria. Coloque a tampa dos terminais sempre que a bateria não estiver em uso.



P

Mantenha os terminais limpos.

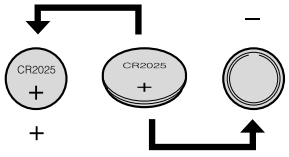
- A câmara, adaptador ou bateria não funcionarão apropriadamente se os terminais estiverem sujos. Verifique-os antes de utilizar, e limpe-os com um pano seco ou papel de seda se for necessário.

Armazenamento da bateria

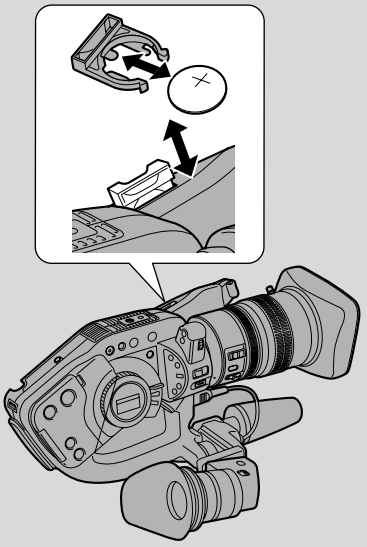
- Se você não for utilizar a bateria durante alguns meses, qualquer carga restante pode causar danos à bateria e reduzir o seu tempo de uso. Para evitar tais danos, tente usar a carga completa da bateria antes de armazená-la.

Colocação da pilha de reserva

Puxe o suporte da pilha de reserva da base da câmara, e insira a pilha de lítio CR2025 com o lado + voltado para cima. Empurre o suporte de volta para sua posição original.



Esta pilha de reserva permite que a câmara retenha os dados da data e hora e outros ajustes quando a energia principal for removida. Ela tem uma vida útil de serviço de aproximadamente um ano.



Quando a sua energia se aproxima do final (ou se não estiver instalada), a marca ⇦ fica intermitente no mostrador. Retire a pilha gasta puxando o suporte da pilha para fora da base da câmara. Certifique-se de colocar uma fonte de energia na câmara primeiro, e desligue a câmara usando o botão STANDBY. Desta maneira, a câmara reterá os ajustes seleccionados actualmente quando você trocar a pilha.

PERIGO!
Manuseie a bateria com cuidado.
- Mantenha-a afastada do fogo (ou ela poderá explodir).
- Não exponha a bateria à temperaturas acima de 60°C. Não a deixe perto de um aquecedor, ou dentro de um automóvel num dia quente, por exemplo.
- Não tente desmontar ou modificar a bateria.
- Não a deixe cair nem chocar-se contra outros objectos.
- Não a deixe molhar-se.

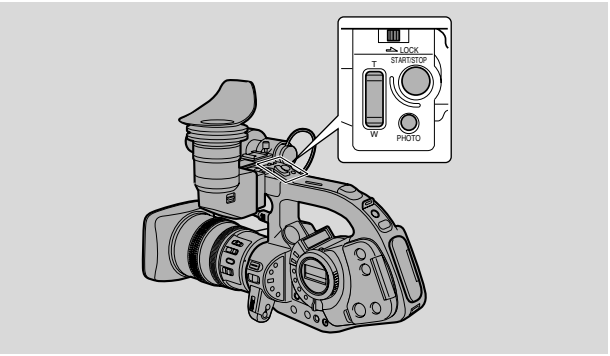
ADVERTÊNCIA!
- A pilha usada neste dispositivo pode apresentar o perigo de fogo ou queimadura química se for manuseada com descuido. Não recarregue, não desmonte e nem aqueça a pilha acima de 100°C, nem a incinere.
- Substitua a pilha por uma Sony, Hitachi Maxell, Sanyo ou Panasonic CR2025, ou Duracell DL2025B. O uso de uma outra pilha pode apresentar risco de fogo ou explosão.
- A pilha usada deve ser devolvida ao fornecedor para um encaminhamento seguro.

Precauções:
- Não segure a pilha usando alicates ou outros instrumentos metálicos — isso causará um curto-circuito.
- Limpe a pilha com um pano macio e seco para garantir um contacto apropriado.
- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças pequenas — se ela for engolida, procure um médico imediatamente, pois a pilha pode romper-se e seu fluido pode causar danos ao estômago e intestinos.
- Não desmonte, aqueça ou submerja a pilha em água, para evitar o risco de explosão.

Formas de segurar a câmara

Escolha do punho

- Você pode segurar a câmara com o punho lateral ou cabo superior.
- Qualquer uma das posições de punho permite-lhe iniciar e parar uma gravação, tirar uma "foto" e aproximar e afastar um assunto com o zoom.
- Fixe os controlos superiores para evitar uma operação acidental mediante o uso do interruptor LOCK.



P

Maneira padrão de segurar

Para uma estabilidade máxima, coloque a mão direita através da alça de punho e mantenha o cotovelo direito apoiado contra o seu corpo. Apoie a traseira da câmara contra a frente do ombro e apoie a objectiva na mão esquerda.

Gravação em ângulo baixo

Segure a câmara usando o cabo superior e apoie a objectiva na outra mão.

Utilização de um tripé

Para evitar movimentos indesejáveis, monte a câmara num tripé e opere-a com o telecomando.

- Tome cuidado para não deixar o visor exposto à luz brilhante do sol, ou o mostrador LCD poderá avariar-se. (A luz é concentrada pela lente do visor.) Neste caso, gire o interruptor EYE POINT SELECT para FAR, ou mude o ângulo do visor para tirá-lo da luz directa do sol.
- Certifique-se de que o parafuso de aperto do tripé não é mais longo que 5,5 mm, ou ele poderá avariar a câmara.
- Não fixe o tripé na rosca para a almofada de ombro (a rosca mais próxima da traseira da câmara).

Ajustes das funções armazenados ao desligar a câmara ou ao pressionar o botão STANDBY

Os seguintes ajustes das funções são armazenados quando a câmara é desligada com o disco POWER ou quando o botão STANDBY é pressionado (com a bateria instalada):

● **Modo da câmara**

	Desligamento com disco POWER	Pressão do botão STANDBY
Ajuste de abertura no modo Av	○	
Ajuste de velocidade de obturação no modo Tv	○	
Ajuste de abertura e velocidade de obturação no modo manual	○	
Ajuste do equilíbrio de branco	○	
Activação/desactivação da fixação de exposição	Retorna a desactivado	○
Ajuste de abertura e velocidade de obturação durante a fixação de exposiçãoDigital effect select	Reposição	○
Selecção de efeito digital	Reposição (excepto zoom digital)	○
Activação/desactivação de efeito digital	Reposição (excepto zoom digital)	×
Ajuste do menu da câmara*	○	
Activação/desactivação do disparador automático	Retorna a desactivado	
Activação/desactivação do temporizador de intervalo	Retorna a desactivado	
Activação/desactivação do écran de TV	○	
Exibição EVF	Retorna à exibição normal	
Luz LCD	Retorna a desactivado	
Contador da memória de ajuste de zero	○	

* Excepto activação/desactivação do disparador automático e temporizador de intervalo.

Os seguintes ajustes de funções são armazenados quando muda para um outro programa de gravação (com a bateria instalada):

● **Modo da câmara**

	Mudança para outro programa de gravação	Mudança para programa de gravação fácil
Ajuste de abertura no modo Av	○	
Ajuste da velocidade de obturação no modo Tv	○	
Ajuste de abertura e velocidade de obturação no modo manual	○	
Ajuste do equilíbrio de branco	○	
Activação/desactivação de exposição	Retorna a desactivado	
Ajuste de abertura e velocidade de obturação durante fixação de exposição	Reposição	
Selecção de efeito digital	○	Reposição (excepto zoom digital)
Activação/desactivação de efeito digital	○	Reposição (excepto zoom digital)
Ajuste do menu da câmara	○	
Activação/desactivação do disparador automático	○	
Activação/desactivação do temporizador de intervalo	○	
Activação/desactivação do écran de TV	○	
Exibição EVF	○	
Luz LCD	○	
Contado da memória de ajuste de zero	○	

Os seguintes ajustes de funções são armazenados quando gira o disco POWER (com a bateria instalada):

● **Modo do videogravador**

Activação/desactivação do écran de TV	Retorna a desactivado
Luz LCD	Retorna a desactivado
Contador da memória de ajuste de zero	○
Exibição do código de dados	Retorna a desactivado
Saída de áudio de 12 bits	Retorna a estéreo 1
Selecção do balanço de mistura	○
Selecção de busca	Retorna à busca de de foto
Menu do videogravador	○*

* Apenas um canal de saída retorna a [L/R].

Manutenção

Precauções

Evite temperaturas e humidades altas.
- Evite deixar a câmara dentro de um automóvel num dia quente, por exemplo.
- Tome cuidado com radiações de calor de um equipamento de iluminação de vídeo.
- Não leve a câmara para um ambiente húmido.

Evite mudanças bruscas na temperatura
- Se você levar a câmara de um lugar frio para um lugar quente, pode formar-se condensação na lente e nas peças internas (pág. 105).

Não aponte a objectiva ou visor para fontes luminosas fortes.
- Nunca aponte a objectiva para o sol, nem deixe a objectiva apontada para um assunto brilhante.
- Tome especial cuidado quando deixar a câmara num tripé.

Evite campos magnéticos ou eléctricos.
- Não utilize a câmara perto de transmissores de televisão, dispositivos de comunicação portáteis ou outras fontes de radiações eléctricas ou magnéticas. Isso pode causar interferências na a imagem, ou avariar a câmara permanentemente.

Não exponha a câmara à água.
- Cubra a câmara quando estiver a gravar à chuva ou com nevoeiro.
- Há o risco de choque eléctrico se entrar água na câmara — entre em contacto com pessoal de serviço qualificado o mais rápido possível.

Proteja a lente.
- A areia e poeira podem avariar a lente — tome especial cuidado em dias ventosos.

Manuseie a câmara suavemente.
- A vibração ou choque podem causar danos.
- Não utilize a unidade do visor ou microfone como um cabo de transporte.
- Não oscile a câmara ao segurá-la pelo cabo; bater a câmara contra objectos porque pode avariá-la.

Não desmonte a câmara.
- Isso é muito perigoso pois há o risco de um choque eléctrico — se a câmara não funcionar apropriadamente, leve-a para um centro de serviço especializado.

Armazenamento

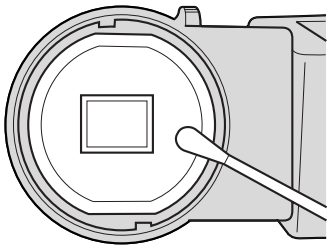
Se você não for utilizar a câmara durante algum tempo, guarde-a numa área livre de poeira e humidade, e onde a temperatura não seja mais alta que 30°C. Depois do armazenamento, verifique todas as peças e funções para confirmar que está tudo em ordem.

Nota:
- Estas precauções também se aplicam aos acessórios, como as baterias e cassetes.

Manutenção

Visor

- Limpe o écran do visor. Deslize e segure o cursor de destravamento no lado inferior do visor e em seguida gire o pára-sol do visor para a esquerda (até que a marca no pára-sol se alinhe com a marca no visor) de modo que possa retirá-lo da unidade do visor. Limpe a superfície com um limpador de algodão. Ao terminar, recoloque o pára-sol (pág. 14).
- O écran do visor pode sofrer arranhões facilmente. Tome cuidado ao limpá-lo.



P

Corpo da câmara e objectiva

- Utilize um pano macio e seco para limpar o corpo da câmara e a objectiva. Nunca utilize panos tratados quimicamente nem solventes voláteis como diluentes de pintura.

Cabeças de vídeo

- Quando aparecer ruído tipo mosaico na imagem de leitura, as cabeças de vídeo podem estar sujas. Quando as cabeças de vídeo estão muito sujas, a câmara pode mostrar um écran totalmente azul.
- Para obter a melhor imagem possível, depois de utilizar a câmara de vídeo durante aproximadamente 20 horas, limpe as cabeças de vídeo utilizando uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo digital DVM-CL da Canon. Se o «ruído» permanecer, repita a limpeza (no máximo até 5 vezes).
- Não utilize uma cassete de limpeza do tipo húmido, pois isso pode causar danos às cabeças.

Utilização da câmara no exterior

Fontes de energia

- Você pode utilizar o adaptador de alimentação compacto para operar a câmara e carregar as baterias em qualquer país onde o fornecimento eléctrico seja entre 110 e 240 V de CA, 50/60 Hz. Entre em contacto com o revendedor Canon para maiores informações sobre os adaptadores de ficha para uso no exterior.

Leitura num televisor

- Embora você possa sempre efectuar a leitura das suas gravações no visor, a sua câmara só pode ser ligada a televisores que utilizam o sistema PAL. Este sistema de televisão é usado nos seguintes países: África do Sul, Alemanha, Algéria, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Correia do Norte, Dinamarca, Emiratos Árabes Unidos, Espanha, Finlândia, Holanda, Hong Kong, Iémen, Índia, Indonésia, Irlanda, Islândia, Itália, Jordânia, antiga Jusgoslávia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Moçambique, Noruega, Nova Zelândia, Omã, Paquistão, Portugal, Qatar, Quênia, Reino Unido, Serra Leoa, Singapura, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tanzânia, Turquia, Uganda, Zâmbia.

Condensação

A condensação pode formar-se na câmara quando está é movida de um lugar frio para um lugar quente. Utilizar a câmara enquanto ela estiver com condensação pode avariar a fita e a câmara.

A condensação pode tornar-se um problema:

- Quando você mover a câmara de um lugar frio para um lugar quente
- Quando um ambiente frio for aquecido repentinamente
- Quando a câmara for deixada num ambiente húmido
- Quando a câmara for movida de um ambiente com ar condicionado para um lugar quente e húmido

Protecção da câmara contra a condensação

- Antes de mover a câmara para um lugar quente ou húmido onde provavelmente formar-se-á condensação, retire a cassete e coloque a câmara num saco plástico. Espere até que a câmara atinja a temperatura ambiente antes de tirá-la do saco.

O que acontece quando a condensação é detectada

- "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED" (Foi detectda condensação) aparece durante aproximadamente 4 segundos. A seguir, o indicador de alimentação e a marca fica intermitente no visor. Se houver uma cassete na câmara, ela pára automaticamente e "REMOVE THE CASSETTE" (Retire a cassete) aparece durante aproximadamente 4 segundos, e em seguida EJECT passa a intermitente no visor (sem uma cassete, fica intermitente em seu lugar).
- A câmara pode não detectar a condensação imediatamente — o aviso de condensação pode não ficar intermitente durante 10 a 15 minutos.
- Não é possível colocar uma cassete quando a condensação é detectada.

O que você deve fazer

- Retire a cassete, deixe o compartimento da cassete aberto, e desligue a câmara.
- Deixe a câmara num lugar seco até que a condensação se evapore. Depois de o aviso de condensação ficar constante, espere pelo menos uma outra hora antes de tentar utilizar a câmara.

Identificação e solução de problemas

Consulte esta lista de verificação primeiro se tiver qualquer problema com a sua camcorder. Cada problema está acompanhado com as causas e soluções possíveis — consulte as páginas indicadas para maiores informações.

Certifique-se de que a câmara está apropriadamente ligada se estiver a usá-la com um televisor ou videogravador. Consulte o revendedor ou centro de serviço se os problemas persistirem.

Gravação/Leitura

Problema	Causa e/ou o que se deve fazer
? Não acontece nada quando os botões são pressionados.	• A câmara não está ligada (pág. 33, 74). • Não há uma cassete carregada ou a cassete está protegida contra gravação (págs. 20-21). • A fita atingiu o fim. • A bateria está esgotada ou não está colocada apropriadamente (pág. 17-18, 97). • A função não pode ser usada no programa de gravação seleccionado (pág. 45). • Os controlos superiores estão bloqueados pelo interruptor LOCK (pág. 100)
? A câmara é desligada automaticamente.	• A câmara ficou no modo de pausa de gravação durante mais que aproximadamente cinco minutos (pág. 33). • A bateria está esgotada (pág. 97).
? O botão de início/paragem não funciona.	• O disco POWER não está ajustado para um programa de gravação (pág. 44). • Não há uma cassete carregada ou a cassete está protegida contra gravação (págs. 20-21). • A fita chegou ao final.
? Não há imagem no visor.	• O disco POWER não está ajustado para um programa de gravação (pág. 44). • A câmara não foi usada durante um longo período, isso não é um mau funcionamento. Desligue a câmara. Retire a pilha e volte a recolocá-la. A seguir, ligue a câmara de novo.
? Há um écran totalmente azul no mostrador.	• Tentativa de efectuar a leitura ou gravação de uma cassete protegida com direitos autorais (pág. 86). • As cabeças de cassete estão muito sujas (pág. 104).
? A câmara não foca.	• A câmara está no modo de focagem manual (pág. 64). • A lente do visor precisa de ajuste (pág. 15). • A lente está suja (pág. 104).

Nota:
Alguns assuntos não são adequados para a focagem automática. Nessas situações, resultados melhores serão obtidos com a focagem manual (pág. 64).

- Assuntos com listas horizontais
- Muitos assuntos em distâncias diferentes
- Assuntos atrás de vidros
- Assuntos sem muito contraste (p. ex uma parede branca)
- Superfícies reflectoras (p. ex superfícies de automóveis brilhantes)
- Assuntos em movimento rápido
- Assuntos inclinados
- Assuntos escuros
- Cenas nocturnas

Gravação/Leitura (Cont.)

Problema	Causa e/ou o que se deve fazer
? Alguns/todos os efeitos digitais não funcionam, ou não podem ser ajustados.	• Há algumas restrições sobre o uso dos efeitos digitais. Consulte as notas na pág. 37.
? O botão ▶ (leitura) não funciona.	• O disco POWER não está ajustado para VCR (pág. 74). • Não há uma cassete carregada (pág. 20). • A fita atingiu o fim.
? Há uma lista brilhante no écran.	• Ao gravar em lugares escuros, uma luz brilhante na cena pode causar o aparecimento de uma barra luminosa vertical (“efeito embaciado”). Isso é normal em camcorders.
? A imagem de leitura é rude (com ruído tipo mosaico).	• As cabeças de vídeo precisam de limpeza (pág. 104).
? Não há imagem no écran do televisor, embora a fita esteja em movimento.	• As cabeças de vídeo precisam de limpeza (pág. 104). • O selector TV/VIDEO no televisor não está na posição VIDEO (pág. 81). • Uma fita gravada no modo **E**SP ou **E**LP não pode ser lida.

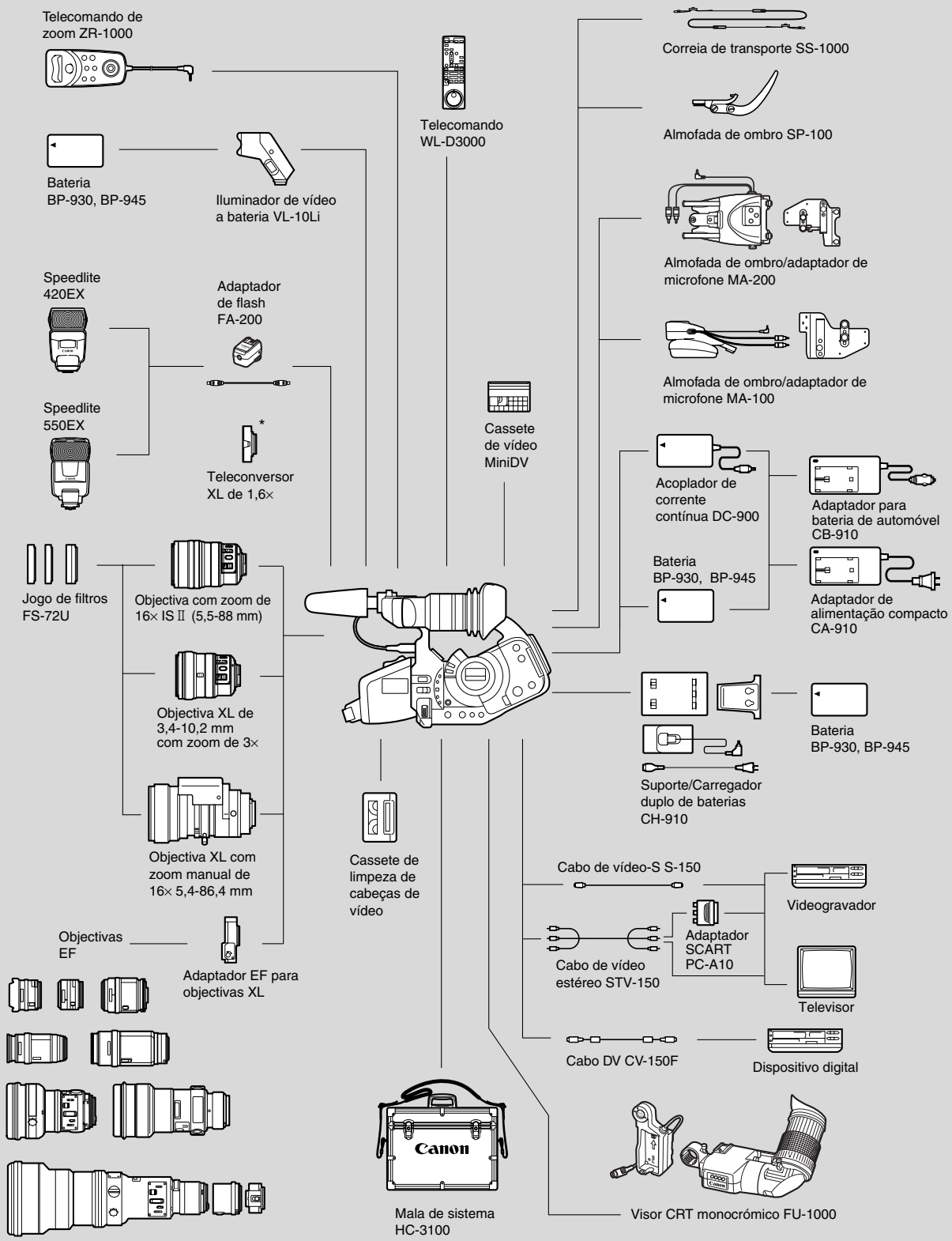
Diversos

Problema	Causa e/ou o que se deve fazer
? O telecomando não funciona.	• O sensor remoto está desactivado (pág. 29). • As pilhas estão esgotadas ou não estão instaladas.
? As lâmpadas indicadoras não fica intermitente.	• Estão desactivadas (pág. 29).
? Há bolhas de ar no interior da objectiva. (Objectiva 16× IS Ⅱ)	• Isso é improvável, mas pode acontecer se você utilizar a câmara em lugares onde a pressão do ar é baixa como num avião por exemplo. As bolhas desaparecerão mais ou menos uma semana depois de a câmara voltar à pressão atmosférica normal.
? A câmara está a funcionar defeituosamente.	• Interferências externas podem causar o mau funcionamento temporário do microprocessador da câmara. Se letras aleatórias aparecerem no mostrador ou se uma operação normal for interrompida, retire a fonte de energia e coloque-a de novo (e se for necessário, a pilha de reserva).
? As exibições no visor não estão nítidas.	• O cursor EYE POINT SELECT está na posição FAR (pág. 15). • O anel de focagem do visor precisa ser ajustado (pág. 15).
? O cabo DV está ligado correctamente, mas não aparece nada no mostrador.	• Desligue o cabo e ligue-o, ou desligue a câmara e ligue-a de novo.
? A objectiva está montada, mas LENS continua intermitente no visor.	• Certifique-se de que a objectiva se encaixou completamente na sua posição. Se for necessário, gire o disco POWER para OFF, retire a objectiva e tente de novo (pág. 12).

Sobre o visor LCD
Visores de cristal líquido utilizam uma tecnologia de precisão extremamente alta, mas há pixels que não se iluminam ou que ficam continuamente iluminados. Isso não é um defeito e não afectará a gravação.

Sobre o CCD
Em virtude da construção do CCD, em gravação sob pouca luz usando uma obturação lenta e aumento de ganho, pequenos pontos de luz podem tornar-se visíveis no visor. Em tais casos, aumente a velocidade de obturação, reduza o ganho ou utilize uma fonte de luz adicional tal como um ilminador de vídeo.

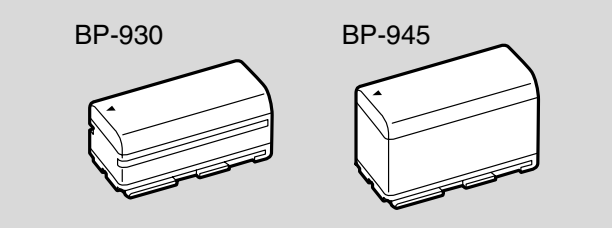
Diagrama do Sistema XL1S (A disponibilidade difere de área para área)


Telecomando de zoom ZR-1000
Telecomando WL-D3000
Correia de transporte SS-1000
Almofada de ombro SP-100
Bateria BP-930, BP-945
Iluminador de vídeo a bateria VL-10Li
Almofada de ombro/adaptador de microfone MA-200
Speedlite 420EX
Adaptador de flash FA-200
Almofada de ombro/adaptador de microfone MA-100
Speedlite 550EX
Cassete de vídeo MiniDV
Teleconversor XL de 1,6×
Acoplador de corrente contínua DC-900
Adaptador para bateria de automóvel CB-910
Bateria BP-930, BP-945
Adaptador de alimentação compacto CA-910
Jogo de filtros FS-72U
Objectiva com zoom de 16× IS II (5,5-88 mm)
Objectiva XL de 3,4-10,2 mm com zoom de 3×
Bateria BP-930, BP-945
Suporte/Carregador duplo de baterias CH-910
Objectiva XL com zoom manual de 16× 5,4-86,4 mm
Cassete de limpeza de cabeças de vídeo
Cabo de vídeo-S S-150
Videogravador
Objectivas EF
Adaptador EF para objectivas XL
Adaptador SCART PC-A10
Cabo de vídeo estéreo STV-150
Televisor
Cabo DV CV-150F
Dispositivo digital
Canon
Mala de sistema HC-3100
Visor CRT monocrómico FU-1000

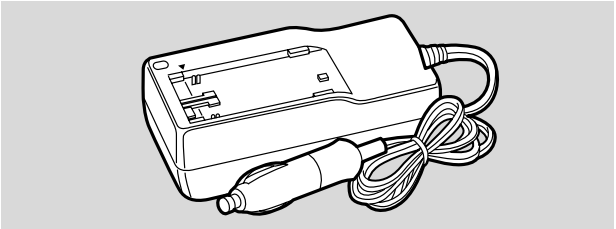
* Montável em objectivas de zoom manual de 16× e 16× IS II.

Acessórios opcionais

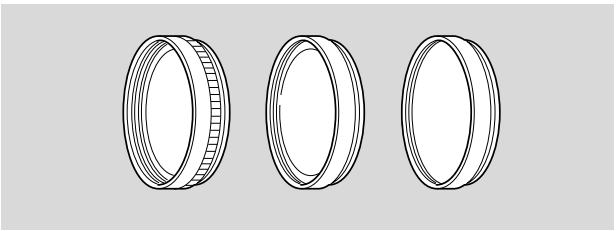
Baterias
A bateria BP-930 é fornecida. Ela também é disponível como um acessório opcional.
A bateria BP-945 provê 50% a mais de tempo de gravação que a BP-930.



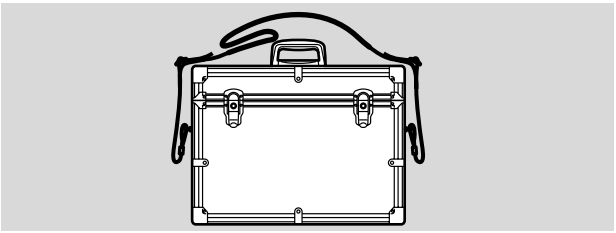
Adaptador para bateria de automóvel CB-910
Alimente a sua câmara, ou recarregue as baterias no seu automóvel. O adaptador para bateria de automóvel pode ser ligado à entrada do isqueiro de um automóvel com uma bateria de terra negativa de 12–24 V.



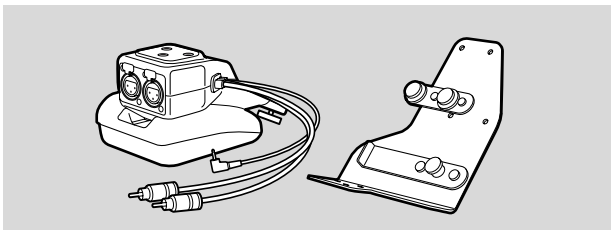
Jogo de filtros FS-72U
Filtros de densidade neutra e de polarização circular, ultravioletas, ajudam-no a controlar condições de iluminação difíceis.



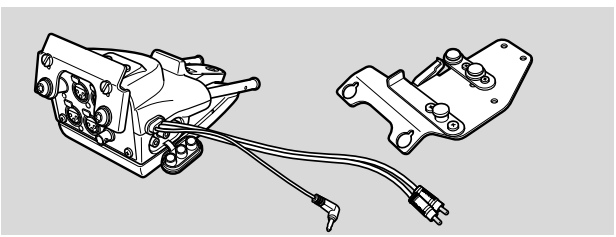
Mala de sistema HC-3100
Uma mala sólida que pode ser trancada para oferecer uma protecção segura e elegante para a câmara durante o transporte e armazenamento.



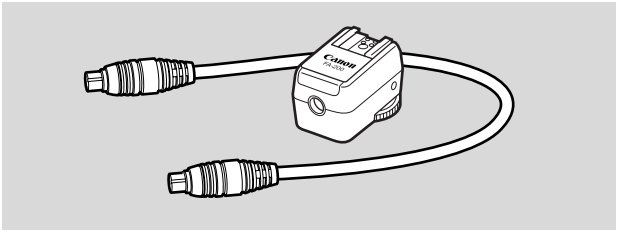
Almofada de ombro/Adaptador de microfone MA-100
Permite-lhe utilizar um microfone que tem conectores XLR com a XL1S, bem como permite a filmagem com a câmara montada no ombro. Além disso, utilize-o para fixar um receptor de microfone remoto ou para segurar o suporte/carregador duplo de baterias CH-910 disponível separadamente.



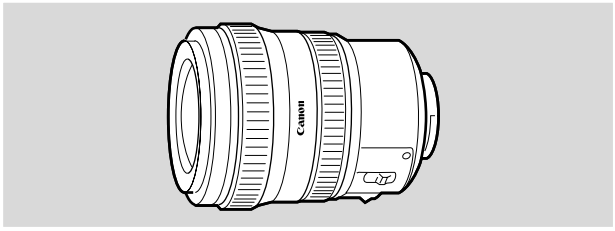
Almofada de ombro/Adaptador de microfone MA-200
Permite-lhe utilizar um microfone que tem conectores XLR com a XL1S e para emitir o sinal de vídeo através do conector BNC, bem como permite a filmagem com a câmara montada no ombro. Além disso, é possível fixar um receptor de microfone remoto ou para segurar o suporte/carregador duplo de baterias CH-910 disponível separadamente. Diferente do MA-100, pode utilizar até 4 microfones simultaneamente com o MA-200.



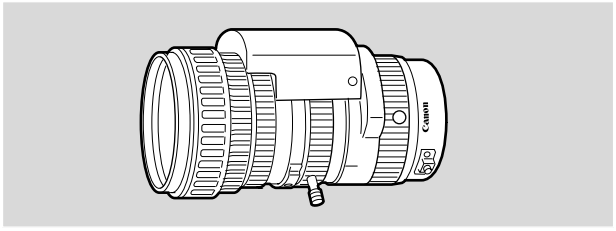
Adaptador de flash FA-200
Facilita o uso de um Speedlite 420EX/550EX da Canon com a XL1S.



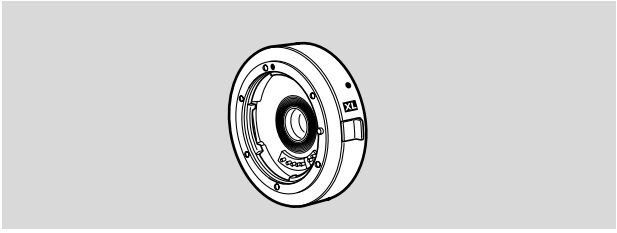
Objectiva XL de 3,4–10,2 mm com zoom de 3×
Uma objectiva grande-angular que oferece distâncias focais de 24–72 mm (equivalente a uma película de 35 mm).



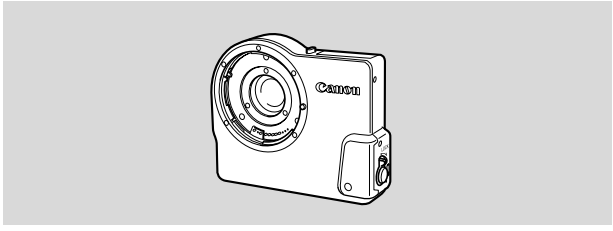
Objectiva XL com zoom manual de 16× (5,4-86,4 mm)
Uma objectiva com zoom de alta resolução oferece-lhe 2 modos de zoom (manual e eléctrico), com funções de filtro ND e AE incorporadas.



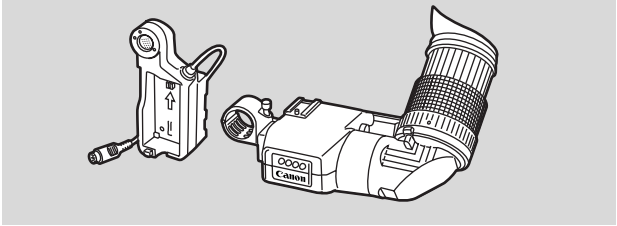
Teleconversor XL de 1,6×
Fixe este extensor entre uma objectiva XL da Canon e a XL1S para aumentar o comprimento focal da objectiva em 1,6×.



Adaptador EF para objectivas XL
Este adaptador permite-lhe fixar objectivas EOS da Canon à XL1S. A diferença de tamanho entre os CCDs de 1/3" da XL1S e películas de 35 mm significa que a distância focal efectiva de objectivas de câmaras fixas é multiplicado por 7,2×. Uma objectiva de 300 mm, por exemplo, é transformada numa super telefoto de 2.160 mm.
- Consulte o revendedor local para confirmar que não há problemas de compatibilidade com a sua objectiva escolhida.

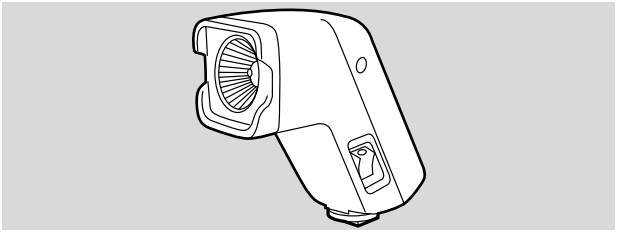


Visor CRT monocrómico FU-1000
Visor em preto e branco de qualidade profissional com um CRT de 1,5".

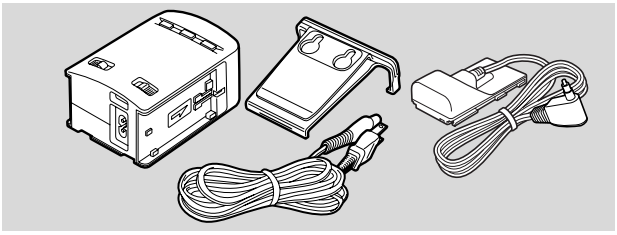


Iluminador de vídeo a bateria VL-10Li
Iluminador de vídeo compacta mas potente pode ser usada para filmagens tanto em interiores como em interiores.

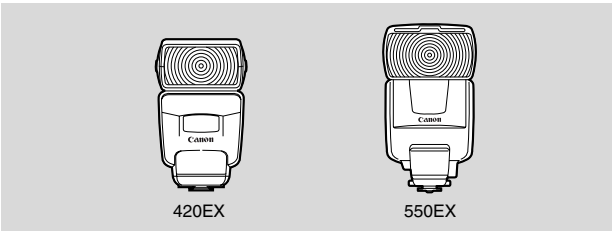
- Baterias iónicas de lítio podem ser usadas para alimentar o iluminador. Os tempos de uso aproximados são como segue:
  BP-915 60 min. BP-930 120 min.
  BP-945 170 min.



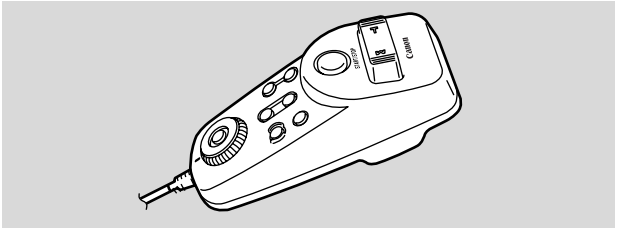
Suporte/Carregador duplo de baterias CH-910
Este acessório suporta duas baterias e pode carregá-las consecutivamente.
Também pode ser ligado directamente à XL1S usando seu acoplador de corrente contínua para duplicar o tempo de leitura. E também é possível utilizar baterias BP-930 de alto rendimento para obter um tempo de gravação de 3 horas.



Speedlite 420EX
Speedlite 550EX
Fixe-o à XL1S para obter fotografia com flash de estilo SLR (o adaptador de flash FA-200 opcional também é necessário).



Telecomando de zoom ZR-1000
Quando este produto estiver ligado ao terminal LANC de uma câmara de vídeo da Canon, é possível controlar funções, tais como o início e a paragem da gravação e as funções de zoom e focagem, enquanto a câmara de vídeo está montada num tripé, sem tocar o corpo da câmara de vídeo.

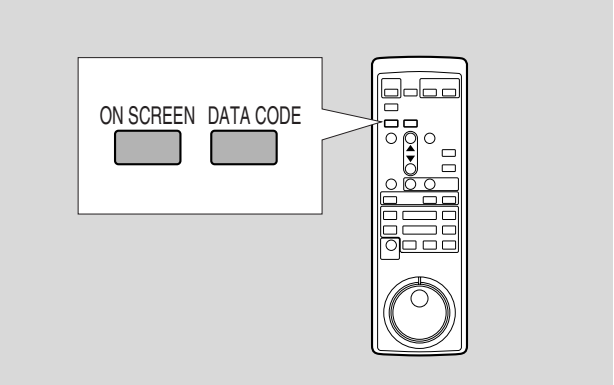


Esta marca identifica acessórios de vídeo genuínos da Canon. Quando utilizar um equipamento de vídeo da Canon, recomendamos o uso de acessórios da marca Canon e de produtos com a mesma marca.

Exibições no écran

Para exibir a data e a hora, prima o botão DATA CODE. Consulte também a página 77.

Prima o botão TV SCREEN do telecomando ou active TV SCREEN através do menu para ver as outras indicações no ecrã do televisor. (As exibições aparecem em branco no ecrã.) Tais indicações não são acrescentadas nas gravações feitas com a câmara de vídeo.



MENU
(Consulte a página 25.)

▶DISP.SET UP➡ ⟫ TV SCREEN···▶ON

Para desactivar TV SCREEN, abra o menu da câmara e seleccione DISP.SET UP. A seguir, seleccione TV SCREEN, ajuste-o a OFF e feche o menu.

Para as instruções sobre como ligar a câmara de vídeo a um televisor, consulte a página 81.

Desactivação das exibições no visor

Pode desactivar as exibições para obter um ecrã limpo para reprodução.

MENU
(Consulte a página 26.)

▶DISP.SET UP➡ ⟫ DISPLAYS····▶ON

Para desactivar as exibições, abra o menu do videogravador e seleccione DISP.SET UP. A seguir, seleccione DISPLAYS, ajuste-o para OFF <PLAYBK> e feche o menu.

- Caso desactive as exibições, o ecrã do visor ficará totalmente branco, mas a câmara continuará a mostrar as exibições de advertência/precaução quando for necessário.

☼ indica uma exibição intermitente.

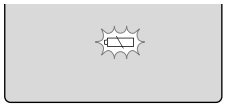
Modo de pausa de gravação (pág. 33)

A gravar (pág. 33)

A pilha de reserva não está instalada adequadamente, ou precisa ser trocada (pág. 98).

Mostra quanta energia de bateria ainda resta (pág. 97).

A bateria está esgotada (pág. 18, 97).

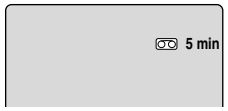


P

Informações Adicionais

Não há uma cassete carregada, ou a cassete está protegida contra gravação (pág. 21)

Fita restante
(Verde: mais que 5 min.
Amarelo: mais que 5 min.
Vermelho: só alguns segundos).



...finalmente, isso informa-o sobre o final da fita.

A câmara está a ejectar a cassete (pág. 20).

O mecanismo de segurança está activado. Retire a cassete e desligue a câmara. Ligue-a de novo e recoloque a cassete.

Modo de gravação (pág. 35)

A leitura está parada (pág. 74).

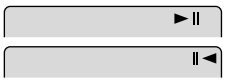
Leitura normal (pág. 74)

Avanço rápido (pág. 74)

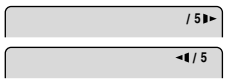
Rebobinagem (pág. 74)

Leitura rápida para diante (pág. 75)

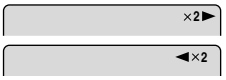
Pausa de leitura (para diante e para trás) (pág. 75)



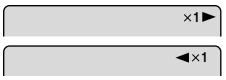
Câmara lenta (para diante e para trás) (pág. 76)



Leitura ×2 (para diante e para trás) (pág. 76)



Leitura ×1 (para diante e para trás) (pág. 76)



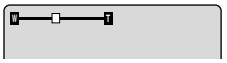
Busca de foto (pág. 79)

Busca de índice (pág. 79)

Edição de inserção de AV (pág. 89)

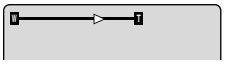
Dobragem de áudio (pág. 92)

Exibição de zoom (pág. 36):
Zoom óptico



Zoom óptico mais digital

Aproximação

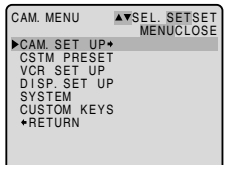


Afastamento

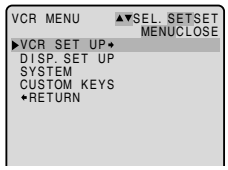
P

Informações Adicionais

Menu CAM. (câmara) (pág. 24)



Menu VCR (videogravador) (pág. 26)



O sensor remoto está desactivado (pág. 29)

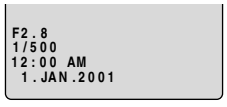
Memória de ajuste de zero (pág. 80)

Gravação com temporizador de intervalo (pág. 61)

Contagem regressiva do disparador automático (pág. 62)

Modo de áudio (pág. 49)

Código de dados (pág. 77)

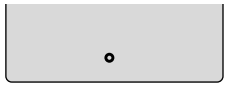


A câmara não está com uma objectiva montada.

Modo de foto (pág. 40)

- O ajuste da marca AF/AE ◎ fica intermitente na cor branca.

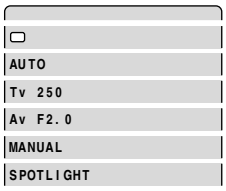
- A marca AF/AE ilumina-se na cor verde.



- Disparador automático

Modo de cinema (pág. 42)

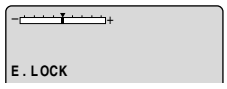
Programas de gravação (pág. 44)



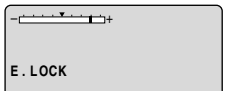
O flash está a carregar (a marca ↯ fica intermitente na cor branca (pág. 58))

ou carregado (a marca ↯ ilumina-se na cor verde (pág. 48)).

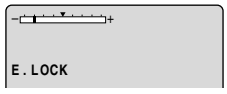
Exibição de exposição manual (pág. 65):
Exposição fixa



Mais luminoso que o nível de exposição padrão



Mais escuro que o nível de exposição padrão



Ajuste manual da velocidade de obturação, número F

O diafragma está fechado.

Filtro ND (pág. 39)

A focagem manual está seleccionada (pág. 64).

O equilíbrio de branco está ajustado manualmente (pág. 72).

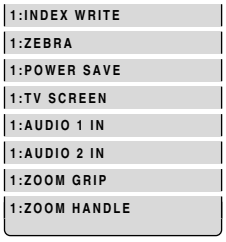
P

Informações Adicionais

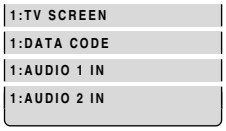
- Modo para exteriores

- Modo para interiores

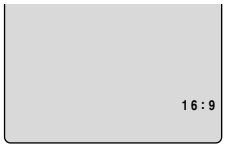
Botões personalizados (pág. 53)
Modo da câmara



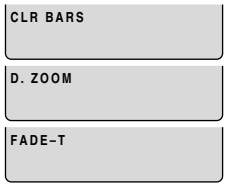
Modo do videogravador



Efeito 16:9: A exibição fica intermitente quando o efeito é seleccionado; aparece continuamente quando está activado (pág. 57).

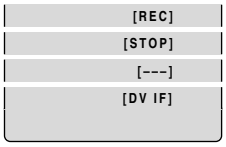


Efeitos digitais e barras coloridas: A exibição fica intermitente quando a função é seleccionada; aparece continuamente quando está activada (pág. 56).



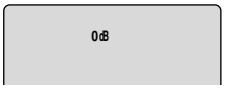
A câmara está a gravar através do terminal DV (pág. 63).

Controlo de DV (pág. 63)

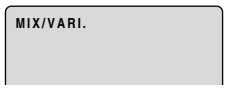


Gravação de caracteres (pág. 60)

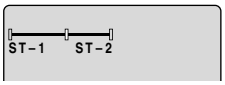
Ganho (pág. 71)



Saída de áudio (pág. 95)

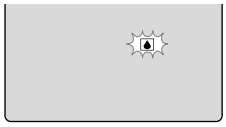


Mistura de equilíbrio (pág. 95)

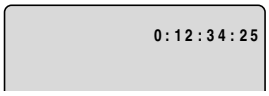


A selecção de mistura não foi desactivada no menu (pág. 96)

Aviso de condensação (pág. 105)

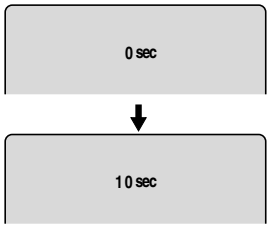


Código de hora



Este código regista a informação do contador, incluindo as horas, minutos, segundos, e número de quadro numa área de código de dados especial na própria fita. Ele é reposicionado automaticamente quando uma nova cassete é colocada.

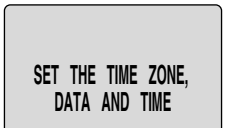
Aviso de gravação



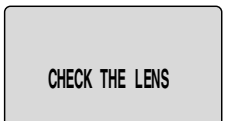
Quando você inicia uma gravação, a câmara conta desde 0SEC a 10SEC. As gravações mais curtas que 10 segundos podem ser difíceis de editar mais tarde. Por outro lado, se você não planeia editar a gravação, lembre-se de que uma filmagem que não contém uma acção deve durar geralmente mais que 10 segundos.

Frases de precaução
A câmara exibe várias frases de precaução – elas aparecem durante 4 segundos.

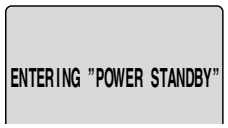
Aparece cada vez que a câmara é ligada, até que ajuste o fuso horário, data e hora (pág. 30).



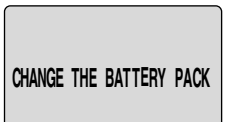
Consulte as páginas 12-13.



Consulte a página 33.



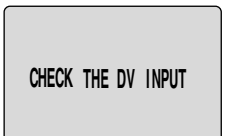
Aparece quando a bateria está esgotada (pág. 18, 97).



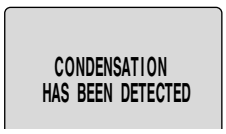
Aparece quando a fita chegou ao fim.

Consulte a página 21.

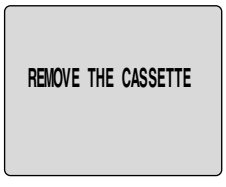
Aparece quando pressiona o botão ● (gravação) se o cabo DV não estiver ligado correctamente (pág. 63).



Consulte a página 105.

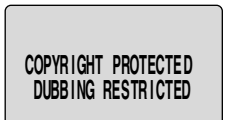


Aparece como uma advertência para proteger a fita e também quando uma condensação é detectada. Retire a cassete o mais rápido possível depois que a câmara exibir essa precaução.

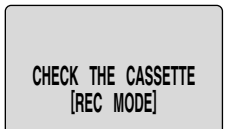


Consulte a página 86.

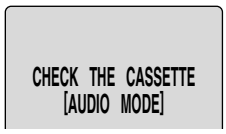
Consulte a página 86.



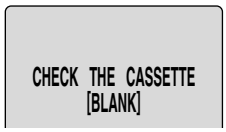
Aparece quando tenta realizar a dobragem de áudio ou inserção de AV numa fita gravada num modo diferente de SP (pág. 35).



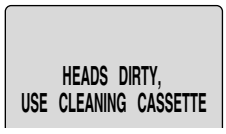
Aparece quando tenta realizar a dobragem de áudio numa fita gravada no modo de áudio de 12 bits ou de 12 bits em 4 canais (pág. 87).



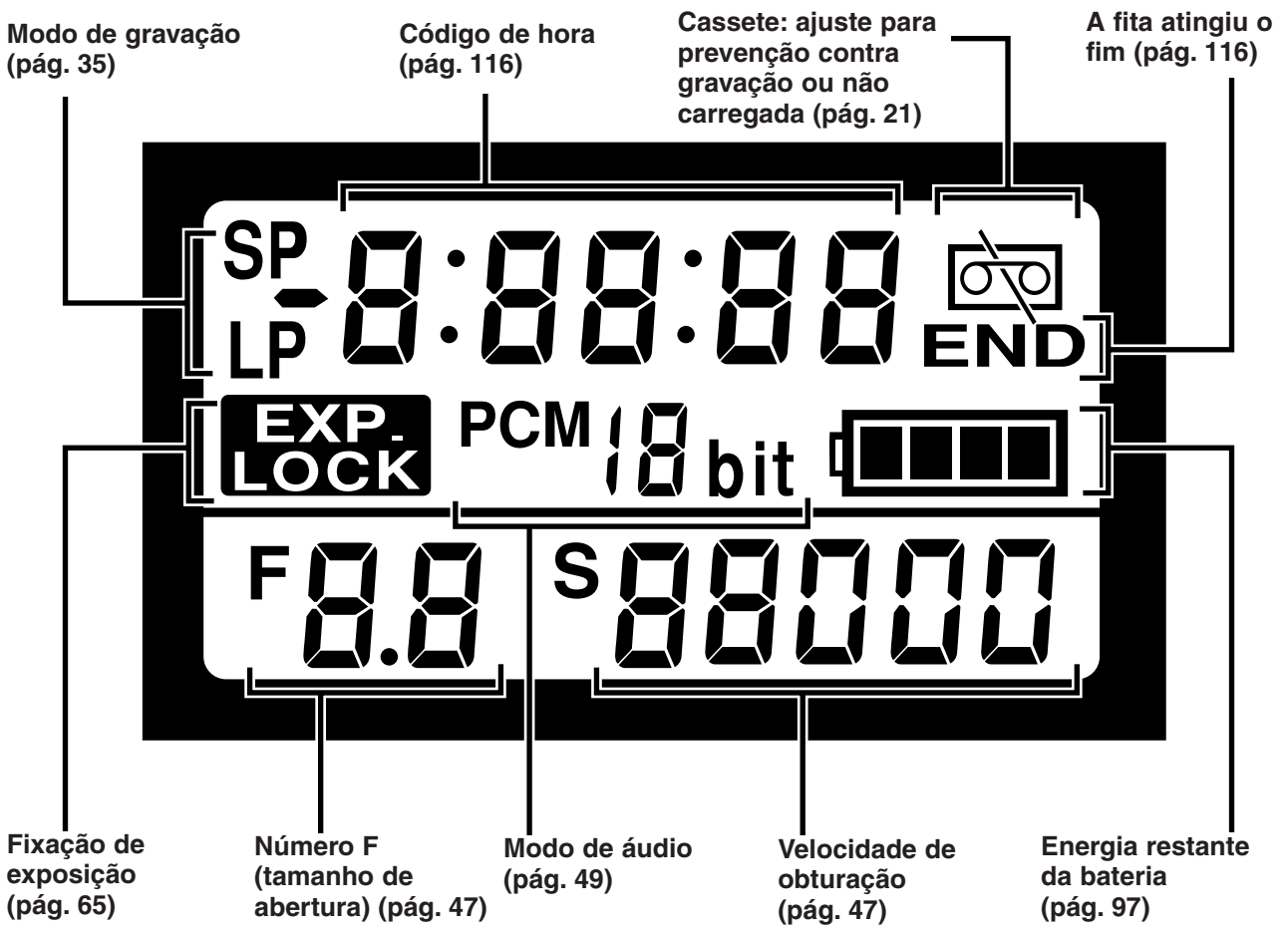
Aparece quando a câmara detecta uma porção em branco numa fita durante a dobragem de áudio ou inserção de AV (pág. 90).



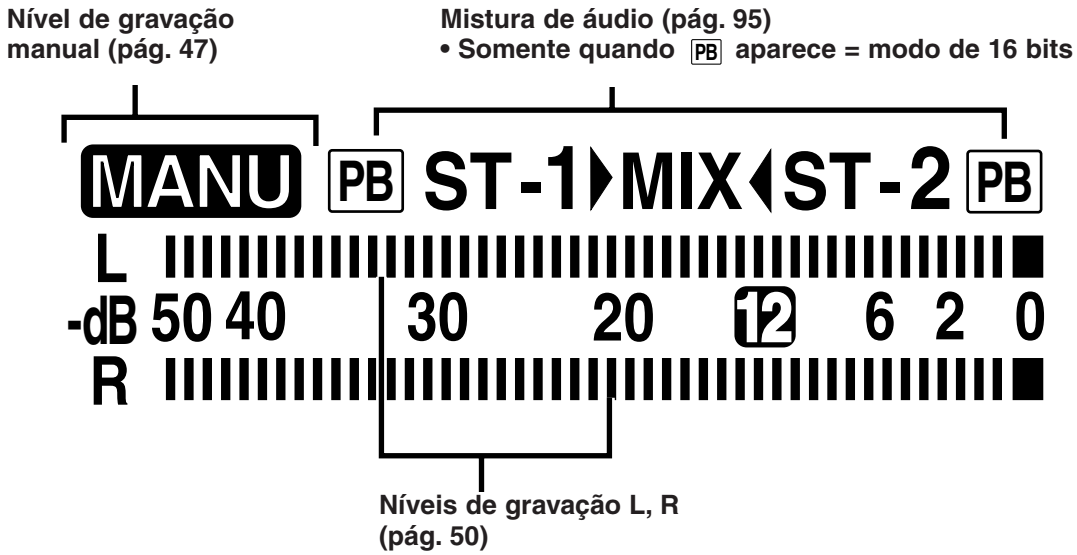
Aparece logo depois que inicia a gravação, e as cabeças de vídeo estão muito contaminadas. Certifique-se de limpar as cabeças de vídeo quando essa precaução aparecer (pág. 104).



Mostrador LCD principal


Modo de gravação (pág. 35)
Código de hora (pág. 116)
Cassete: ajuste para prevenção contra gravação ou não carregada (pág. 21)
A fita atingiu o fim (pág. 116)
SP
LP
0:00:00
END
EXP. LOCK
PCM 16 bit
F 8.8
S 88000
Fixação de exposição (pág. 65)
Número F (tamanho de abertura) (pág. 47)
Modo de áudio (pág. 49)
Velocidade de obturação (pág. 47)
Energia restante da bateria (pág. 97)

Mostrador LCD de áudio


Nível de gravação manual (pág. 47)
Mistura de áudio (pág. 95)
• Somente quando PB aparece = modo de 16 bits
MANU
PB
ST-1 MIX ST-2
PB
L
-dB 50 40 30 20 12 6 2 0
R
Níveis de gravação L, R (pág. 50)

Especificações

XL1S

Fornecimento de energia (nominal): CC 7,2 V
Consumo de energia (durante gravação, AF=ON): 8,7 W (Aprox., gravação com AF activado com objectiva fornecida)
Sistema de televisão: Padrão CCIR (625 linhas, 50 campos), sinal de cores PAL
Sistema de gravação de vídeo: 2 cabeças rotativas, sistema de exploração helicoidal (Sistema VCR SD digital do consumidor) Gravação de componentes digitais
Sistema de gravação de áudio: Som digital PCM: 16 bits (48 kHz/2 canais), 12 bits (32 kHz/2 de 4 canais), 12 bits (32 kHz/4 canais simultâneos)
Sensor de imagem: 3 CCDs de 1/3" com deslocamento de pixel (dispositivo acoplador de carga) 320.000 pixels (300.000 pixels efectivos)
Formato da fita: Cassetes de vídeo com a marca MiniDV .
Velocidade da fita:
SP: 18,83 mm/s;
LP: 12,57 mm/s
Tempo de gravação máximo:
SP: 80 minutos (com cassete de 80 minutos);
LP: 120 minutos (com cassete de 80 minutos);
Avanço rápido/rebobinagem:
2 minutos e 20 segundos (com cassete de 60 minutos)
Montagem da objectiva: Sistema de objectivas XL intercambiáveis
Sistema de focagem: Focagem automática TTL, focagem manual possível
Distância de focagem mínima: 2 cm no extremo de grande angular;
1 m no extremo de telefoto
Velocidade de obturação máxima: 1/16.000 de segundo
Iluminação mínima: 2 lux (usando objectiva XL de 5,5–88 mm, e obturação lenta de 1/6 de segundo)
Iluminação recomendada: Mais que 100 lx
Diâmetro do filtro: 72 mm (objectiva XL)
Visor: 0,7 polegadas, mostrador de cristal líquido em cores (aprox. 180.000 pixels)
Microfone: Microfone condensador de electreto estéreo
Terminal DV: Conector de 4 pinos especial (em conformidade com IEEE 1394)
Nível de saída:
Terminal de vídeo: Tomada RCA, 1 Vp-p/75 W não equilibrado, carga sincronizada
Terminal de vídeo-S: DIN miniatura de 4 pinos, 1 Vp-p (sinal Y), 0,3 Vp-p (sinal C)
Terminal de áudio: Tomada RCA (L, R) 2 jogos 4 dBm (carga de 47 kW)/3 kW ou menos, não equilibrado
Terminal para auscultadores: ϕ3,5 mm, -25 dBV (carga de 16Ω)/120Ω
Nível de entrada:
Terminal de vídeo: Tomada RCA, 1 Vp-p/75Ω desequilibrado, carga sincronizada
Terminal de vídeo-S: 4 pinos miniaturas DIN, 1 Vp-p (sinal Y), 0,3 Vp-p (sinal C)
Tomada RCA (L, R), 2 jogos
–11 dBV/47 kW (LINE, não equilibrado
–35 dBV/600 W (MIC ATT), não equilibrado
–55 dBV/600 W (MIC), não equilibrado
Terminal para microfone: tomada miniatura estéreo de ϕ3,5 mm
–59 dBV (com microfone de 600 W)/600 W
Gama da temperatura de operação: 0°–40°C
Dimensões: 223 × 214 × 415 mm
Peso (sem a objectiva e bateria): Aprox. 1,7 kg
(completamente carregada): Aprox. 2,86 kg

Bateria BP-930

Tipo de bateria: Bateria iónica de lítio recarregável
Voltagem nominal: CC 7,2 V
Temperatura de operação: 0°–40°C
Capacidade da bateria: 3.000 mAh
Dimensões: 38,2 × 39,0 × 70,5 mm
Peso: 185 g

O peso e as dimensões são aproximados.
Erros e omissões excluídos.
Sujeito a modificações sem aviso prévio.

Índice

A Acessórios opcionais, 110
Acessórios, 5, 110
Acoplador de corrente contínua, 17
Adaptador de alimentação, 17
Adaptador, de CA, 17
Almofada de ombro, 22
Alça de punho, 22
Apresentação da XL1S, 6
Armazenamento, 103
Auscultadores, 52
Automático, 62
Avanço rápido, 74

B Bateria, 18
Botão STANDBY, 101
Busca de edição, 75
Busca de foto, 79
Busca de gravação, 43

C Cabeças de vídeo, 104
Cabos, 58
Cassetes, 20
Colocação de cassetes, 21
Condensação, 105
Conexão a um televisor ou videogravador, 83
Correia de transporte, 22
Código de hora, 116

D Data e hora, 77
Diagrama do sistema, 109
Disparador automático, 62

E Edição, 83
Entrada de áudio, 50
Equilíbrio de branco, 72
Especificações, 119
Estabilizador de imagem óptico, 38
Estabilizador de imagem, 38
Exibições no écran, 113
Exposição, 65

F Filtro ND, 39
Focagem automática por pressão, 64
Focagem automática, 64
Focagem manual, 64
Focagem, 64
Fotografia com flash, 58
Função de alteração de AE, 66
Fundido, 56

G Ganho, 71
Grande-angular, 36
Gravação básica, 33
Gravação em ângulo baixo, 100
Gravação fácil, 47
Gravação, 33

I Identificação e solução de problemas, 106
Identificar os componentes da XL1S, 7

L LANC, 84
Leitura, 74
Limpeza de cabeças, 74
Luz, 47
Lâmpadas indicadoras, 28

M Manutenção, 103
Menus, 23
Microfone, 16
Modo de cinema, 42
Modo de pausa de gravação, 33
Modo de fotograma, 42
Modo LP, 35
Modo SP, 35

N Nível de gravação, 50, 51
Número F, 48, 58

O Obturação lenta, 108

P Padrão de zebra, 69
Pausa de leitura, 75
Picos de luz, 47
Pilha de reserva, 93
Problemas, 106
Programa de gravação manual, 47
Programas AE, 44
Programas de gravação, 44
Pára-sol da objectiva, 13

R Realimentação acústica, 82
Rebobinagem, 74
Revisão de gravação, 43
Roda IRIS, 23, 30

S Saída de áudio, 95
Sensor remoto, 28
Speedlite, 58
Suporte da câmara, 22
16:9, 57

T Tampa da objectiva, 13
Telecomando, 28
Telefoto, 36
Televisor, 81, 87
Temperatura, 103, 105
Terminais de áudio/vídeo, 82
Terminal DV, 85
Teste do som, 52
Tripé, 100

U Utilização da câmara no exterior, 104
Utilização dos menus, 23

V Velocidade de obturação, 48
Videogravador, 83, 87
Visor, 11, 60
Vídeo digital, 34
Vídeo-S, 81

Z Zoom digital, 37
Zoom, 36

Menu num relance

Utilize a lista abaixo para navegar ligeiramente através do menu da câmara. As funções estão relacionadas em ordem

Função	Certifique-se primeiro de que a câmara está ajustada para...		A seguir, seleccione deste menu secundário e ajuste.
Activação/desactivação do padrão de zebra	Modo da câmara		CAM. SET UP
Ajuste de data/hora	Modo da câmara		SYSTEM
Botão personalizado 1	Modo da câmara	Modo do videogravador	CUSTOM KEYS
Botão personalizado 2	Modo da câmara	Modo do videogravador	CUSTOM KEYS
Canal de saída		Modo do videogravador	VCR SET UP
Código de dados		Modo do videogravador	DISP. SET UP
Controlo de DV	Modo da câmara		SYSTEM
Cor do visor	Modo da câmara	Modo do videogravador	DISP. SET UP
Data de 6 seg.		Modo do videogravador	DISP. SET UP
Écran de TV	Modo da câmara		DISP. SET UP
Efeito 16:9	Modo da câmara		CAM. SET UP
Entrada de áudio 1	Modo da câmara	Modo do videogravador	VCR SET UP
Entrada de áudio 2	Modo da câmara	Modo do videogravador	VCR SET UP
Exibição dos botões personalizados		Modo do videogravador	DISP. SET UP
Exibições		Modo do videogravador	DISP. SET UP
Exploração nítida	Modo da câmara		CAM. SET UP
Fase de cores	Modo da câmara		CSTM PREST
Fuso horário/Hora de verão	Modo da câmara		SYSTEM
Ganho de cores	Modo da câmara		CSTM PREST
Gravação de caracteres	Modo da câmara		SYSTEM
Guia 16:9	Modo da câmara		DISP. SET UP
Informação de guia dos botões personalizados	Modo da câmara		DISP. SET UP
Lâmpada indicadora	Modo da câmara		SYSTEM
Modo de áudio	Modo da câmara	Modo do videogravador	VCR SET UP
Modo de cinema	Modo da câmara		CAM. SET UP
Modo de gravação	Modo da câmara	Modo do videogravador	VCR SET UP
Nitidez	Modo da câmara		CSTM PREST
Nível de configuração	Modo da câmara		CSTM PREST
Nível do padrão de zebra	Modo da câmara		CAM. SET UP
Número predefinido personalizado	Modo da câmara		CSTM PREST
Paragem do videogravador	Modo da câmara		VCR SET UP
Selecção de data/hora		Modo do videogravador	DISP. SET UP
Selecção de mistura		Modo do videogravador	VCR SET UP
Sensor remoto	Modo da câmara	Modo do videogravador	SYSTEM
Temporizador de intervalo	Modo da câmara		VCR SET UP
Velocidade de zoom no cabo	Modo da câmara		CAM. SET UP
Velocidade de zoom no punho	Modo da câmara		CAM. SET UP

PUB.DIM-390A

DIGITALE VIDEO CAMCORDER
Gebruiksaanwijzing

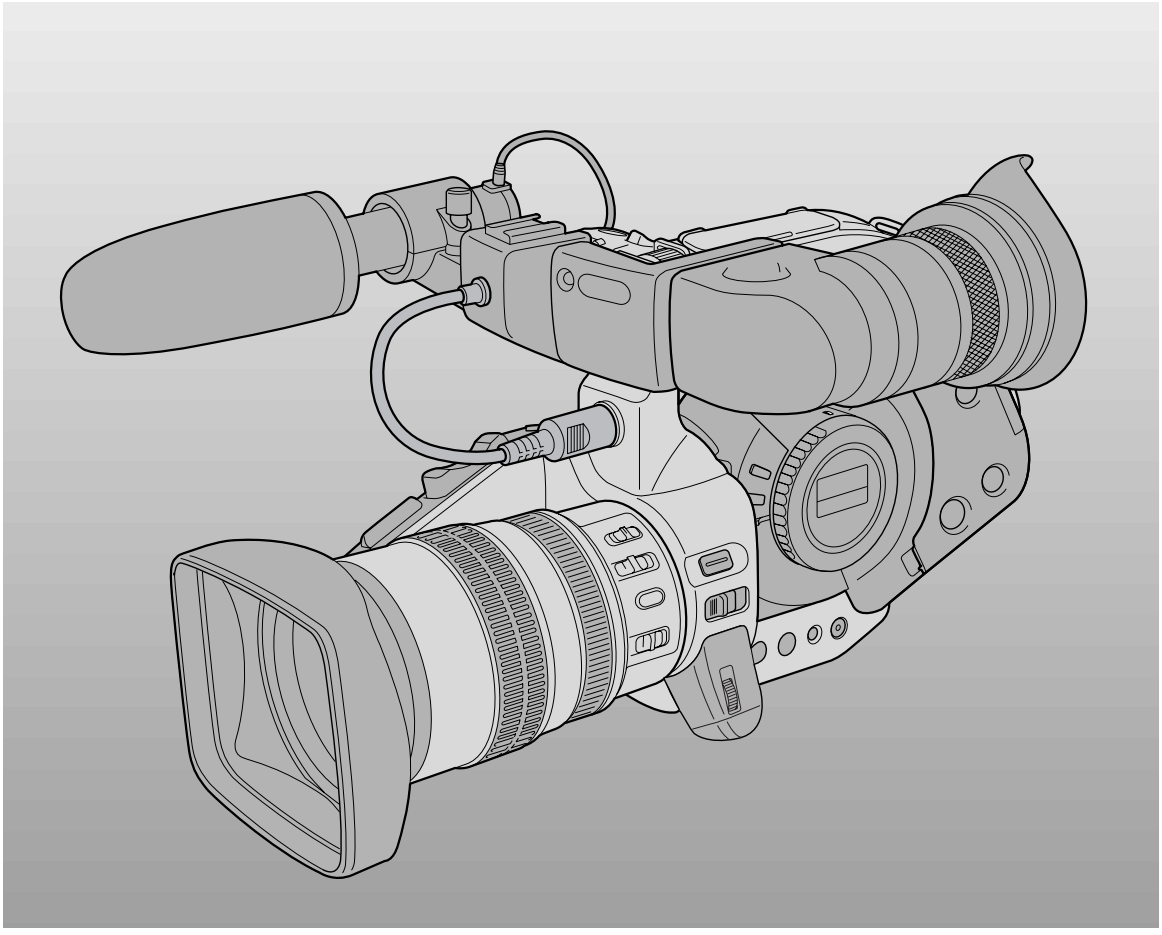
NEDERLANDS
Ne

VIDEOCÁMARA Y GRABADORA DIGITAL
Manual de instrucciones

ESPAÑOL
Es

CÂMARA DE VIDEO DIGITAL
Manual de instruções

PORTUGUÊS
P



Canon

XL1S

PAL

Mini DV Digital Video Cassette

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

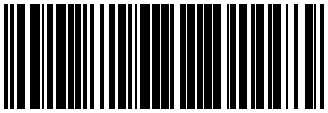
Nederland:
Canon Nederland NV
Neptunusstraat 1
2132 JA Hoofddorp
Tel: 023-567 01 23
Fax: 023-567 01 24
www.canon.nl

België:
Canon België N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tel: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274

Svizzera:
Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00

España:
Canon España S.A.
c/Joaquín Costa 41
28002 Madrid
Tel: 901 301 301

Portugal:
Seque-Soc. Nac. de Equip., Lda.
Praça da Alegria, 58, 2°-C
1269-149 Lisboa
Tel: 21-324 28 30
Fax: 21-347 27 51
www.seque.pt



Dit is gedrukt op 70% gerecycled papier.
El papel aquí utilizado es 70% reciclado.
O papel impresso contém 70% de papel reciclado.

0022W797
PUB.DIM-390A
0602Ni/PS2.5

© CANON INC. 2001

PRINTED IN THE EU